



**INSTITUTO LATINO-AMERICANO DE ARTE,
CULTURA E HISTÓRIA (ILAACH)**

**ANTROPOLOGIA – DIVERSIDADE
CULTURAL LATINO-AMERICANA**

**RELACIONES ANTROPOLÓGICAS ENTRE EL MATE Y EL COVID-19
¿CÓMO SE VIVENCIA EL “TOMAR MATE” EN ÉPOCA DE PANDEMIA?**

FAUSTINA ÁLVAREZ GARCÍA

Foz do Iguaçu

2022



**INSTITUTO LATINO-AMERICANO DE ARTE,
CULTURA E HISTÓRIA (ILAACH)**

**ANTROPOLOGIA – DIVERSIDADE
CULTURAL LATINO-AMERICANA**

**RELACIONES ANTROPOLÓGICAS ENTRE EL MATE Y EL COVID-19
¿CÓMO SE VIVENCIA EL "TOMAR MATE" EN ÉPOCA DE PANDEMIA?**

Faustina Álvarez García

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e História da Universidade Federal da Integração Latino-Americana, como requisito parcial à obtenção do título de Bacharel em Antropologia – Diversidade Cultural Latino-Americana.

Orientador: Prof. Dr. Antonio de la Peña García.

Foz do Iguaçu

2022

FAUSTINA ÁLVAREZ GARCÍA

**RELACIONES ANTROPOLÓGICAS ENTRE EL MATE Y EL COVID-19:
¿CÓMO SE VIVENCIA EL “TOMAR MATE” EN ÉPOCA DE PANDEMIA?**

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e História da Universidade Federal da Integração Latino-Americana, como requisito parcial à obtenção do título de Bacharel em Antropologia – Diversidade Cultural Latino-Americana.

BANCA EXAMINADORA

Orientador: Prof. Dr. Antonio de la Peña García
UNILA

Prof. Dr. Rodrigo Juan Villagra Carrón
UNILA

Prof. Ms. Taisa Lewitzkie
UFRN

Foz do Iguaçu, 08 de agosto de 2022.

TERMO DE SUBMISSÃO DE TRABALHOS ACADÊMICOS

Nome completo do autor(a): Faustina Álvarez García

Curso: Antropologia Diversidade Cultural na América Latina

		Tipo de Documento
<input checked="" type="checkbox"/> graduação	<input type="checkbox"/> artigo	
<input type="checkbox"/> especialização	<input checked="" type="checkbox"/> trabalho de conclusão de curso	
<input type="checkbox"/> mestrado	<input type="checkbox"/> monografia	
<input type="checkbox"/> doutorado	<input type="checkbox"/> dissertação	
	<input type="checkbox"/> tese	
	<input type="checkbox"/> CD/DVD – obras audiovisuais	
	<input type="checkbox"/>	

Título do trabalho acadêmico:

RELACIONES ANTROPOLÓGICAS ENTRE EL MATE Y EL COVID-19: ¿CÓMO SE VIVENCIA EL “TOMAR MATE” EN ÉPOCA DE PANDEMIA?

Nome do orientador(a): Antonio de la Peña García

Data da Defesa: 08/08/2022

Licença não-exclusiva de Distribuição

O referido autor(a):

a) Declara que o documento entregue é seu trabalho original, e que o detém o direito de conceder os direitos contidos nesta licença. Declara também que a entrega do documento não infringe, tanto quanto lhe é possível saber, os direitos de qualquer outra pessoa ou entidade.

b) Se o documento entregue contém Material do qual não detém os direitos de autor, declara que obteve autorização do detentor dos direitos de autor para conceder à UNILA – Universidade Federal da Integração Latino-Americana os direitos requeridos por esta licença, e que esse Material cujos direitos são de terceiros está claramente identificado e reconhecido no texto ou conteúdo do documento entregue.

Se o documento entregue é baseado em trabalho financiado ou apoiado por outra instituição que não a Universidade Federal da Integração Latino-Americana, declara que cumpriu quaisquer obrigações exigidas pelo respectivo contrato ou acordo.

Na qualidade de titular dos direitos do conteúdo supracitado, o autor autoriza a Biblioteca Latino-Americana – BIUNILA a disponibilizar a obra, gratuitamente e de acordo com a licença pública [Creative Commons Licença 3.0 Unported](#).

Foz do Iguaçu, _____ de _____ de _____.

Assinatura do Responsável

Dedico este trabajo a El Mate, fiel
compañero.

AGRADECIMIENTOS

En primera instancia preciso agradecerle a la lucha social que dio a lugar a que pueda acceder a la educación laica libre y gratuita. Específicamente a la UNILA por darme la oportunidad de recibir el tipo de educación que siempre idealicé, abriendo las fronteras y brindando la oportunidad de la riqueza intercultural.

Quiero darle las gracias a tod@s l@s profesores que me aportaron inmensos aprendizajes, a l@s colegas uniler@s, principalmente a quienes estuvieron desde el primer día y nos acompañamos hasta último momento, como mi amiga Ro, con quién nos conocimos antes del primer día en un auditorio lleno de personas y nos fuimos a sentar al lado sin saberlo, más que una amiga me llevo de esta etapa universitaria una hermana, una madre, una familia.

Gracias eternas a mi familia hermosa, que desde el primer día me apoyó y alentó hasta en mis deseos mas locos. Sin los cariños a distancia y los esfuerzos de mi papá y mamá nada de esto hubiera sido posible.

Más que agradecida estoy con Lucio y su familia, quienes también me adoptaron como un miembro más del hogar y me brindaron todo el apoyo y las herramientas que precisé para poder llevar a cabo la última etapa de la graduación.

También agradezco a mi orientador, por darme esa luz que precisaba en el momento justo, por ofrecerse a guiarme en este camino y por toda la paciencia que me tuvo durante el proceso.

Y por último pero no menos importante, le doy las gracias a mi compañero de vida, quien me banca en todas y me preparó un termo de café para que pueda terminar de pulir y escribir estas líneas.

Figura 1 – Cada uno con su Mate



Foto: ZUNINO Mariza, 2022.

"El Mate no es una bebida. Bueno, sí. Es un líquido y entra por la boca. Pero no es una bebida. En este país nadie toma Mate porque tenga sed. Es más bien una costumbre, como rascarse.

El Mate es exactamente lo contrario que la televisión: te hace conversar si estás con alguien, y te hace pensar cuando estás solo. Cuando llega alguien a tu casa la primera frase es hola y la segunda: ¿unos Mates?. Esto pasa en todas las casas. En la de los ricos y en la de los pobres. Pasa entre mujeres charlatanas y chismosas, y pasa entre hombres serios o inmaduros. Pasa entre los viejos de un geriátrico y entre los adolescentes mientras estudian o se drogan. Es lo único que comparten los padres y los hijos sin discutir ni echarse en cara.

Peronistas y radicales ceban Mate sin preguntar.

En verano y en invierno.

Es lo único en lo que nos parecemos las víctimas y los verdugos; los buenos y los malos.

Cuando tenés un hijo, le empezás a dar Mate cuando te pide. Se lo das tibiecito, con mucha azúcar, y se sienten grandes. Sentís un orgullo enorme cuando un esquenuncito de tu sangre empieza a chupar Mate. Se te sale el corazón del cuerpo. Después ellos, con los años, elegirán si tomarlo amargo, dulce, muy caliente, tereré, con cáscara de naranja, con yuyos, con un chorrito de limón.

*Cuando conocés a alguien por primera vez, te tomás unos Mates. La gente pregunta, cuando no hay confianza: ¿Dulce o amargo?. El otro responde:
Como tomes vos.*

Los teclados de Argentina tienen las letras llenas de yerba. La yerba es lo único que hay siempre, en todas las casas. Siempre. Con inflación, con hambre, con militares, con democracia, con cualquiera de nuestras pestes

*y maldiciones eternas. Y si un día no hay
yerba,
un vecino tiene y te da.*

*La yerba no se le niega a nadie.
Éste es el único país del mundo en donde la
decisión de dejar de ser un chico y empezar a
ser un hombre ocurre un día en particular.
Nada de pantalones largos, circuncisión,
universidad o vivir lejos de los padres.*

*Acá empezamos a ser grandes el día que
tenemos la necesidad de tomar por primera vez
unos Mates, solos.*

*No es casualidad. No es porque sí.
El día que un chico pone la pava al fuego y
toma su primer Mate sin que haya nadie en
casa, en ese minuto, es que ha descubierto
que tiene alma.*

*El sencillo Mate es nada más y nada menos
que una demostración de valores...
Es la solidaridad de bancar esos Mates lavados
porque la charla es buena. Es querible la
compañía.*

*Es el respeto por los tiempos para hablar y
escuchar, vos hablás mientras el otro toma y es
la sinceridad para decir: ¡Basta, cambiá la
yerba!.*

*Es el compañerismo hecho momento.
Es la sensibilidad al agua hirviendo.
Es el cariño para preguntar, estúpidamente,
¿está caliente, no?.*
*Es la modestia de quien ceba el mejor Mate.
Es la generosidad de dar hasta el final.
Es la hospitalidad de la invitación.
Es la justicia de uno por uno.
Es la obligación de decir gracias, al menos una
vez al día.
Es la actitud ética, franca y leal de encontrarse
sin mayores pretensiones que compartir."*

Lalo Mir

RESUMEN

El siguiente trabajo nace con la curiosidad de conocer cómo las personas consumidoras frecuentemente de Mate atravesaron el “tomar Mate” en un contexto de pandemia provocado por el Coronavirus. El foco de análisis es colocado en El Mate, siendo el problema principal el “no deber” compartirlo ya que el virus se puede transmitir mediante la saliva y El Mate comparte instrumentos de carácter social. El objetivo es dialogar con mateadores multidiversos para conocer cómo las personas han adaptado los aspectos compartidos del Mate bajo la pandemia. Dado que es una bebida que trae consigo una larga historia, trayectoria y un amplio abanico de formas, en primera instancia es colocado un panorama sobre ¿Qué es El Mate? esquivando la descripción exacta y encuadrada ya que definirlo sería limitarlo. Se sitúa en el contexto el cual va a ser analizado; un escenario pandémico donde todas las identidades que conforman a El Mate como tal son cuestionadas por un virus microscópico letal; el Covid-19. Dialogando con un variado referencial teórico se intenta generar una aproximación antropológica hacia la cultura matera. Ante las reestructuraciones sociales ocasionadas, se busca indagar en las experiencias de los mateadores transitadas durante la pandemia. Para tal objetivo se recurrió al método etnográfico, procurando la observación participante y la implementación de entrevistas semiestructuradas con personas consumidoras de Mate. El trabajo de campo fue llevado a cabo durante cuatro meses en Las Carpitas; un asentamiento turístico de la Patagonia Argentina donde arriban personas de todo el mundo para conocer las maravillas naturales de la zona. ¿Será que los mateadores encontrarán las formas para mantener vigente el ADN matero preservando la salud? Los resultados obtenidos lograron alcanzar los objetivos del trabajo, pero se sugiere continuar con la investigación ya que el análisis abordado en el estudio no se concluye por sí solo.

Palabras clave: Antropología Cultural; Covid-19; Cultura Matera; El Mate; Pandemia.

RESUMO

O seguinte Trabalho nasce com a curiosidade de conhecer como as pessoas consumidoras frequentemente de Mate estão atravessando o “tomar Mate” num contexto de pandemia provocada pelo Coronavírus. O foco está colocado no Mate sendo o principal problema “não dever” compartilhar já que o vírus pode ser transmitido pela saliva e o Mate compartilha instrumentos de natureza social. O objetivo é dialogar com mateadores multidiversos para conhecer como as pessoas têm adotado os aspectos compartilhados do Mate na pandemia. Dado que é uma bebida que carrega uma longa história, trajetória e um amplo leque de formas, primeiramente é colocado um panorama sobre ¿Que é o Mate? esquivando a descrição exata e enquadrada já que defini-lo seria limitá-lo. Dialogando com um variado referencial teórico tenta-se gerar uma aproximação antropológica em direção à cultura matera. Logo situa-se no contexto do qual será analisado, um cenário pandêmico onde todas as identidades que conformam ao Mate como tal são questionadas por um vírus microscópico letal; o Covid-19. Diante as reestruturações sociais ocasionadas, busca-se indagar em as experiências da cultura matera transitadas durante a pandemia. Para tal objetivo é utilizado o método etnográfico, buscando a observação participante e a realização de entrevistas semiestruturadas com pessoas que consomem Mate com frequência. O trabalho de campo foi realizado durante quatro meses em “*Las Carpitas*”; um assentamento turístico na Patagônia Argentina. ¿Será que os mateadores encontrarão maneiras de manter o DNA matero enquanto preservam a saúde? Os resultados obtidos permitiram atingir os objetivos do trabalho, mas sugere-se continuar com a investigação já que a análise abordada no estudo não se conclui por si só.

Palavras-chave: Antropología Cultural; Covid-19; Cultura Matera; O Mate; Pandemia.

ABSTRACT

The following work is born with the curiosity of knowing how people who frequently consume Mate went through “drinking Mate” in a context of a pandemic caused by the Coronavirus. The focus of analysis is placed on El Mate, the main problem being "not having" to share it since the virus can be transmitted through saliva and El Mate shares instruments of a social nature. The objective is to dialogue with multidiverse Mateadores to learn how people have adapted the shared aspects of Mate during the pandemic. Since it is a drink that brings with it a long history, trajectory and a wide range of forms, in the first instance an overview is placed on what is El Mate? avoiding the exact and framed description since defining it would be limiting it. It is situated in the context which is going to be analyzed; a pandemic scenario where all the identities that make up El Mate as such are questioned by a lethal microscopic virus; the Covid-19. Dialoguing with a varied theoretical reference, an attempt is made to generate an anthropological approach to the Madera culture. Given the social restructuring caused, it seeks to investigate the experiences of the Mateadores traveled during the pandemic. For this purpose, the ethnographic method was used, seeking participant observation and the implementation of semi-structured interviews with Mate consumers. The field work was carried out for four months in *Las Carpitas*; a tourist settlement in Patagonia Argentina where people from all over the world arrive to discover the natural wonders of the area. Could it be that the Mateadores will find ways to keep the matero DNA current while preserving health? The results obtained achieved the objectives of the work, but it is suggested to continue with the investigation since the analysis addressed in the study does not conclude by itself.

Key words: Covid-19; Cultural Anthropology; Mate Culture; Pandemic; The Mate.

ÑEMOMBYKY

Ko tembiapo heñoi ojeikuaaségui mba'éichapa umi ava ho'íúva Ka'ay ohasava'ekue pe ary oiko hape kuri Pandemia de Coronavirus. Ñehesa'ýjijo ohotá Mate rehe, ha'éva ñande tapejuhupyra pe "ndaikatui" ñame'ẽ oimeraëvape, hake pe virus ova ñande rendýre ha ka'ay oguereko instrumentos de carácter social. Ñane temimo'ã ápe ha'e ñemongeta umi ho'íúva Ka'ay oimehápe, jaikuaa haguã mba'éichapa hikuai oikove ko pandemia jave. Kóva ha'e jey'ura oguerekóva peteĩ tekokue mombe'upy, orekóva hetaichagua ta'ãnga, ñamoñepyrũ haguã ñaño porandu, Mba'e ha'e Ka'ay?, ndaja'emoãi mba'épa, upéva ikatu omomichĩ ichupe. Oñemoĩ peteĩ tendápe, oñehesa'ýjijo hápe, ha upéva hína Pandemia Jave, ha upépe umi ñande rekove Ka'ay reheguáva ohasáta hetaichagua mba'e ko Covid-19 rehe. Oñemaña jave hetaichagua momarandu, oñeguahẽse. Antropologicamente ko Tekove Ka'ay reheguape. Jahechakuaa mba'éichapa oñembo pyahu ñane rekove, ojeikuaaségui umi ho'íúva Ka'ay rupive mba'éichapa ohasa ko Pandemia. Ñaguahẽ haguã añeteguápe ojeiporúta Metodo Etnografico, oikohape Jehecha oñhápe ava kuéra ha ñemongeta umi ho'íúva ha oguerekova hekopete ka'ay. Tembiapo oka ojejapo irundy jasy jave, Las Carpitape, peteĩ asentamiento Turístico Patagonia, Argentinape, oguahẽ hápe hetaichagua ava ambue tetãgui, oikuaa haguã opa yvy apére oĩva. Ikatuchénepa umi ho'íúva Ka'ay otopa mba'éichapa oreko pe jekokuaa, oñangareko jave hesaire avéi? Umi resultado ojuhupytýva ohupyty umi mba'e ojuhupytyséva tembiapo, oñepropone oñemotenonde haguã investigación péva análisis oñembohováiva estudio-pe noñemohu'ãigui ijehegui.

Ñe'ẽ tenondegua: Antropología Cultural; Covid-19 rehegua; Mtera reko; Pe Mate; Virumba'asy.

LISTA DE ILUSTRACIONES

FIGURAS

Figura 1 – Cada uno con su Mate	6
Figura 2 – Mate misionero	21
Figura 3 – Cátedra matera.....	21
Figura 4 – Experimentando	22
Figura 5 – Mapa geográfico área de producción y de consumo	30
Figura 6 – Tecomatl = TecoMate = Ca'iguá = Mati = Calabaza.....	32
Figura 7 – Catequización jesuita	34
Figura 8 – “Agradezco la atención y en este Mate del estribo llevaré el recuerdo vivo de tu dulce corazón”	35
Figura 9 – Armandando la mateada	39
Figura 10 – Mate insólito	40
Figura 11 – Línea temporal del proceso de producción.....	47
Figura 12 – “No compartamos El Mate”	50
Figura 13 – “Cuidate vos, cuida al otro”	53
Figura 14 – Respuesta Mate insólito	90
Figura 15 – <i>Carroça carregada de erva-Mate descendo a Serra do Mar</i>	95
Figura 16 – Durante o embarque de barricas vazias, que seriam devolvidas para o transporte de erva-mate	95
Figura 17 – Diversas bombillas	97
Figura 18 – Diversos Mates.....	97
Figura 19 – Diversos tipos de yerba Mate argentina	98
Figura 20 – Diversos tipos de yerba Mate brasilera	98
Figura 21 – El Mate en lugares.....	98
Figura 22 – La Matera	98
Figura 23 – Las Carpitas	98
Figura 24 – Mateando en clase	98
Figura 25 – Etnografando en Paraguay.....	98
Figura 26 – Kit de Supervivencia.....	98
Figura 27 – Degustación matera	98

CUADROS

Cuadro 1 – Efectos positivos y colaterales de la ingesta de yerba Mate en el cuerpo humano	49
Cuadro 2 – Ingresos al mercado interno, enero a diciembre 2021	96
Cuadro 3 – Egresos al mercado externo, enero a diciembre 2021	96

LISTA DE ABREVIATURAS Y SIGLAS

AGN	– Archivo General de la Nación
CNYM	– Comisión Nacional de Yerba Mate
CRYM	– Comisión Reguladora de la Producción y Comercio de la Yerba Mate
EMBRAPA	– Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária
GDN	– Gran Diccionario Náhuatl
INYM	– Instituto Nacional de la Yerba Mate
OMS	– Organización Mundial de la Salud
OPS	– Organización Panamericana de la Salud
RAE	– Real Academia Española
UNAM	– Universidad Nacional Autónoma de México
UNILA	– Universidade Federal da Integração Latino-Americana

ÍNDICE

1 INTRODUCCIÓN	17
1.1 Antes de comenzar.....	19
1.2 Metodología y estructura del trabajo	26
2 CONTEXTO HISTÓRICO Y SOCIAL	28
2.1 Covid-19, el virus que modificó las relaciones sociales.....	28
2.2 Las raíces de El Mate.....	30
2.3 La cultura Matera	36
2.4 El Mate como símbolo e identidad	39
2.5 La economía verde yerba.....	42
2.6 El proceso de producción	44
2.7 ¿Cómo se prepara El Mate?	48
2.8 Efectos de la ingesta en el cuerpo humano.....	49
3 RELACIONES ANTROPOLÓGICAS ENTRE EL MATE Y EL COVID-19	50
3.1 No Compartir El Mate	50
3.2 Los OTROS son el yo. YO soy los otros.	54
3.3 Percepción de riesgo.....	56
3.4 Emociones: expresando sentimientos	61
3.5 Empieza el ritual	63
3.6 La unión a través de El Mate.....	65
3.7 ¿Compartís o tomas uno aparte?	66
3.8 El ADN Matero.....	67
4 CONSIDERACIONES FINALES	71
REFERENCIAS:	76
APÉNDICES	84
Apéndice A - GUÍA DE PREGUNTAS PARA LAS ENTREVISTAS:	85
Apéndice B – Letra música Engenheiros do Hawaii - Alívio Imediato / Ilex Paraguariensis	86
Apéndice C – Letra Mate galleta – José Larralde	87
Apéndice D – Letra Mi Amigo El Mate Amargo - Adrián Maggi	88

	16
Apéndice E – Letra Mate con cedrón – Marité Berbel.....	89
Apéndice F – Mate insólito	90
ANEXOS	91
ANEXO A – Indicaciones para disminuir el contagio	92
ANEXO B – Yerba Mate y salud	93
ANEXO C – Guía para Matear en tiempos de cuarentena.....	94
ANEXO D – 200 anos depois da classificação pela botânica, erva-Mate ainda faz história	95
ANEXO E – Cuadros Informe del Sector Yerbatero diciembre de 2021	96
ANEXO F – El universo de El Mate	97

1 INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de conclusión de curso trata sobre el consumo de Mate durante la pandemia ocasionada por el Covid-19 [SARS-CoV-2]. Mientras estas líneas son escritas apenas han pasado 25 largos meses desde el comienzo de la pandemia causada por el Covid-19, aún continuamos vivenciándola diariamente. Algunos de sus efectos han pasado a “normalizarse” pareciendo que han venido para quedarse, otros, los seguimos atravesando con la incerteza de cómo continuarán. En relación con El Mate, se considera que la práctica del consumo ha sufrido un replanteamiento a nivel social lo cual causó modificaciones relevantes en lo que significa “tomar Mate”.

¿Las personas mateadoras buscarán las alternativas que sean necesarias para poder entrelazar la tradición matera con la realidad vital amenazadora? Esta es una de las preguntas contempladas al inicio del proyecto. En la cultura matera resulta esporádico el tomar Mate en soledad si se está en compañía, muchas veces hasta es visto como una desconsideración. El compartir no es únicamente convidar/invitar un Mate, es parte del ADN de El Mate. Se ha instalado un miedo social de contagio – no únicamente por causa del Covid, sino también por diversas enfermedades – que ha provocado el crecimiento de la individualidad. Esto ha sido traspolado a varios ámbitos de la vida social, siendo El Mate uno más de las cuantas víctimas. De forma que, el problema principal del trabajo es explorar la idea de el “no deber” compartir El Mate con otras personas.

El Mate puede significar, el compartir, la cercanía y la sociabilidad. El Covid-19 es generalmente asociado con enfermedad, distanciamiento social, individualidad. Son dos polos opuestos que están conviviendo en un mismo espacio tiempo. Entonces, por un lado, se encuentra El Mate como símbolo y significado de una costumbre social, por otro, la pandemia, que ocasionó transformaciones en las relaciones sociales que envuelven el consumo de Mate. Esta relación, entre el Covid-19 y el consumo de Mate, ¿Cómo fue vivenciada por las personas mateadoras? ¿De qué formas enfrentaron y transitaron el consumo de Mate? ¿Cómo están siendo transformados los elementos sociales, simbólicos y culturales de El Mate a raíz de la pandemia? ¿Cómo atraviesa la tradición matera la Pandemia? ¿Cuáles son las readaptaciones que ha tomado la sociedad en cuanto al consumo de Mate? ¿Será que dichas readaptaciones son transitorias, o perdurarán en el tiempo?

El objetivo general, por tanto, es entender cómo el tomar Mate, un acto social de múltiples significados, fue vivenciado durante la pandemia del COVID-19 por 21 personas que viajaron durante el verano del 2021/2022 al Sur de la Argentina y decidieron alojarse en Las Carpitas donde fueron entrevistadas. Específicamente, el estudio busca: mostrar las raíces, y la cultura del consumo de El Mate como contexto general del trabajo; y desde una perspectiva etnográfica conocer los impactos que la pandemia tuvo en las relaciones sociales de las personas teniendo El Mate como conector principal.

Se justifica la realización y relevancia del presente trabajo por la necesidad de, sobre la óptica de la antropología, conocer cómo se vivenció el consumo de Mate durante la pandemia ocasionada por el Covid-19 y la consecuente mudanza de la postura del grupo entrevistado. Se destaca la importancia de El Mate como bebida cultural nacional y como una tradición alimentaria llevada a cabo en gran parte del territorio sur de América Latina, que puede ser abruptamente reconcebida debido a una crisis de salud mundial.

Dado el contexto pandémico y post pandémico en que es llevado a cabo la investigación, se pretende contribuir al campo de la antropología con datos cualitativos que ayuden a entender y conocer los posicionamientos de diferentes individuos en el momento de la crisis sanitaria ocasionada por el Covid-19 en relación al consumo de Mate.

La investigación procura sustentar académicamente una cultura que traspasa todo tipo de fronteras desde un paradigma un poco más “humano”, avalando una costumbre que dentro de su “territorio” (sur del sur de América Latina) es relativamente conocida, pero en el exterior (resto del mundo) el consumo de Mate aun es extraño y desconocido a pesar de los fenómenos de la globalización y los intentos de colocarlo en el mercado mundial. Siendo que la mayoría de los trabajos académicos – en relación a la yerba Mate – poseen un enfoque biológico, medicinal o económico, pero no se encontró, por el momento, un número significativo de estudios desde la mirada cultural, comparado por ejemplo con otras bebidas de alta relevancia histórica y social como el café, la cerveza o el té. Por último, y no menos importante, se pretende al concluir el trabajo, presentar al lector la cultura Matera y contribuir para que este se sienta estimulado a adoptar el hábito saludable (tanto físico cuanto emocionalmente) del “tomar Mate”. Antes de iniciar con las formalidades del estudio, presento algunas

reflexiones que contextualizan el origen de este trabajo y su importancia personal.

1.1 Antes de comenzar

El siguiente trabajo fue condicionado por varios factores externos, por lo que – antes de comenzar – me gustaría introducir al lector con dos cuestiones que considero sumamente relevantes a la hora de escribir esta Tesis, resaltando que, como Mariza Peirano (1995) coloca; “en la antropología, la investigación depende, entre otras cosas, de la biografía de quien investiga”.

En primer lugar, se encuentra el dilema de la redacción; entiendo que la Tesis de Grado viene a ser una forma de devolverle al mundo lo aprendido durante este transcurso universitario. Fueron muchos los aprendizajes, tanto a nivel académico cuanto a nivel personal. Desde que soy pequeña me viene resonando la cuestión del lenguaje. En español, sobre todo, es muy marcante el lenguaje patriarcal y heteronormativo que nos rige. Me sentía excluida cuando decían “IOs alumnOs”, “IOs chicOs”, haciendo referencia a todas las personas, englobándolas en el género masculino. Cuando entré a la universidad me sentí entendida al ver que no era la única que lo estaba colocando en debate. Por lo contrario, tuve la posibilidad de acceder a estudios@s del género corroborando que realmente existe una jerarquía social extremadamente marcada en la historia de la humanidad donde el “hombre, blanco, heterosexual” es el padrón a seguir.

Desde el primer trabajo académico que entregué comencé a cuestionar el lenguaje, pero sin tener un abal aprobado de que las alternativas, como “X, @, E, LAS y LOS, etc” eran “correctas”. Entiendo que cada una de estas opciones demarca problematización, pero tampoco incluyen a todas las personas, siendo que la “x” o el “@” no son interpretados en los programas de lectura para las personas no videntes, y resultan incómodos también para el lector. Estar colocando, “Las” y “Los” ó “Los/as” “chicos/as” únicamente abarca la heteronormatividad, o es femenino o es masculino, siendo que hay personas que se identifican con otras identidades de género. Tampoco responde al problema, no encontré ninguna alternativa que lo hiciera y fuera aprobada por la academia hasta el momento.

Porque preciso finalizar el curso, y por no hallar una forma de escrita que considere a todas las personas recurro a utilizar el lenguaje patriarcal que nos rige hasta el momento. Pero necesito esclarecer antes que tuve la intención y fui alertada

de que podría ocasionarme inconvenientes. Ante esto, considero que es sumamente necesario y urgente continuar el debate, siendo que el lenguaje y la escrita crean realidades, y también se encuentran en movimiento y transformación constante, considerando que es posible llegar a un acuerdo donde no haya discriminación y exclusión.

La segunda cuestión es responder desde la completa honestidad: ¿De dónde surge el interés de esta investigación?

Sinceramente, no recuerdo la primera vez que probé El Mate¹. Pero si recuerdo muy bien la primera vez que me hice un Mate para tomar sola, me sentí grande. Tenía que estudiar para un examen de la escuela, estaba sola en casa, y sentí la necesidad de acompañar el estudio con alguien, me dirigí a la cocina, puse la pava al fuego, escogí un Mate distinto al que se usaba en el hogar, le puse un poco de yerba y me senté en mi cuarto con los libros de un lado, y El Mate del otro. Desde ese momento nunca más nos separamos, lo llevo conmigo a donde quiera que vaya, y cuando no lo llevo por algún motivo en particular – y excepcional – no solo siento que me falta algo, sino que también lo extraño.

A los 17 años cuando finalicé la escuela, estaba indignada con el sistema educativo y con la presión social por seguir una carrera universitaria, por lo que me tomé un año para viajar y abrir el panorama de posibilidades. Mi primer destino fue Puerto Iguazú, donde comencé a trabajar de voluntaria en un Hostel. A pesar de continuar siendo el mismo país en el que nací (Argentina) me encontré con un mundo totalmente desconocido para mí; humedad, porotos, mosquitos, reviro, arañas gigantes, tierra colorada, calor ¡Mucho calor!, y Mates enormes. Me dio mucha curiosidad El Mate, era en recipientes más grandes de los que conocía, con otro tipo de yerba y tal, pero la “esencia” del compartir era la misma. No llegué a llegar que ya me habían ofrecido un Matesote (Mate gigante) calentito a pesar de los 38 grados. Me sentí como en casa, mismo estando a 3,000 km de distancia. En las fotos a continuación se puede observar a la izquierda un “Mate misionero” y a la derecha la comparación de tamaños entre el “Matesote” y los Mates de tamaño estándar.

¹ Es colocado “El Mate” en mayúscula ya que en esta ocasión es el “protagonista” del estudio donde se lo presenta como un objeto dotado de significaciones por lo que precisa ser resaltado como tal.

Figura 2 – Mate misionero



Foto: BATISTA Isabel, 2018.

Puerto Iguazú está asentado a pocos kilómetros de las inmensas y magnificas Cataratas del Iguazú, un fenómeno natural que atrae a personas de todas partes del mundo. Al Hostel arribaban turistas extranjeros todos los días, los cuales la mayoría nunca había probado la yerba Mate en ninguna de sus variantes. Cuando me veían tomando Mate quedaban intrigados con lo que estaba haciendo, y allí comenzó mi catedra de introducción a la cultura Matera.

Figura 3 – Cátedra matera



Foto: Archivo personal, 2017.

Las fotos de la figura 3 muestran un turista extranjero que estaba muy intrigado sobre El Mate, por lo que en una ocasión me pidió consejos sobre qué tipo de Mate comprarse ya que se quería llevar uno a su país. Volvió contento con su equipo matero y pidió para sacar una foto “argentina”, a la izquierda se lo puede observar con su adquisición nueva y a la derecha una foto junto a la “profesora matera” y los “tips” que le escribí para “un buen Mate”.

Las personas que querían saber un poco más del asunto se acercaban y preguntaban ¿Qué es eso? Con mucha curiosidad: “Es muchas cosas que no son cosas” pensaba en mi cabeza ¿Cómo explicarle a una persona que jamás tuvo cercanía con la yerba Mate, que es? Parece fácil, pero no lo es. Primero le ofrecía un Mate a la persona para que lo pruebe, la mayoría se quedaba pensando ... ¿De aquí mismo?

Algunos movían la bombilla, otros intentaban comer la yerba, otras personas pensaban que se fumaba, era muy gracioso vivenciar junto a ellas su primer encuentro con El Mate. ¡Y más aún ver sus expresiones faciales al experimentarlo! A continuación, se puede observar una fotografía sacada en un parque de la Ciudad de México en el 2020 donde mi “roomie” colombiana quiso experimentar El Mate:

Figura 4 – Experimentando



Foto: Archivo personal, 2020.

Pero la parte más difícil – al estar la mayoría de las veces sola en el puesto de trabajo – era intentar explicarles que es una bebida social. Cuando llegaba ese momento, me parecía que con solo las palabras no bastaba para entender, que sería más fácil para ese “otro” conseguir adentrarse en la cultura Matera en un entorno donde se dé el “matear” naturalmente. Allí fue cuando me repare que yo había crecido con El Mate, era algo que nunca me había cuestionado, pero que muchas personas no tenían siquiera noción de que existe.

Continué viajando, el siguiente destino fue Colombia. Claro que El Mate vino conmigo. Fui a hacer un voluntariado a la Fundación Funes, una organización sin fines de lucro que le brinda amor, atención, diversión y alimentos a personas con capacidades diferentes. Recuerdo que el día que llegué comente algo de la yerba, y me observaron con cara extraña. Ahí tuve que mostrarles un paquete de Yerba Mate e intentar explicarles que no era ninguna droga o estupefaciente. Cuando me vieron preparando El Mate quedaron sorprendidos e intrigados también, nuevamente surgió la Catedra de El Mate. Pero allí, al estar aún más lejos de las tierras Paranaenses era más difícil contar la cultura Matera, principalmente cuando llegaba la parte de explicar que es una bebida muy social, que el mismo Mate es pasado de mano en mano entre varias personas. Imagino que para esos “otros” era complicado conseguir imaginarlo.

La próxima parada fue en Brasil, donde comencé una carrera universitaria que realmente me llamaba la atención en un lugar que procura un aprendizaje más “humano”; la Universidad de Integración Latinoamericana (UNILA), la cual se encuentra ubicada en la Triple Frontera, territorio ideal para la *Ilex Paraguariensis* (planta de yerba Mate). A la UNILA llegan personas de todas partes de Latinoamérica y del mundo para profundizar en los estudios superiores, por lo que, a pesar de estar dentro del eje de cultivo, producción, y consumo de la yerba Mate hay muchas personas que la desconocían. Entonces, allí también vivencé las cátedras de la Yerba Mate durante mi estadía por la Triple Frontera.

Uno de mis sueños era poder hacer una movilidad estudiantil en otra universidad más, y la UNILA me brindo esa posibilidad; el primer semestre del 2020 lo fui a cursar a la Universidad Nacional de México (UNAM). Me fui no, perdón, NOS fuimos; El Mate y yo. Nuevamente – y afortunadamente – se nos dio en varias ocasiones presentar la cultura Matera para diferentes otredades.

Tomar Mate sola, para mí no era un problema, al contrario, es Mate; siempre

me hace bien, sobre todo espiritualmente. Además, el olor, el ritual del preparado, y el consumirlo era como una forma de sentirme en casa este donde este. Lo que si padecí fue el cuidar de la Yerba, ya que en estos países no se encuentra en todos lados como en Argentina, sino que es super escasa, solo hay en algún que otro mercado y es muchísimo más cara. Por lo que, tenía esa presión de “cuidar la yerba”, cada vez que hacia un Mate tomaba hasta que la yerba estaba tan lavada que parecía una laguna. Pero, a pesar de la satisfacción de cada Mate, una parte de mí siempre añoraba el compartirlo con alguien más, y el que me ceben un Mate. ¡Es tan lindo que te ceben Mate!

De repente, fue como que el mundo se paró. No tengo redes sociales, ni accedo diariamente a los periódicos, por lo que me llegó mucho más demorada la noticia de que había un virus que estaba acabando con la vida de muchísimas personas en todo el mundo. Había comenzado la Pandemia ocasionada por el Covid-19, y todo cambió. Mis planes iniciales eran cursar, presencialmente, en la UNAM, conocer México, y volver para Foz do Iguaçú a continuar los estudios en la UNILA. Pero nada de eso fue así, las clases pasaron a ser virtuales, y mi retorno no pudo a ser a Brasil, sino que tuvo que ser a la Argentina. Inesperadamente, estaba volviendo a casa después de 4 años. Era mucha la angustia e incertidumbre ante tal acontecimiento global, pero debo confesar que una parte de mi estaba feliz por volver. Después de un largo y particular viaje pandémico, llegue a casa. Mi mama me dijo la hermosa frase: “Vamos a tomar unos Mates”. La felicidad que me dio escuchar eso es inexplicable, voy a la cocina y me encuentro arriba de la mesa con dos Mates; pregunté; ¿Por qué hay dos Mates, esperamos visita? (había restricciones de horario y de contactos, no se podía recibir visitas dentro de la casa por lo que llamó mi atención), a lo que mi madre contestó: “¡No! Es uno para vos y otro para mí, no se puede compartir El Mate”. ¿Cómo así? Dije, ¡Entonces no es Mate!

Recuerdo esa charla como si hubiera sido ayer, venia de un largo periodo tomando Mate sola y una de las principales emociones de volver a Argentina era poder tomar Mate sin miedo a que se acabe la yerba y conseguir compartir con más personas el ritual. Pero compartir, el mismo Mate, no era posible. “Poder se puede, pero no se debe” decía Pochi, la directora de la escuela.

Era recomendado, ante el alto riesgo de contagio del virus, no compartir nada que tenga contacto directo con la boca, ni vasos, ni saludos, ni botellas, ni Mate. Yo

no entendía nada. Después de cumplir el aislamiento social obligatorio por causa del viaje, me junté con mis amigas en un espacio abierto. Ante la situación, no lleve el Mate. Pero al llegar, entre ellas estaban debatiendo quienes querían Mate, y quienes deseaban tomar otra cosa. Si mal no recuerdo fue solo una de cinco que éramos que escogió no beber Mate. El resto, como hacíamos siempre, nos sentamos en ronda en el pasto y tomamos Mate entre charlas, anécdotas y galletitas de avena. Que hermoso momento, fue como volver al pasado por un ratito. Ahí, pensé que tal vez mi madre estaba exagerando un poco o algo así. Pero a medida que fui encontrándome con diversas personas, el dilema de ¿Tomamos Mate? formaba parte del reencuentro. A veces se proponía directamente ir a tomar una cerveza o un café. Pero cuando el encuentro era de mañana o de tarde, surgía la pregunta o la indicación: “Tráete tu Mate”.

Y no es que no se tomaba Mate, sino que cada persona tomaba del suyo. Tal vez, se compartía el termo de agua, pero a veces ni eso. A todo esto, ya había tomado dimensión de la gravedad que la enfermedad estaba provocando, y conseguí entender el porqué de todas las medidas de prevención.

Entre todas las mudanzas que trajo el Covid-19, se encuentra la modalidad de enseñanza, la cual paso a ser virtual. La UNILA tomó ciertas medidas para intentar afectar lo menos posible al cuerpo docente y estudiantil, por lo que ocurrieron modificaciones en los semestres. Cuando llegó la hora de pensar en un proyecto de Tesis para finalizar el curso, entré en la famosa crisis académica. ¿Cómo pensar una investigación en campo en medio de una pandemia mundial, donde ni siquiera se puede salir de la casa sin justificación?

Tenía que si o si buscar un tema que sea viable dentro del contexto en el que estábamos. Hice una lista de las posibilidades, y dentro de ellas se encontraba El Mate. Cuando comenzó la clase, virtual, el profesor me preguntó: ¿Qué quieres decir con, “El Mate”?

Le intenté explicar lo que estaba vivenciando con el consumo de Mate durante la pandemia, que todo había cambiado y yo me encontraba en ese dilema constante del: ¿Comparto o no comparto? ¿Acepto si me comparten o pongo en riesgo a muchas personas? ¿Llevo mi Mate o no da?

Pero para mí era un tema sin interés académico, solo una vivencia que estaba atravesando con una trayectoria que venía pasando con El Mate. No pensé que podía

derivar en un “objeto de estudio”. Pero el profesor, al verlo también como algo ajeno a su cultura, reparó en que es una bebida tradicional y que con certeza estaba siendo modificado el consumo a raíz de la pandemia, de modo que le debo los créditos a él ya que fue quien me animó a llevar a cabo esta investigación.

Además, se debe colocar sobre la mesa que, ante la mudanza de los semestres, iba a tener que llevar a cabo el trabajo de campo durante plena temporada de verano que es el único momento en que recibimos turistas en Las Carpititas; un complejo turístico que abre sus puertas al público durante el verano ya que el resto del año las condiciones meteorológicas de la Patagonia son muy crudas.

Cuando volví a la Argentina fui a vivir al kilómetro 2002 de la Ruta 40, donde se encuentra Las Carpititas, para poder ayudar a mi familia a salir adelante económicamente luego de 2 años sin empleo. Por lo que precisaba estar allí física y mentalmente sin posibilidad de ir por un largo periodo de tiempo – mismo que sea por estudios – a otro lugar para realizar la etnografía que precisaba el proyecto. Se me ocurrió hacer a la inversa que el rol del antropólogo tradicional; en vez de dirigirme al lugar de estudio, yo iba a estar en el campo y las personas a ser estudiadas iban a llegar a mí, siendo estas desconocidas, de varias partes del territorio argentino (y del mundo), de diversas edades y con historias de vida muy diferentes.

Con todo esto, quiero introducir a quien lea estas páginas, de dónde proviene el interés real de esta investigación y cómo se fue dando sin forzar las fuerzas mayores. Enfatizando en el desafío que resulta intentar colocar una distancia entre el “objeto” de estudio y la percepción desde donde es analizado, para tejer un estudio a partir de la objetividad. De todas formas, es de suma relevancia contextualizar al lector desde qué paradigma es llevado a cabo la investigación ya que, como coloca Clifford Geertz (1987); comprender la otredad significa entender sus formas de percibir, reproducir y categorizar el universo que lo rodea, siendo en el intento de reproducir las ideas para la comunidad académica y general, la traducción de dichas costumbres es realizada a partir de categorías de la cultura del propio etnógrafo.

1.2 Metodología y estructura del trabajo

La metodología utilizada para llevar a cabo esta investigación fue desde una perspectiva etnográfica, es decir, dando énfasis a la perspectiva y formas de comunicación de las personas entrevistadas. El trabajo de campo fue llevado a cabo

durante diciembre del año 2021 a marzo del 2022 en “Las Carpitas”²; un alojamiento turístico rodeado de fauna y flora andina que procura la desconexión de las tecnologías promoviendo la reconexión con la naturaleza. Al estar ubicada al sur del gran Parque Nacional Nahuel Huapi, en la Ruta 40 km 2002,5 (Villa Mascardi - Rio Negro - Patagonia - Argentina) llegan personas de todas partes del mundo y argentinos de diversos lugares del país, lo cual ofrece diversidad de opiniones y experiencias (multidiversos). Claro está que existe un sesgo, sin embargo, el trabajo no pretende tener una muestra representativa sino, experiencias de individuos que consumen Mate rutinariamente y han pasado la pandemia. Estas experiencias son válidas en el sentido que nos ofrecen una visión personal y humana sobre el fenómeno de estudio.

La técnica de colecta de datos e informaciones utilizada fue cualitativa y de corte etnográfico realizando entrevistas semiestructuradas con una guía de preguntas abiertas indagando en cómo era el consumo de Mate entre las personas en un contexto pandémico y post-pandémico, buscando identificar cuáles fueron las actitudes frente a las restricciones institucionales y sociales acerca del compartimiento de El Mate. De igual forma, el estudio pretende entender cómo los mateadores se sintieron al respecto y cuáles fueron las emociones envueltas en este proceso de transformación de la cultura matera.

La interacción con las personas entrevistadas fue la parte central del estudio y se implementó la observación participante buscando comprender de forma más profunda la vida social y cultural de las personas consumidoras de Mate. De manera indirecta se utilizó como fuente de información las investigaciones bibliográficas e informaciones disponibles en internet.

El método de racionamiento fue inductivo ya que, al ser un fenómeno prácticamente nuevo, se basa en explorar el comportamiento de las personas consumidoras de Mate para entender posibles adaptaciones o cambios en hábitos alimentares y sociales en un contexto cambiante e incierto. Conjuntamente se realizó una revisión literaria para consolidar la base teórica. El trabajo se divide en 4 partes: En el primer capítulo se encuentra la introducción al trabajo, en el segundo capítulo es realizada una aproximación a los dos temas generales abordados durante el

² Para más información acceder a: **Las Carpitas**. Disponible en: <<https://www.campinglascarpitas.com.ar/>>. Acceso en: 02 abr. 2022.

estudio, El Mate y el Covid-19. Contextualizando en primera instancia el Covid-19, e introduciendo a las raíces; historia; economía; efectos de la ingesta en el cuerpo humano; producción; preparación y cultura de El Mate. Es de suma relevancia resaltar que este segundo capítulo es a modo de presentación, siendo que todos los ítems fueron abordados muy “por encima” para darle al lector un panorama general del asunto, pero cada uno de ellos merece un mayor aprofundamiento en su totalidad. En el tercer capítulo se pretende entrelazar las relaciones antropológicas entre El Mate y el Covid-19, considerando los aspectos psicológicos del comportamiento social, y los impactos en las relaciones sociales durante la pandemia. Se procura mostrar las experiencias de los entrevistados recolectadas mediante la etnografía llevada a cabo en un espacio tiempo determinado con un grupo reducido de personas consumidoras de Mate las cuales – cabe resaltar – autorizaron la colocación de sus nombres reales para la elaboración de la investigación y trabajo escrito.

Por último, en el cuarto capítulo se encuentran las consideraciones finales a modo de conclusión del trabajo realizado.

2 CONTEXTO HISTÓRICO Y SOCIAL

El desenvolvimiento de este capítulo presenta cómo la pandemia ocasionada por el Covid-19 modificó las relaciones sociales con relación al consumo de Mate, debido a que uno de los principales medios de contagio del virus es mediante la saliva, y el consumo de Mate comparte instrumentos – como la bombilla – la cual entra en contacto directo con la saliva de quienes compartan el mismo Mate. El capítulo incluye una revisión histórica sobre las raíces del Mate, la cultura, simbolización e identidad matera, la economía, la línea de producción, los procedimientos para el preparado de “un buen Mate” y los posibles efectos de la ingesta en el cuerpo humano, como fue colocado anteriormente, debo remarcar nuevamente que esta sección es a modo de presentación, por lo que se le sugiere al lector que, caso desee, profundice la lectura.

2.1 Covid-19, el virus que modificó las relaciones sociales

El 31 de diciembre de 2019 en Wuhan (China), según la OMS, surgió un nuevo brote de enfermedad debido al coronavirus denominado SARS-Cov-2 – también conocido como “Covid-19” –. Es un virus que se propaga muy rápidamente mediante diversas formas de contagio, afectando no solo seres humanos sino también aves y

animales. Este tipo de virus es nombrado dentro del grupo de *coronavirus* ya que visto desde un microscopio demuestra, “proyecciones proteicas externas en forma de maza que dan a la partícula viral un aspecto de corona” (SERRA VALDÉS, 2020). Los síntomas pueden variar entre los más comunes como tos seca, fiebre y cansancio físico. Síntomas menos frecuentes como la congestión nasal, pérdida del gusto y del olfato, conjuntivitis, dolor de garganta, dolor de cabeza, náuseas o vómitos, diarrea, escalofríos o vértigo. Cuando el caso ya pasa a ser considerado grave, se puede presentar dificultad respiratoria, dolor persistente en el pecho, fiebres altas, confusión y pérdida del apetito. También, se pueden presentar otros síntomas menos frecuentes.

Dado que la propagación del virus se extendió rápidamente en prácticamente todo el mundo, se comenzó a dar una serie de indicaciones para intentar disminuir el nivel de contagio como; mantener un cierto distanciamiento social, el uso de tapabocas en todos los espacios y ámbitos públicos, ventilación constante, lavarse las manos periódicamente, utilización de alcohol en gel, no compartir El Mate. En el Anexo A se encuentra un “flyer” que muestra un ejemplo de cómo se presentaban dichas indicaciones.

La globalización veloz de la enfermedad infecciosa es considerada como pandemia, ya que es una epidemia que afecta a todo el mundo. No solo en el aspecto medicinal, sino también en las formas que las relaciones sociales tienen que ser transformadas para intentar disminuir el número de contagios. Teniendo en cuenta que si hay un gran número de personas infectadas los casos graves aumentan y la capacidad de los organismos de salud no darían abasto para atender a toda la población.

Limitar la convivencia social es una decisión históricamente adoptada cuando el objetivo es controlar y reducir la propagación de enfermedades (FARIZA, 2020; HARARI, 2020; UJVARI, 2020). La OMS recomendó desde los inicios del 2020 la disminución del contacto social, procurando desacelerar el ritmo de contagio del Coronavirus. Según Pereira (2020), “el distanciamiento social puede ser individualizante, pero simultáneamente es una decisión social y colectiva”. En este contexto, el aspecto social de El Mate se ve afectado y hace a las personas repensar sus hábitos.

2.2 Las raíces de El Mate

¿Cómo afirmar cuándo, cómo y dónde se comenzó a Matear? Resulta improbable confirmar con exactitud cualquiera de las respuestas a esta pregunta. Lo que sí se conoce con certeza es que en la región subtropical de aproximadamente 540.000 km² (un 3% del territorio de América del Sur)³ se encuentran las condiciones ideales que favorecen el crecimiento de la planta que da origen a la yerba Mate. A continuación, se puede observar un mapa donde está colorido en verde la zona donde crece nativamente y donde se encuentran las mayores plantaciones de yerba Mate. Escrito en violeta se muestran los países consumidores, tanto en Argentina cuanto en Uruguay y Paraguay la yerba Mate es consumida en gran parte del territorio.

Figura 5 – Mapa geográfico área de producción y de consumo



Fuente: DE BERNARDI, L.A; “**Perfil de la Yerba Mate**”. Ministerio de Agroindustria Presidencia de la Nación. Disponible en: <<https://www.magyp.gob.ar>> Acceso en: 01 ago. 2022.; **Donde se produce donde se consume**. Disponible en: <<http://hojasdeafeitarargentinas.blogspot.com/2015/12/hoja-el-mate-hoja-salus.html>> Acceso en: 25 abr. 2022.

Nota: Datos y diseño trabajados por la autora con base en las fuentes consultadas.

³ BRASIL. Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária. Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento. **Soluções tecnológicas:** sistema de produção de erva-Mate. Disponible en: <<https://www.embrapa.br/busca-de-solucoes-tecnologicas/-/produto-servico/2093/sistema-de-producao-de-erva-Mate>>. Acceso en: 25 abr. 2022.

El mapa está basado en Latinoamérica ya que es el territorio donde hay mayor producción y consumo de yerba Mate. Hay algunos países como Siria, que han adquirido el hábito de “tomar Mate” aunque en menor proporción. Lugares como México, Europa, China, Estados Unidos, importan Yerba Mate pero el porcentaje de consumo es mucho menor al que se da en Sudamérica (INTA, 2008).

Se estima que antes de la época precolombina diversas comunidades nativas hacían uso de dicha planta. Entre ellas se encuentran registros de los Guaraní, los Quechuas, los Caingangues, los Xetás, los Charrúas, los Pampas, los Mapuches y los Náhuatl (RICCA, 2012 *apud* MAYER, 2019). Según coloca Ricca Javier (2012) el origen de la palabra “Mate” deriva del Náhuatl “*Tecomatl*” que puede significar: calabaza (GDN, 2020). (Se sugiere profundizar en la literatura etnológica sobre el protagonismo indígena en la producción de yerba Mate)⁴.

Si bien resulta improbable confirmar con exactitud de donde proviene la etimología de las palabras implementadas en el consumo de Mate, se puede interpretar su historia desde la noción de hibridismo cultural, a pesar de que este concepto fue desarrollado por Canclini (1989) para analizar los procesos de modernización latinoamericanos, su teoría puede ser aplicable para procurar la comprensión de El Mate, dado que, el híbrido de García Canclini, tal como lo sugiere De Grandis (1995):

“Es una condición básica de yuxtaposición y comparación interpretativo-semiótica de diferentes tradiciones, pero también un principio de realización simbólica de las transformaciones históricas y los procesos sociales. Es, además, un proceso de resimbolización de rituales y de capital cultural heredado y acumulado por la memoria histórica que frente a nuevas condiciones materiales de existencia se transforma, generando nuevas y variadas combinatorias simbólicas, como forma de resolver conflictos de orden social, económico y cultural en general” (CANCLINI, 1989 *apud* SANDOVAL, 2003).

En este sentido, los instrumentos, formas de consumo, y rituales que comprenden a El Mate son una suma de transformaciones históricas y procesos sociales que fueron componiendo a lo que hoy conocemos como Mate. Esto se puede observar más nítidamente en las siguientes líneas donde se intenta mostrar de donde pueden llegar a provenir las palabras utilizadas en el léxico matero.

⁴ Ver OS Guarani e a erva-mate. **Trabalho indígena, resistência e adaptação nos ervais do Guairá (1609-1630)**. Disponible en: <<https://lume.ufrgs.br/handle/10183/189521>>. Acceso en: 08 ago. 2020.

El escritor Ricca realiza una amplia investigación acerca de los orígenes de El Mate donde deja una diversa documentación fotográfica, como por ejemplo las presentadas a continuación:

Figura 6 – Tecomatl = TecoMate = Ca'iguá = Mati = Calabaza



Foto: RICCA, Javier. **El origen de la palabra Mate**. Disponible en: <<https://jaliscocina.com/el-origen-de-la-palabra-Mate>>. Acceso en: 24 abr. 2022.

Te (cosa sólida) + *Comitl* (recipiente) + *alt* (agua) = **recipiente para el agua** → Náhuatl

Tacuarí = caña ahuecada = **bombilla** → Guaraní

La *Lagenaria Vulgaris* es la familia de calabazas autóctonas de la zona yerbatera, que da un fruto conocido como “*mati*”, “porongo” o “Mate de calabaza” el cual se utilizaba para almacenar granos, transportar agua, y beber la infusión hoy comúnmente denominada “Mate”.

Los datos más remotos obtenidos hasta entonces (2022) sobre el uso de yerba Mate fueron encontrados en lo que hoy respecta al territorio peruano, donde habitaba el pueblo Quichua. Según datos compartidos en folletos informativos por el Museo y el Jardín Botánico de Montevideo ⁵, se han encontrado vestigios de yerba Mate junto a objetos personales de miembros de la comunidad en los túmulos precolombinos. Lo que llevó a pensar a Temístocles Linharesque (1969) que: “América nació bebiendo Mate”.

A través de la historia oral y leyendas de la zona se fue pasando el conocimiento de generación en generación de que las comunidades, consumían varias veces al día la hoja como alimento y medicina, ya que ayudaba a saciar la sed y curar enfermedades. Existen diversas versiones de mitos y leyendas sobre

⁵ LOMBARDO, Atilio. **Flora Arbórea y Arborescente del Uruguay**. 2. ed. Consejo Departamental de Montevideo: 1964. Disponible en: <<http://elgateado.free.fr/mesdocuments/recherche/lombardo.pdf>>. Acceso en: 02 mayo 2022.

“Caáguazú” (yerba mate), en esta ocasión, se apela al relativismo epistemológico, para presentar veracidad no únicamente en las instituciones occidentales como la religión o la ciencia, sino también en “las narrativas cosmológicas las cuales describen el mundo desde su experiencia, percepción e interpretación” (KELLER, 2013) .

El autor patagónico Roberto Reynolds escribe en cuentos y leyendas argentinos (1999) El nacimiento de Kaá-guasú, una leyenda urbana la cual dice que: la yerba mate, la cual es una leyenda guaraní sobre el nacimiento de El Mate: *se dice que un día la luna, Yací, y la nube, Araí, bajaron a la tierra para ver la selva. Durante el día un viejo cazador guaraní las salvó de un tigre. Por la noche el viejo soñaba que la luna le hablaba, diciendo: “Queremos darte las gracias por salvar nuestras vidas. Fuiste muy valiente, por eso voy a entregarte un premio y un secreto. Mañana, cuando despiertes, vas a encontrar ante tu puerta una planta nueva: llamada Caá. Con sus hojas, tostadas y molidas, se prepara una infusión que acerca los corazones y ahuyenta la soledad. Es mi regalo para vos, tus hijos y los hijos de tus hijos...” El viejo encontró la planta, siguió sus instrucciones, y finalmente probó la nueva bebida. El recipiente fue pasando de mano en mano: había nacido El Mate*⁶.

El “obsequio de las deidades”; Caá fue nombrada la selva, la planta y la yerba por el pueblo guaraní, quienes hace más de cinco siglos la incorporaron a su vida. Además de ser parte de la alimentación, era representada como moneda de trueque entre las diversas comunidades, y considerada como un objeto de culto. La planta de la Yerba Mate era utilizada en el día a día, entre gran parte de los miembros de la comunidad, por lo que se convirtió en una tradición guaraní⁷. Consiguieron encontrar diversas formas de darle uso a la planta, como mascando la hoja, bebiéndola, o tomando la salvia pura de las hojas quienes brindaban la conexión con la selva pura.

La yerba Mate posee la virtud de adaptarse a muchas variabilidades de consumo, en lo que respecta a la bebida, se la implementa, por ejemplo; en El Mate, el Tereré y el Mate cocido. La palabra “Tereré” proviene del guaraní “Jeré” que quiere decir “ronda”; “Consumo del Té en ronda”. El Mate adoptó la sociabilidad del tereré, siendo que también se suele consumir en ronda, una ronda en la cual hay una persona cebadora, y va pasando el mismo Mate hacia el resto “y en todos los tiempos fue el

⁶ REYNOLDS, Roberto Rosaspini: **Cuentos y leyendas argentinos (1940)**. Compilador; Fernando Molinari, Ilustrador. Buenos Aires: Ediciones Continente, 1999. 152 p.

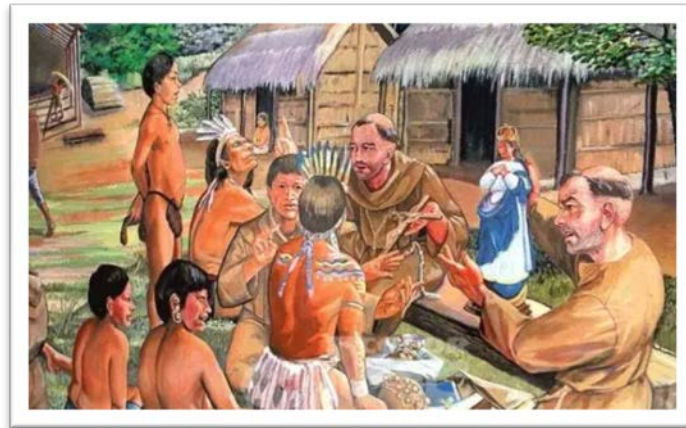
⁷ ARGENTINA. Ministerio de Cultura Argentina. **Historia del Mate**: mitos y secretos. Disponible en: <https://www.cultura.gov.ar/historia-mitos-y-secretos-del-Mate_6821/>. Acceso en: 24 abr. 2022.

Mate el que hizo la rueda y no la rueda la que trajo al Mate” (VIDART, 2017).

A partir del siglo XV, con la conquista de América comenzaron a llegar los europeos al sur del continente. Quienes desconocían por completo la yerba Mate, sus propiedades y la relevancia social que tenía entre los pueblos de la región. En la primera década del siglo XVII fue instalada la “Compañía de Jesús” (SPEROTT, 2018) que conformó Trece Reducciones Jesuíticas con el fin de catequizar a la comunidad guaraní. Los conquistadores nombraron a la yerba Mate como “yerba del diablo”⁸ ya que creían que era un vicio con propiedades afrodisíacas.

Junto con la imposición de creencias, la violencia, y el genocidio buscaron prohibir y erradicar el consumo de la planta en sus diversas formas. La mayoría de sus objetivos fueron logrados, pero no consiguieron erradicar la costumbre indígena Matora, por lo que “si no puedes contra ellos, úneteles”, los misioneros jesuitas finalizaron incorporando también El Mate como parte de su alimentación diaria. Así, se percataron de que realmente poseía valores nutritivos y que podía llegar a tener un lugar relevante comercialmente. Para asegurar su consumo estudiaron la biología de la planta para comenzar a cultivarla a mayor escala y distribuir la yerba ampliamente, por lo que en su momento pasó a ser conocida como el “té de los jesuitas”⁹.

Figura 7 – Catequización jesuita



Fuente: MATES, en la rambla. **El Mate:** Una historia de guaraníes, jesuitas, gauchos y más... Disponible en: <<https://www.Matesenlarambla.com/historia-del-Mate/>>. Acceso en: 26 abr. 2022.

⁸EL MUNDO. **Yerba Mate, Ilex Paraguariensis.** Disponible en: <<https://elmundoyusplantas.blogspot.com/2010/12/yerba-Mate-ilex-paraguariensis.html#.Ymbd4NrMleY>>. Acceso en: 26 abr. 2022.

⁹ARGENTINA. **Argentina nuestro país: el Mate.** Disponible en: <<https://www.argentina.gob.ar/pais/Mate>>. Acceso en: 26 abr. 2022.

Las misiones jesuíticas fueron avanzando por el territorio latinoamericano, esparciendo a lo largo y a lo ancho El Mate como una bebida nutritiva y social.

En el siglo XIX, por 1810 nace la figura del Gaucho en lo que hoy comprende Argentina, Uruguay y Brasil, pero en su momento era el Virreinato del Río de La Plata. El Gaucho adquiere símbolos predominantes, como la guitarra criolla, el poncho y El Mate, el cual se sumó a la tradición gauchesca rápidamente dándole inicio a una costumbre sin fin.

En la tradición Gauchesca El Mate es un compañero infaltable. Está siempre presente, cuando los paisanos se suben al caballo para marcharse se les dice “tome un mate pal estribo” y se toma “el ultimo” ya montado en el caballo. En la figura 8 se puede observar una compilación de fotografías y obras que muestran al Gaucho montado en el caballo marchándose, pero conectado a través de un Mate con su amada.

Figura 8 – “Agradezco la atención y en este Mate del estribo llevaré el recuerdo vivo de tu dulce corazón”



Fotos: Dpto. Documentos Fotográficos. Inventario 141396. Caja 2589. Buenos Aires. Argentina. (AGN). ARCHIVO General de la Nación. Departamento de Documentos Fotográficos. Inventario 141396. Caja 2589. Buenos Aires. Argentina.

Un tiempo después, durante 1816 y 1822 Auguste Saint-Hilaire (1779-1853) un botánico y naturista francés exploró la Selva Paranaense buscando conocer su flora y fauna, donde se encontró con la planta de yerba Mate la cual estudió detalladamente. Dado que en ese entonces el territorio era conocido como “Provincia Jesuítica del Paraguay” decidió bautizar científicamente la planta de yerba Mate como “*Ilex*

Paraguariensis St. Hilarie"¹⁰ nombre científico con el que se la conoce hasta el día de la fecha (2022).

2.3 La cultura Matera

Como he mencionado anteriormente, El Mate está cargando de símbolos, significados y relaciones sociales para sus consumidores, es una cultura, en todos sus sentidos. Cabe entonces adentrarse en el término de cultura; dentro del campo antropológico el concepto tiene diversos significados. Como sostuvo Clifford Geertz (2001): "Todo el mundo sabe de qué trata la antropología cultural, de la cultura. El problema es que nadie sabe bien que es la cultura". Para abordar específicamente el tema tratado en esta investigación, se recurrió a la definición elaborada por Santos en su libro *O que é cultura*, ya que, la analiza a partir del consumo de *chimarrão* (Mate brasileiro).

Santos sostiene que:

[...] Cultura es una preocupación contemporánea, bien viva en los tiempos actuales. Es una preocupación en entender los muchos caminos que conducirán los grupos humanos a sus relaciones presentes y sus perspectivas del futuro. La historia registra con abundancia las transformaciones que pasan las culturas, sea movidas por sus fuerzas internas, sea en consecuencia de contactos y conflictos. Por eso, al discutir sobre cultura tenemos siempre en mente la humanidad en toda su riqueza y multiplicidad de formas de existencia [...] (SANTOS, 1983).

El análisis conduce a pensar que El Mate conformó una tradición que se amplía mucho más allá del tiempo y espacio. Tanto el concepto de cultura cuanto el de tradición parecen simples y conocidos popularmente, pero en el ámbito académico ambos conceptos cargan varias definiciones que varían según el contexto en el que son implementadas y del punto de vista de quien los define. En este caso, se entiende a la tradición como expresiones de la memoria colectiva que paralelamente van mutando con el tiempo, pero algo del pasado prevalece vivo:

[...] La tradición es un proceso de transmisión, que viene del pasado al presente, se realiza mediante una cadena de repeticiones que no son idénticas, sino que presentan cambios e innovaciones, y se van acumulando para crear lo que sería la gran tradición, un acervo reunido a lo largo de las repeticiones y que abarca las diferentes versiones de la transmisión. Además,

¹⁰ GALLERO, María Cecilia. Cambios y permanencias en la producción de yerba Mate: Un estudio desde la historia ambiental en Misiones (Argentina). **Halac**, Misiones, v. 9, n. 1, p. 223-257, 04 abr. 2019. Disponible en: <<https://www.halacsolcha.org/index.php/halac/article/view/341/353>>. Acceso en: 27 abr. 2022.

el estudio de cualquier tradición requiere del conocimiento del entorno físico y el contexto cultural en donde ésta se presenta, así como del análisis de su contenido particular (MADRAZO, 2005).

Como sostiene la antropóloga Madrazo, la tradición envuelve un proceso de transmisión que no significa que sea estático, siendo que puede presentar modificaciones. En concordancia, según Marshall Sahlins (2006) la cultura no es algo estático, sino que, por lo contrario; es dinámica y se reproduce en la acción a través de los individuos, o como el autor coloca, los agentes. El Mate fue integrado como una costumbre, siendo parte de la historia y vigente en el día a día de muchas personas, principalmente por el carácter de interacción social que posee “consiste no solo en valores intercambiables, sino también en el intercambio de valores” (SIMMEL, *apud* APPADURAI, 1991) considerándose una tradición cultural histórica.

La cultura mate envuelve procesos históricos, biológicos y económicos, también manifiesta un ritual, lleno de símbolos y significados que dan lugar al lenguaje mateo. Para Amaro Villanueva (1900-1969) El Mate es un lenguaje, y el cebarlo es un Arte. El Mate es un lenguaje utilizado en varias lenguas, que ha transitado siglos de vocales, traspasando cualquier límite imaginario de fronteras.

El origen de la palabra rito proviene del latín “*ritus*”, que según la RAE puede ser una costumbre o ceremonia ¹¹. Cargan consigo una suma de simbolismos y suelen expresar contenidos presentes en los mitos y leyendas. El consumo de Mate se originó en las comunidades nativas como una especie de ritual considerada un premio de las deidades. Por eso, al prepararla se hacía con sumo respeto y se convidaba al resto de los miembros como un acto de unión.

El Mate era preparado en sus inicios por el chamán o líder del grupo, cuando algún miembro de la familia fallecía después de la sepultura plantaban en la superficie yerba Mate que luego sería recolectada y consumida por sus seres queridos. Practicaban este ritual porque acreditaban que de esa forma el espíritu de sus familiares estaría en la yerba Mate y se manifestaría en sus cuerpos mediante El propio Mate ¹². Con el tiempo todos los miembros de la comunidad adquirieron el rol

¹¹ DICCIONARIO de la lengua española (2001). Disponible en: <<https://www.rae.es/drae2001/rito>>. Acceso en: 29 abr. 2022.

¹² **El Mate, la costumbre que reúne familiares y amigos.** Equipo el periódico. 15 nov. 2019. Disponible en: <<https://www.elperiodico-digital.com/2019/11/15/el-Mate-la-costumbre-que-reune-familiares-y-amigos/>>. Acceso en: 29 abr. 2022.

de cebador (quien prepara y ceba El Mate) y las personas se allegaban para poder tomar Mate, se sentaban en círculo y esperaban pacientemente su turno.

La yerba Mate posee propiedades nutritivas que hacen de la bebida un alimento no solamente para el cuerpo sino – principalmente – para el espíritu. Se cree que ofrecer un Mate es entregarle al otro una parte de sí mismo, siendo una demostración de afecto. Tomar Mate se transformó desde sus inicios en una tradición que cada vez se arraiga más a las sociedades y se esparce rápidamente por el resto del mundo.

Así como existen diversas formas de preparar El Mate, también hay varios escenarios posibles para matear como por ejemplo en el ámbito doméstico (grupo familiar) o público (con amigos, en el trabajo), además están marcadas dos formas de tomar, individual (solo), o compartido. Cuando es en “soledad”, en realidad se trata de una soledad social, pero el sentimiento de sentirse solo es disminuido cuando se prepara El Mate ya que es un compañero. Como sostuvo una de las entrevistadas en este trabajo *“el tomar Mate para mi es una compañía”* (información verbal)¹³. Cuando se está acompañado de más personas, mismo que sea solo una, se dice que; comienza “La Mateada”, la cual viene a ser el acto de compartir el tomar Mate con otra u otras personas, este ritual es la excusa perfecta para conversar. A continuación, se puede observar una foto compartida en redes sociales en pleno auge de la pandemia ocasionada por el Covid-19 donde, en forma exagerada, se representa un Mate con varias bombillas con el fin de poder compartir el mismo Mate, pero utilizando diferentes bombillas entre los mateadores:

¹³ Información verbal concedida por Candela Garmendia, el día 16 de diciembre de 2021, en entrevista.

Figura 9 – Armando la mateada

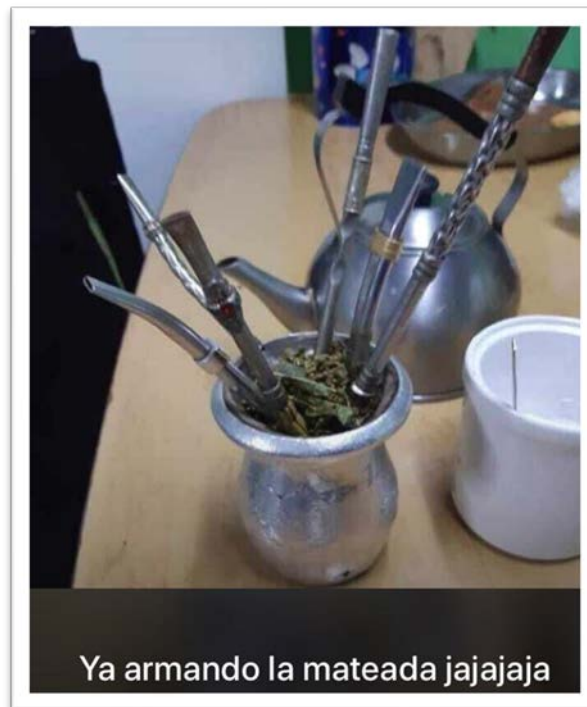


Foto: Archivo personal, 2020.

Se dice que quien ceba El Mate debería entregarlo con la bombilla en dirección a la persona que se lo ofrece, ya que de lo contrario es considerado una ofensa “Mate pa’ atrás, pa’ que no volvas” es una expresión popular. Cuando el Mate está muy caliente puede significar “amor ardiente”, y se suele decir “esta que pela”, por lo contrario, cuando está frío puede ser interpretado como desprecio. Luego de algunos Mates la yerba puede ir perdiendo sabor y dando lugar a lo que se conoce como “Mate lavado; anda a tomar Mate a otro lado”. Espumoso, te quiero. Con cáscaras de naranja quiere decir te aguardo; con canela, pienso en ti; con coco, vuelve pronto (VIDART, 2017). El Mate va a llegar a la persona hasta que esta diga “Gracias” lo cual significa: no quiero más, la única vez que se agradece dentro del lenguaje matero es cuando se finaliza de tomar el ultimo Mate deseado. Estas expresiones son utilizadas popularmente, pero, además, puede existir un lenguaje único y exclusivo de persona a persona.

2.4 El Mate como símbolo e identidad

El Mate, es parte de la identidad Latinoamericana, siendo un compañero infaltable en la vida de los mateadores. Pero, como fue colocado, a pesar de esta

tradicción estar instalada en el sur del territorio Latinoamericano hace siglos, aún es desconocida por muchas personas. A modo de ejemplificar esto, es traído una publicación realizada en redes sociales por el escritor argentino Uriel de Simoni, el cual se fue a vivir a Inglaterra y se llevó consigo El Mate, pero fue acusado por sus vecinos por estar “drogándose en público”:

Figura 10 – Mate insólito

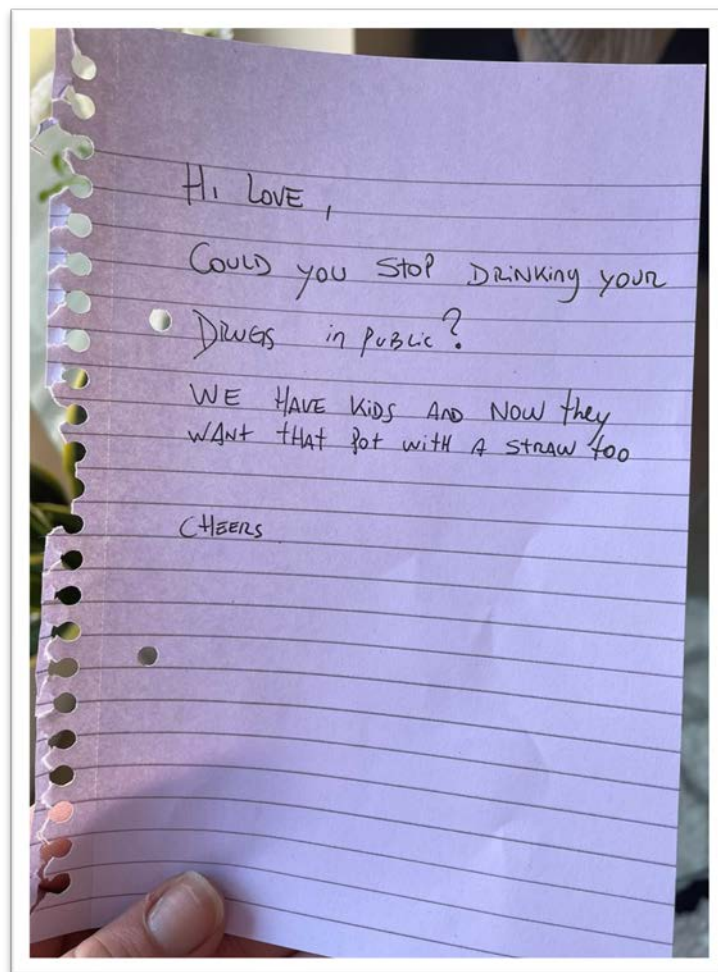


Foto: DE SIMONI, Uriel. Disponible en: <<https://noticiasdelmate.com/confunden-el-mate-con-algo-insolito/>>. Acceso en: 01 ago. 2022.

La nota escrita en inglés dice: *“Hola querido, ¿podrías dejar de beber drogas en público? Tenemos hijos y ahora ellos también quieren esa marihuana con bombilla. Saludos”*. Uriel también hizo pública la foto (ver apéndice F) con la nota donde les responde humorísticamente: *“Perdón vecinos. Deciles a tu pareja e hijos que se sumen a la fiesta, tenemos torta frita, chipacito y Don Satur”*. El ejemplo de Uriel es uno de los tantos que suceden cuando se presenta el “tomar mates” en lugares donde las personas no lo conocen.

La palabra identidad proviene del latín *ídem* que significa “lo mismo”, viene a ser lo que se repite siempre igual, algo inmutable. O sea que ontológicamente hablando la identidad es algo igual, y la igualdad es la negación de la otredad, pero al mismo tiempo la identidad es la otredad (SZTAJNSZRAJBER *apud* RIBEIRO; MORENO; GARCÍA, 2019). Como se cuestiona el filósofo Darío Sztajnszrajber (2016) ¿Se puede pensar la identidad de esta forma en el mundo de hoy? ¿Se puede encontrar algo que no cambie en un mundo donde todo cambia? El Mate es un fiel seguidor de las transformaciones identitarias sociales, siendo que fue mudando y resignificándose, manteniendo su esencia, pero adaptándose a las circunstancias externas. Para algunas personas posee tanto valor que le han dedicado canciones, escrito poemas hablando de él, elaborado pinturas y obras de arte. Como por ejemplo el poema de Lalo Mir presentado en los elementos pre textuales. En los apéndices B, C, D y E se dejan canciones, las cuales son algunas recomendaciones de las tantas letras que se han hecho inspiradas en El Mate.

Los estudios de Raúl Lody (2008), componen una triple alianza entre la memoria, la tradición y la identidad. Entrelazando los significados históricos y antropológicos, Lody sostiene que la comida constituye la identidad de un grupo de personas, manteniéndose viva a partir de las tradiciones y la memoria. Siendo así, la alimentación considerada como un patrimonio histórico. Santos (1983) sustenta la categorización histórica de la alimentación argumentando que los patrones de permanencia, las mudanzas en los hábitos y las prácticas alimentarias poseen referencias en la dinámica social:

[...] La comida no es solo comida. Comer es un acto alimenticio, comer es un acto social, pues constituye actitudes ligadas a usos, costumbres, protocolos, comportamientos y situaciones. Ningún alimento que entra en nuestra boca es neutral [...] lo que comes es tan importante como cuándo lo comes, dónde lo comes, cómo lo comes y con quién lo comes. En fin, este es el lugar de la comida en la historia (SANTOS *apud* BOGUSZEWSKI, 2007) (Traducido por la autora).

Estas representaciones, y más, conllevan a pensar El Mate como algo mucho más allá que solo un alimento o un “mero” objeto, según Reginaldo Gonçalves;

“De ese modo, más de que simplemente expresar nuestras identidades personales y colectivas, los objetos, en verdad, nos constituyen encunto personas; en la medida en que aprendemos a usarlos, ellos nos inventan. En otras palabras, sin los objetos no existiríamos; por lo menos no existiríamos encunto personas socialmente constituidas sin ellos”. (GONÇALVES *apud* MENESES, 2005) (Traducido por la autora).

En este sentido, se puede interpretar a El Mate como esa “institución de la que nadie habla” (RICCA, 2012) ya que toma personificación, y adoración como bebida sagrada. Por este motivo se decidió colocarlo en el trabajo con mayúscula “El Mate” para resaltarlo como un símbolo compuesto de múltiples significados.

Se puede observar como este instrumento tan social y tan marcado en la identidad de las personas atraviesa un proceso de identificación, siendo que existen reglas, jerarquías, etiquetas, marcadores de género, afinidad en la forma de matear. Existe un variado abanico de tipos de Mate, de yerba, de termos, bombillas, como se puede observar en Anexo F, sin embargo, las personas han procurado colocar ese “sello” personal que hace aún más propio su equipo matero, como adhesivos, grabados en las bombillas o en el propio Mate.

Con el objetivo de entender el contexto económico en el que se ubica El Mate, ofrezco a continuación un esbozo de sus procesos comerciales y productivos.

2.5 La economía verde yerba

Históricamente, la yerba Mate era utilizada por las comunidades originarias para varios fines, como, por ejemplo; remedio para enfermedades, para rituales, como energético, o alimento (mascando las hojas), pero también era utilizada como medio intercambio, implementándola como moneda (ANOCIBAR, 2013). Luego, cerca de 1610, cuando los jesuitas se percataron de su valor simbólico, económico y nutritivo la comenzaron a comercializar en mayor escala, realizando las primeras exportaciones de yerba Mate hacia Europa (EMBRAPA, 2019). El arqueólogo Ross W. Jamieson afirma que: “La yerba mate nunca se introdujo en el mercado europeo, tal vez porque ganó prominencia comercial en Hispanoamérica solo después de 1700, mucho después que el té, el café y el cacao estaban disponibles en Europa.” (ROSS *in* FOLCH, 2010) (traducido por la autora).

Según los estudios de Folch (2010), fue en lo que corresponde al territorio paraguayo donde se comenzó con la producción comercial a gran escala de yerba Mate, pero a pesar de los intentos por insertarla en el mercado mundial, hubo varios factores externos (como la Guerra de la Triple Alianza 1865 -1870) que perjudicaron la comercialización. Esto dio lugar a que Brasil se posicionara como el mayor productor de yerba Mate a finales del siglo XIX, la yerba Mate fue fundamental para la economía de los estados del Sur brasileros, siendo que tuvo un ciclo económico

llamado “Oro Verde” el cual comenzó en 1820 y duró hasta la crisis mundial de 1930. La economía paranaense dependía el 85% de la yerba Mate, por lo que en 1853 consiguió emanciparse políticamente gracias a su autonomía financiera y pasó a conformar el Estado de Paraná ¹⁴. Esto posee un valor tan fuerte en la historia brasilera que en la bandera del Estado paranense se encuentra la planta de yerba Mate.

Argentina también sufrió fuertemente la crisis del 30´ pero fue a partir de aquí que se posicionó como el principal país productor y consumidor de yerba Mate. Para poder atender la pérdida económica y el alto número de desocupación laboral se crearon 46 organismos institucionales con el fin de regularizar la producción, entre ellos la Comisión Reguladora de la Producción y Comercio de la Yerba Mate (CRYM)¹⁵. Hasta el momento Brasil venía siendo el principal país productor de yerba Mate, cuando Argentina se posicionó comercialmente la relación con el país vecino comenzó a tensionarse, el principal objetivo de la CRYM era mantener el vínculo en “paz” para no quebrar los acuerdos comerciales con Brasil. Paralelamente procuraba establecer el orden de la producción nacional.

La Comisión funcionó hasta que otros eventos mundiales impactaron en la economía nacional Argentina y los gobiernos de turno fueron mudando, modificando las leyes y estableciendo otras normas y legislaciones. En un momento su nombre fue modificado a CNYM: Comisión Nacional de Yerba Mate. A través del segundo artículo de la Ley 12.236 se estableció que todo lo referido a la CNYM sería derivado a la Dirección de Yerba Mate, subsistiendo la CNYM únicamente como entidad asesora, sin poder de decisión. De forma que todo el poder de la economía yerbatera estaba bajo el mando de la Dirección de Yerba Mate la cual era una dependencia directa del Poder Ejecutivo de la Nación (MAGAN, 2008). Entre más leyes y decretos la Dirección fue perdiendo posición dejando desamparado al sector productor de yerba Mate durante un largo periodo de tiempo.

A partir de la década del 90´ se consolidó el modelo social y económico de la actividad forestal, los impactos de la globalización y la ausencia del Estado transformaron el modelo agricultor implementado hasta el momento, influenciando en

¹⁴ BELIN, Luciane. **200 anos depois da classificação pela botânica, erva-Mate ainda faz história**. 15 jun. 2020. Disponible en: <<https://www.gazetadopovo.com.br/haus/brde-palacete/200-anos-depois-da-classificacao-pela-botanica-erva-Mate-ainda-faz-historia/>>. Acceso en: 02 mayo 2022.

¹⁵ Ley 12.236, aprobada por la Cámara de Senadores del Congreso Nacional en la sesión del 27 de septiembre de 1935 y promulgada por el Poder Ejecutivo el 4 de octubre de 1935.

la organización social del trabajo, en la forma de producción y cuidados del suelo, concentrando el poder en pocos sectores afectando la capacidad de competición de los pequeños productores y por consecuencia excluyéndolos del mercado. (RAMIREZ, 2015). La concentración económica dio lugar a el proceso de “modernización” económica.

El sector productor se encontraba en condiciones precarias y la producción no era valorizada de acuerdo a los costos que conllevaban. Por lo que, el 29 de mayo de 2002 ¹⁶ los productores se organizaron y llevaron a cabo “El Tractorazo” que consistió en conducir los tractores hacia puntos estratégicos de las ciudades para darle voz y voto a su situación. El 21 de febrero de 2002, el Congreso de la Nación sancionó la Ley 25,564 que puso en marcha oficialmente el Instituto Nacional de la Yerba Mate (INYM), en el cual los productores serían parte de la toma de decisiones.

Actualmente, la República Argentina se encuentra dentro de los principales consumidores mundiales, siendo el país con mayor producción y exportación de yerba Mate, encabezando el 60% del mercado mundial con las cosechas en las provincias de Corrientes y Misiones. Se calcula que en el país se consumen alrededor de 256 millones de kilos de yerba Mate, lo que implica un consumo anual per cápita de unos 6,4 kilos. Según el Instituto Nacional de Yerba Mate (2020), una persona ingiere cerca de 100 litros de Mate al año. El histórico de enero a diciembre del 2021 indica que la salida de yerba Mate al mercado interno de la Argentina es de unos 882.095.968 kilos. En lo que refiere a exportaciones, las salidas con destino al mercado externo totalizan unos 35.509.787 kilos. En el Anexo E se pueden observar cuadros ilustrativos de los informes del Sector Yerbatero.

Finalmente, fue incorporada en mayor o menor escala dentro de las economías nacionales de 4 de los países sudamericanos; Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay.

2.6 El proceso de producción

Estoy consciente que existe un debate más amplio sobre la producción, e historia de relaciones de poder en la producción de yerba Mate pero no cubro en este trabajo (por ejemplo, ver: BARRETO, Marcelo. A produção camponesa e o monopólio

¹⁶ YERBA Mate argentina. **EL tractorazo yerbatero**. Posadas: 2014. Disponible en: <<https://yerbaMateargentina.org.ar/es/noticias/79005-el-tractorazo-yerbatero.html>>. Acceso en: 03 mayo 2022.

do território pelo capital: espacialidades distintas na extração da erva-mate na região da floresta com araucária do paraná. 2008. 94 f. Dissertao (Mestrado em Gestão do Território: Sociedade e Natureza) - UNIVERSIDADE ESTADUAL DE PONTA GROSSA, Ponta Grossa, 2008. Disponible en: 08 ago. 2022. <<https://tede2.uepg.br/jspui/bitstream/prefix/504/1/MARCELOBARR.pdf>>. Acceso en: FOETSCH, Alcimara Aparecida. Faxinais e cavas: identidades territoriais na região do Contestado PR/SC. Tese doutorado - Universidade Federal do Paraná, Setor de Cincias da Terra, Programa de Pós-graduao em Geografia, Curitiba, 2014. Disponible en: <<https://acervodigital.ufpr.br/bitstream/handle/1884/36835/R%20-%20T%20%20ALCIMARA%20APARECIDA%20FOETSCH.pdf?sequence=1&isAllowed=y>>. Acceso en: 08 ago. 2022.)

Antes de la llegada de las tecnologías industriales, en la región paranaense, los miembros de toda una familia participaban de la producción casera de la yerba Mate. La cosecha era realizada de marzo a agosto, el mejor horario era a media mañana ya que el sol había secado un poco las hojas y no resultaban tan húmedas. Se implementaba el uso de machetes y tijeras para realizar la colecta. La planta precisaba de unos dos años para poder recuperarse de la poda. La cosecha era transportada en canastas, y cuando eran muy abundantes se recurría a carros y burros de carga. Los nativos utilizaban pequeños bolsos de cueros para transportar las hojas (BERNARDI, 201?)¹⁷, a los que llamaban *guayacs*¹⁸.

Al principio, era utilizada únicamente para intercambiar con otras familias y para consumo propio. Luego, con la comercialización a mayor escala pasó a ser el sustento principal económico de muchas familias.

Diana Haugg (2020), realizó un estudio de reivindicación del trabajo de las mujeres en las cosechas de yerba Mate, ya que, históricamente fue visto como una tarea de "hombres", y las mujeres "simplemente" ayudaban. Conforme la licenciada Haugg; "Esto margin a las mujeres e hizo que se configuraran ciertos tipos de masculinidades hegemónicas y femineidades subordinadas"¹⁹. A partir de la década

¹⁷ 201?; no se encontr la fecha exacta de la publicación.

¹⁸ *Ayac*: canasto; cesto. De esta palabra viene *guayac*, vocablo de uso corriente. Con él se designa la bolsa, generalmente de cuero granado, usado en el campo para guardar en pequeñas cantidades, yerba, tabaco, etc.

¹⁹ La licenciada en Historia de la Universidad de Misiones y becaria del CONICET. Diana Haugg investigó la participación femenina en estas labores desde 1970 hasta la actualidad, con el objetivo de reivindicar su valor.

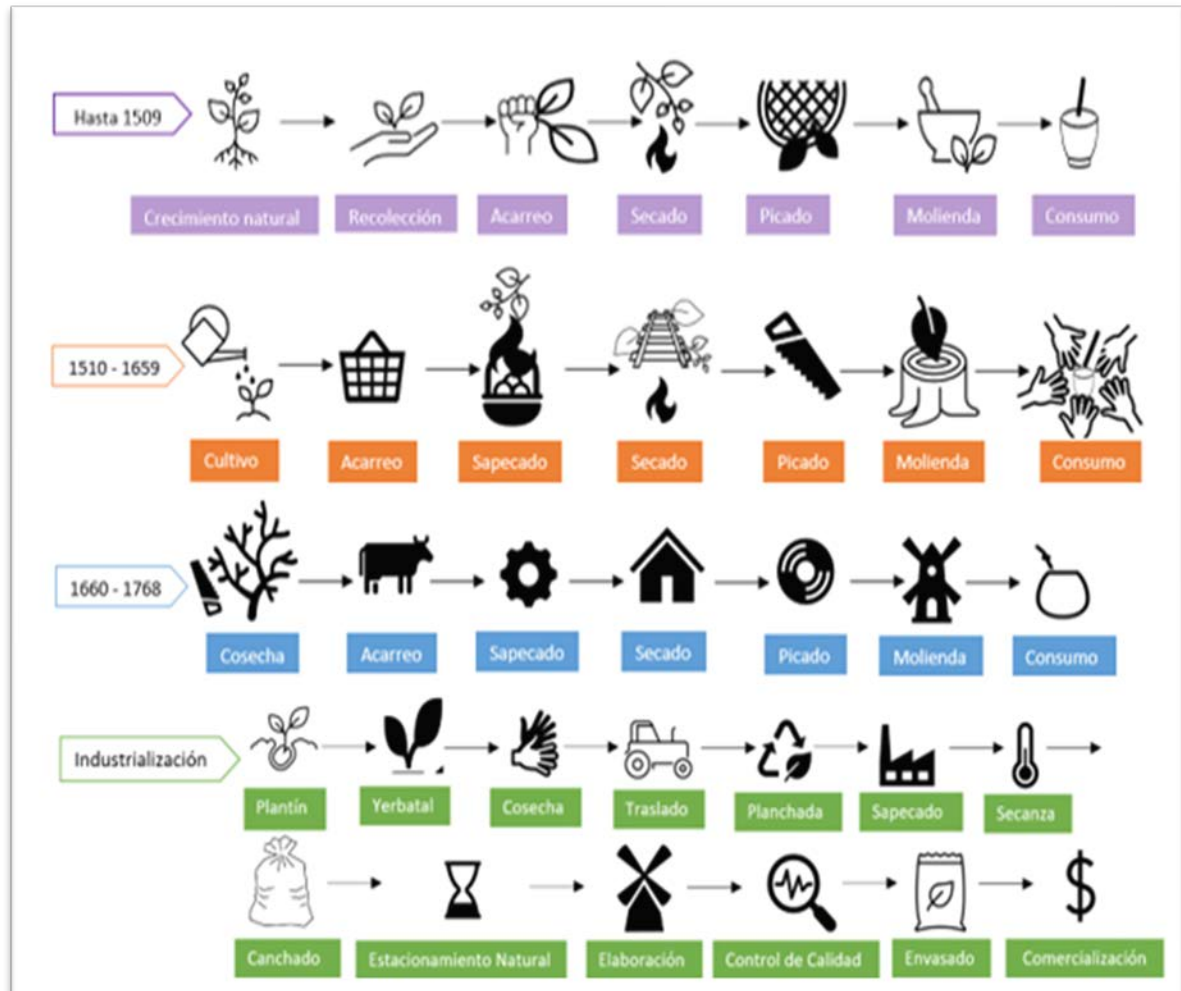
del 90' la categoría de "ayuda familiar" fue modificada, pero el sistema de masculinidades hegemónicas prevalece hasta el día de la fecha, siendo drásticamente distintivo el porcentaje de la cantidad de puestos – principalmente de autoridad y toma de decisiones – que ocupan los hombres.

A medida que la población fue aumentando, el consumo de yerba Mate fue creciendo simultáneamente. La producción para la obtención de yerba fue industrializándose para conseguir abastecer a todas las personas. Como sostiene Aguinaga (2017):

“Es una cuestión de soberanía contar con los medios y modos de producción de la yerba Mate, para asegurar una de las partes importantes de la alimentación de la sociedad, es decir, tener acceso a todas las herramientas y la tierra para producirla es esencial”.

Actualmente, la producción familiar sobrevive en menor escala, siendo las yerbateras industriales quienes predominan en el mercado. En el Anexo D se encuentran dos imágenes de cómo era transportada la yerba mate antiguamente. A continuación, es presentado un iconográfico elaborado para ilustrar visualmente una línea del tiempo del proceso de producción de la yerba Mate:

Figura 11 – Línea temporal del proceso de producción



Fuente: **Curiosidades del Mate:** Disponible en: <https://yerbaMateargentina.org.ar/es/noticias/curiosidades-del-Mate/79227-proceso-de-elaboracion-de-la-yerba-Mate-de-1510-a-1659-segunda-parte.html>. Acceso en: 28 abr. 2022. **Proceso productivo:** Disponible en: <https://yerbaMatearai.com/procesoproductivo/#:~:text=La%20yerba%20Mate%20va%20a,prima%2C ampo%20o%20Monte>). Acceso en: 28 abr. 2022.
Nota: Iconográfico elaborado por la autora, 2022.

El iconográfico es un intento de mostrar cómo a medida que fue pasando el tiempo fueron implementándose más instrumentos y procedimientos para la elaboración de la yerba Mate. A diferencia del té, el café o el chocolate, el trasplante de la planta de yerba Mate presenta más dificultades (FOLCH, 2010), por lo que la producción en otros territorios es más escasa lo que consecuentemente provoca un menor consumo a nivel global a pesar de la modernización tecnológica.

2.7 ¿Cómo se prepara El Mate?

Como cada Mate es único e inigualable, existen millares de formas de prepararlo. Se recomiendan una serie de pasos a seguir para lograr “el mejor Mate”, pero cada persona tiene su propia receta de preparado. Por un lado, se encuentra el factor físico que le dará contextura y sabor a El Mate, dependiendo si se trata de un recipiente de madera, de calabaza, alpaca, cerámica, silicona, etc. La yerba también juega un rol relevante, ya que, debido al gran mercado de consumo se puede encontrar una amplia variedad de tipos de molienda y sabores. Luego, la calidad del agua utilizada y la temperatura en la que se encuentre también influenciará en el resultado de El Mate. Finalmente, se llega a el “rol de la persona cebadora” quien le dará el toque final del preparado.

Por otro lado, además de las formas físicas que puede adquirir El Mate, existen diversas maneras de consumirlo; Frío (también conocido como Tereré), con leche, cocido, dulce, con frutas, amargo, con miel, con hierbas, y un largo etcétera. A pesar de la cantidad de variaciones, para la preparación de El Mate “tradicional” se sugiere que debe ser rellenado 3/4 partes con yerba Mate, sacudido un poco para homogeneizar el contenido y quitarle el polvo dejándolo inclinado a unos 45° para que forme una cavidad en la cual ingresará el agua a una temperatura de entre 75° - 80° (es importante que el agua no haya hervido para no quemar la yerba), luego se inserta la bombilla y comienza la mateada. La cual, hasta hace poco tiempo, era inusual que sea individualmente. Como coloca Elías, uno de los entrevistados para este trabajo:

“Es algo raro, te sientas todos los días a desayunar con alguien y te tomas unos Mates, gira alrededor de la mesa y de repente el no poder compartirlo, estar cada uno con su termo y con su Mate es como raro. Es bastante raro. Inusual, y hasta se tornó incómodo” (información verbal)²⁰.

Elías fue uno de los primeros entrevistados de esta investigación. Al momento de la entrevista tenía 26 años, pasó parte de la pandemia conviviendo con su familia donde uno de los miembros era de alto riesgo.

El entrevistado, en la conversación expresó la rareza que le causaba el no poder compartir El Mate siendo que costumbre tomar Mate casi todos los días y que según comentó *“El Mate está hecho para compartirse”*.

²⁰ Información verbal concedida por Elías García, el día 15 de diciembre de 2021, en entrevista.

2.8 Efectos de la ingesta en el cuerpo humano

A continuación, presento un cuadro con las propiedades y efectos de la ingesta de El Mate. La información fue obtenida de la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos, repositorio curado por el gobierno federal del mismo país. Este trabajo no pretende analizar las evidencias científicas sobre las propiedades y efectos de El Mate, sin embargo, se considera relevante para el lector conocer algunos de los efectos, que, de forma anecdótica, la mayoría de los consumidores de Mate reconocen como virtudes y consecuencias de tomar Mate. Podemos dividir la yerba Mate en dos grandes temas; del lado izquierdo se encuentran algunas de las propiedades consideradas “positivas” para la salud humana, como, por ejemplo; que es un energizante natural debido a la mateína; que genera saciedad y aumenta el metabolismo. A la izquierda, hay posibles efectos colaterales que puede causar, principalmente si el consumo es “excesivo”. En el Anexo B se encuentra un gráfico a modo de representación de los compuestos bioactivos y las propiedades biológicas de la yerba Mate para ampliar la información.

Cuadro 1 – Efectos positivos y colaterales de la ingesta de yerba Mate en el cuerpo humano

PROPIEDADES POSITIVAS	EFFECTOS COLATERALES
<ul style="list-style-type: none"> • Antidepresivo natural • Aumenta el metabolismo • Disminuye el riesgo de enfermedad cardiaca • Disminuye la cantidad total de células grasas • Diurético • Efecto positivo en la salud emocional • Energizante • Genera saciedad • Mejora el enfoque mental • Mejora el nivel de hidratación • Retarda el envejecimiento celular • Rica en antioxidantes y nutrientes • Rica en magnesio 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumento del ritmo cardiaco • Diarrea • Dolor de cabeza • Inquietud • Insomnio • Latidos irregulares del corazón • Malestar estomacal • Muy caliente produce lesiones en la boca y el esófago • Náuseas y vómitos • Nerviosismo • No es recomendado durante el embarazo, lactancia y niños el consumo diario • Presión arterial alta

Fuente: BIBLIOTECA Nacional de Medicina. **Yerba Mate**. Disponible en: <<https://medlineplus.gov/spanish/druginfo/natural/828.html>>. Acceso en: 02 mayo 2022.

Nota: Cuadro elaborado por la autora, 2022.

Es importante recalcar que depende de cada organismo en específico si la ingesta le traerá beneficios o lo perjudicará, el cuadro está elaborado a grandes rasgos siendo que algunas de estas propiedades y efectos han sido estudiados y

corroborados científicamente, en cuanto otros, como comentado, son ampliamente aceptados por los consumidores de Mate.

3 RELACIONES ANTROPOLÓGICAS ENTRE EL MATE Y EL COVID-19

Además de contemplar el amplio abanico de lo que El Mate representa, se debe colocar como gran foco de análisis la Pandemia que el Covid -19 [SARS-CoV-2] ha ocasionado en el mundo. ¿Cómo se relacionan El Mate y el Covid-19? por un lado, tenemos El Mate que puede significar; el compartir, la cercanía y la sociabilidad. Por otro lado, el Covid; sinónimo de enfermedad, distanciamiento social, e individualidad. De forma que, se pueden observar cómo dos polos opuestos que se encuentran conviviendo en un mismo espacio tiempo. En esta sección, relaciono el fenómeno de estudio a algunos teóricos que considero ofrecen marcos de referencia para explicar el consumo de Mate y el contexto pandémico.

3.1 No Compartir El Mate

En Argentina, el Estado y las instituciones tomaron diversas medidas para disminuir la velocidad del contagio, entre ellas se encontraba la recomendación de “No compartamos El Mate”, reconociendo que es una bebida de carácter social y que el riesgo de contagio a través de la saliva es extremadamente alto.

Figura 12 – “No compartamos El Mate”



Foto: Archivo personal, 2021. Parada de ómnibus, San Carlos de Bariloche.

El anuncio era difamado en la radio, televisión, redes sociales, y sobre todo en la vía pública como se puede observar en la figura 12, se enfatizó en que el no compartir El Mate es una forma de cuidado tanto personal cuanto social, afirmando que si una persona no se cuida todas son perjudicadas.

Con el fin de darle un marco explicativo a las múltiples relaciones entre El Mate y la pandemia, hago uso de diversos teóricos y conceptos que auxilian en la interpretación de este fenómeno.

Arjun Appadurai en “La vida social de las cosas” (1991), resalta que “debemos seguir analíticamente las cosas mismas ya que los significados se encuentran inscriptos en las formas, usos y trayectorias de las cosas.” Es a través del análisis de dichas trayectorias que se puede interpretar las transacciones y cálculos humanos que las animan. De manera abstracta, los actores codifican la significación de las cosas, desde la metodología son las cosas en movimiento las que dan luz al contexto social y humano. De forma que, para poder entender las relaciones antropológicas entre El Mate y el Covid-19 se propone conocer y analizar el posicionamiento de los mateadores ante la situación pandémica mediante la investigación de campo llevada a cabo. Dando a conocer las alternativas tomadas por las personas consumidoras de Mate para que El Mate disminuya el sinónimo de “contagio” y retome su heterogénea y multidiversa forma de ser.

En este sentido, la Antropología del Arte de Alfred Gell (1998) es también un instrumento útil para entender la relación Mate/Covid-19 ya que, propone que los objetos de arte no son meramente “objetos de arte”, la teoría del autor estudia el dominio en que los “objetos” se funden con las “personas” debido a las relaciones sociales entre las personas y las cosas, y entre las personas y otras personas a través de las cosas.

El Mate, podría ser considerado un objeto artístico dada la variedad de opciones de consumo, tipos y formas en las que puede estar hecho el recipiente (a mano, en barro, cerámica, madera, tallado, pintado, bordado, etc.) La reflexión de Gell es colocada porque se considera que el autor analiza el tipo de relación que se genera en la cultura Matera; se crea un vínculo entre El Mate, las personas, y las personas con otras personas mediante El Mate.

Como “objeto” El Mate “es capaz de afectar a las personas, movilizandorespuestas emocionales, generando ideas y provocando una variedad de acciones y

procesos sociales” (LUNA, 2012). Por lo tanto, el intercambio entre el objeto y el humano es la fuente de valor. Conforme apunta Appadurai, tanto las mercancías como las personas poseen una vida social, de manera que – en este caso – la “mercancía” vendría a ser El Mate, pudiéndolo considerar como un elemento bio-psico-social.

El enfoque principal del estudio se encuentra en conocer y analizar cómo las personas consideran y transitan los cambios en el consumo de El Mate durante la pandemia, de forma que es de suma relevancia profundizar en ciertos aspectos del comportamiento humano para procurar comprender desde una perspectiva teórica el “por qué” de dichas acciones.

Si se tratara de un ente social únicamente la sociología aportaría las herramientas para la comprensión, pero en este caso precisamos de un análisis interdisciplinar para abordar el fenómeno de estudio. Entonces, por un lado, se encuentra El Mate, compuesto de procesos simbólicos, pero también entra “en juego” el humano, la persona, la identidad o El “yo”, el cual está dotado de contenido subjetivo, por lo que, la psicología sería la rama desde la cual estudiarlo. La teoría de Sigmund Freud (1923) entiende al “yo” como la parte consciente de la mente, la cual satisface los impulsos²¹ instintivos e inconscientes del “Ello” considerando las demandas y exigencias del mundo exterior y de la propia consciencia. El “superyo” viene a ser la parte compuesta por las normas sociales. En este sentido, el “yo” es el punto de intersección entre la biología del individuo y el mundo que lo rodea.

¿Quién es el “otro”? según coloca Juárez (2006) “el yo no se reconoce sin el *otro*” lo que conlleva a afirmar que “el fundamento de la unidad está en la conciencia de la diversidad”. De esta manera, el “yo” está compuesto de “otros” y esas otredades están conformadas de individualidades. En este aspecto, el individuo subsiste gracias a otros individuos. Formando así redes de cooperación (comunidades/sociedades) que sustentan la unidad “al cuidarme a mí, cuido de otros”, siendo esa otredad clave para la existencia.

Se considera relevante presentar esta relación entre la individualidad y la otredad, ya que se pudo observar explícitamente el “cuídate vos, cuida al otro” en el fenómeno de estudio; el consumo de Mate adoptó características sociales donde la

²¹ Freud estudió los estímulos internos y externos a los que el cuerpo humano reacciona de diversas maneras. Para evitar la confusión con “instinto” que hace referencia al comportamiento animal, decide nombrar a estos estímulos de “pulsaciones”. El impulso viene a ser un constituyente psíquico genético que produce un estado de alerta el cual motiva al individuo a la actividad.

práctica de consumo está compuesta por la acción del compartir, al momento del Covid presentarse con tanta fuerza la salud humana entró en riesgo, lo que dio lugar a dejar de compartir un símbolo de unión social para preservar la vida. A continuación, se puede observar una publicación realizada por el Ministerio de Salud del Gobierno de Entre Ríos (Argentina) donde enfatiza la importancia de no compartir El Mate siendo que el compartirlo es una de las mayores causas de contagio en el país.

Figura 13 – “Cuidate vos, cuida al otro”



Fuente: MINISTERIO de Salud del Gobierno de Entre Ríos, 2020.

El análisis interdisciplinar posibilita un paradigma nutrido de varias líneas de estudio que sustentan la estrecha relación entre individuo y sociedad donde “las cosas” son parte del intercambio que se genera en dicha relación. Siendo entonces, una interrelación entre la persona, el objeto, y otras personas. En el acto de dar y recibir Mauss (1924) plantea que la cosa ofrecida también está dotada de un alma, en este caso se entiende como objeto o cosa a El Mate el cual posee, según Mauss, alma propia. De hecho, en la mateada, no se dice “servir” Mate, sino que el acto se lo reconoce como “cebar” que según la *sommelier* de El Mate Valeria Trápaga (2012) cebar quiere decir “repartir alimentando con una cuota de cariño amor y respeto”.

3.2 Los OTROS son el yo. YO soy los otros.

¿Como las personas vivieron y dieron sentido a la experiencia de tomar Mate en el contexto de una crisis epidemiológica y social grave? A continuación, serán presentadas las experiencias de las personas entrevistadas. Se realizaron un total de 21 entrevistas formales, las cuales las personas que aceptaron ser parte del estudio se engloban dentro de lo que se considera la “clase media Argentina” y se encontraban en Las Carpitas de vacaciones. Se procuró alcanzar un variado perfil de huéspedes, principalmente de edades para tener una noción más amplia de los hechos. Todas las personas entrevistadas son de nacionalidad argentina, en algunas ocasiones las entrevistas fueron de más de una persona ya que se daban oportunidades en donde había 2 viajantes juntos. Como fue colocado, todas las personas autorizaron libremente la implementación de sus nombres reales en el estudio. Además de estas 21 entrevistas registradas y planeadas surgieron otros diálogos informales con personas mateadoras tanto dentro del local de estudio (Las Carpitas) cuanto fuera del mismo. También entable conversaciones acerca del consumo de Mate en pandemia con personas brasileras, uruguayas y paraguayas que toman Mate, tereré o *chimarrão*, y con personas de nacionalidad argentina pero que residen fuera del país y transitaron la pandemia en países como México o Francia.

En las entrevistas formales fueron implementadas preguntas semiabiertas que buscaron conocer los procesos – tanto personales cuanto sociales – envueltos en estas nuevas dinámicas a las que el consumo de Mate se está enfrentando. A través de la etnografía en su triple acepción de enfoque, método y texto (GUBER, 2016) se procuró comprender el fenómeno social desde la perspectiva de “otros” entendidos como “actores”, “agentes” y “sujetos sociales”. Se realizaron observaciones participantes que comprendieron: El reporte, que informa el “qué”; la explicación, el “porqué”; la descripción “cómo es para otro” (RUNCIMAN, 1983 *apud* GUBER, 2016).

En el sentido de análisis sobre el “cuídate vos, cuida al otro” Emilio, un joven de 21 años proveniente de la ciudad de La Plata ofrece una opinión interesante en relación a la tendencia a creer que la individualidad y la otredad son inseparables, y que el sentimiento de proteger al otro está totalmente ligado con la autoprotección:

“Hoy en día, con este tema del Ómicron... Porque hubo un momento, en noviembre por ahí del año pasado (2020), que había bajado, creo que bajó el número de casos, o eso pareció. Y si, ahí yo había vuelto a compartir El Mate y bastante. Tipo,

*si no compartía era porque el otro no quería. Pero con esto de la nueva cepa y que hubo varios contagiados, **por el tema del cuidar al otro y también cuidarme a mí**, no arruinar las vacaciones. Ahora ... sigo compartiendo con el círculo interno si están dispuestos y si yo me encuentro 'saludable' "(Grifo de la autora) (información verbal)²².*

Considerando la psicología del comportamiento social, y la forma en cómo el entrevistado se expresa, se puede decir que en gran parte el cuidar de los otros es cuidar de sí mismo, y viceversa.

El intento de colocarse en el lugar del otro, de querer comprender sus sentimientos, pensamientos y emociones es conocido como empatía. Está muy relacionada con el altruismo (amor y preocupación por otros) despertando el deseo de querer ayudar. Desde el punto de vista antropológico de Desjarlais (1992), la empatía viene a ser una experiencia que se origina con el compromiso visceral de las formas simbólicas de la otredad, suponiendo la creencia de que las bases experienciales son, relativamente, parecidas. Por lo contrario, cuando estas experiencias son diferentes, en primer lugar, se debe comprender como la otredad da sentido a los aspectos más generales de su vida, como el alma, el cuerpo, el entorno, la vida y la muerte.

Daniela y Kate realizaron juntas un viaje a la Patagonia para participar del Festival Disidente que organiza la Comarca Andina, camino al festival pararon en Las Carpititas para descansar y retomar energías. Al ver en varias ocasiones a Daniela, principalmente, con El Mate en mano, no dudé en contarles sobre la investigación y sin llegar a preguntarles se ofrecieron de antemano a participar del estudio. Al momento de la entrevista ambas tenían 31 años, Daniela expresó que la situación pandémica en relación al consumo de Mate la ayudó a poder desarrollar otro lado de la empatía:

"Depende con quien, por ejemplo, yo tengo una amiga que vino de Córdoba a visitarnos el primer año después de la pandemia, y ella fue super correcta con todos los cuidados de protocolo y todo. Nosotras era como "ya fue amiga, compartamos el Mate, compartamos el pucho todo" y ella no. Sentí rechazo, me paso como; "ay, amiga, desconfías de mí, no te voy a hacer nada malo". Pero a la vez, siento que este sentimiento, como de rechazo o de distancia, no compartimos lo mismo, aunque tenemos ganas de hacerlo, es muy loco. Si siento que me sirvió para desarrollar otro

²² Información verbal concedida por Emilio Tufilaro, el día 22 de enero de 2022, en entrevista.

lado de la empatía. Como: amiga te amo y quiero que compartamos el Mate, pero a la vez porque te amo voy a respetar que vos estás teniendo miedo, que te estas cuidando, entonces porque te quiero me voy a hacer un Mate para mí y otro Mate para vos” (Información verbal)²³.

En este sentido, el tomar Mate, es una forma de interconexión entre la individualidad y la otredad. Donde ambas partes se encuentran interrelacionadas constantemente, ya sea mediante los objetos físicos, y/o los aspectos más profundos como las emociones.

3.3 Percepción de riesgo

Otro abordaje interesante para entender cómo los consumidores de Mate vivencian y evalúan los riesgos implícitos en el consumo de Mate en ronda en contexto de pandemia es el concepto de percepción de riesgo, ya que: “En un contexto en el que aumentó la percepción del riesgo y de que ciertas prácticas alimentarias podrían minimizar los efectos de un posible contagio, se intensificaron los esfuerzos por garantizar una alimentación segura y saludable [...]” (GASPAR, M.C., Ruiz, M., BEGUERIA, A., ANADON, S., BARBA, A., LARREA-KILLINGER, C. 2020).

Por percepción de riesgo me refiero al juicio subjetivo que las personas crean sobre las características, gravedad y forma en la que se gestiona el riesgo.

El riesgo tiene la intención de ser una evaluación probabilística, que se produce comparando la probabilidad de que ocurra el evento y la gravedad del daño (CORI; BIANCHI; CANDUM; ANTHONJ, 2020). Para conocer la percepción de riesgo de contagio y severidad ante el coronavirus en la primera fase de la pandemia en Argentina, diversas instituciones²⁴ realizaron un estudio transversal en población adulta para analizar los factores asociados a la percepción de riesgo. Los resultados mostraron que:

²³ Información verbal concebida por Daniela Domínguez, el día 28 de febrero de 2022, en entrevista.

²⁴ CIECS-CONICET-UNC; Facultad de Ciencias Médicas-UNC; Facultad de Ciencias de la Salud-Universidad Católica de Córdoba; Centro de Investigación Epidemiológica y en Servicios de Salud-UNC.

La percepción de riesgo frente al coronavirus en la primera fase de la pandemia fue moderada. Sin embargo, la proporción de personas que indicó puntuaciones altas fue mucho mayor en la percepción de gravedad comparado a la percepción de probabilidad de contagio. La percepción de probabilidad de contagio fue menor a mayor percepción de lejanía del virus y a mayor frecuencia de búsqueda de información. La percepción de severidad en caso de contagio se asoció positivamente con la frecuencia de búsqueda de información. En cambio, se asoció inversamente con la percepción de lejanía del virus y la autoeficacia (SALETTI, L. -CUESTA, N. TUMAS, S. BERRA, C. JOHNSON, 2020).

El estudio concluye sosteniendo que existen diferentes factores tanto emocionales como sociales asociados a la percepción de contagio y de severidad en Argentina. Algunos de estos factores se pueden observar en las respuestas de las personas entrevistadas:

Martina estaba viajando por la Patagonia con su mamá Valeria y decidieron pasar un día de relajación en Las Carpitas. Al preguntar donde podían calentar agua para El Mate, les comenté sobre el estudio y aceptaron participar. De forma que, con 3 distintos Mates emprendimos la entrevista con una mateada a la orilla del Rio Guillermo. Al momento de la entrevista Martina tenía 31 años y su madre unos 52, ambas residieron en Morón, Buenos Aires, durante el transcurso de la pandemia. Las consideraciones de Martina son expresivas del punto sobre la percepción del riesgo:

“Lo que veo es que, al principio cuando comenzó la cuarentena solo vivía con mi compañero. Entonces no sentimos el cambio, porque éramos dos, dos convivientes que no salían de su casa, entonces normal tomábamos Mate los dos. Después cuando se abrió un poco la restricción que podías ir a otros lugares, comenzaron las reuniones sociales en espacios abiertos, con poca gente. Ahí fue cuando: bueno cada uno tiene que llevar su Mate, listo. Al principio era raro, era como absurdo, cada uno tiene su Mate. Todos entendiendo el riesgo que implicaba compartirlo, pero era raro. Entonces, nadie, nadie se opuso a eso. Todos lo tomaron como un método de cuidado” (información verbal)²⁵.

La visitante Orfelía, fue una de las primeras de la Temporada 2021/2022. Con 82 años se ofreció con mucha alegría a participar de la investigación y compartir sus experiencias. Viajó con toda su familia para celebrar Navidad y Año Nuevo, escogieron Las Carpitas justamente por ser un lugar lejos de la ciudad “lejos del virus”. Orfelía comenta que la primera vez que compartió Mate después de la pandemia fue en Las

²⁵ Información verbal concedida por Martina García, el día 28 de enero de 2022, en entrevista.

Carpitas, con su nieto mayor, acreditando que como había pasado los últimos días con él sería mucho menor el riesgo de contagio:

“Nononono, directamente no, ya no se comenta. Por lo menos entre nosotros... ya no. Sí lo compartimos el primer día que llegamos acá a Las Carpitas, y me pareció bien. Pero ahí nomás fue. O sea, nada, no poner en riesgo a la abuela. Acá fue la primera vez que compartí desde la pandemia.”

Al preguntarle como sintió el regreso a compartir El mate ella dijo:

“¡Bien! normal, ahí normal. Todo pasa por saber en los últimos 3 días o 4 días con quien estuviste rodeado, ¿viste? Se nos ha hecho, por lo menos a mí se me ha hecho carne eso. Así que, yo creo que es, no sé, ustedes son más jóvenes, por ahí se supera esto no sé. Pero a uno se le ... en ese sentido, lo dañó mucho. Son costumbres arraigadas y de golpe porrazo no podés hacerlo. ¿Viste como darte un beso? que se yo... o sea si, nosotros si nos podemos abrazar y eso, pero viste con amigas, que tengo pocas, pero tengo. Es difícil. Todo de lejos” (información verbal) ²⁶.

Desde una perspectiva antropológica, el modelo de percepción de riesgo recomienda la inclusión de grupos de variables correspondientes a la tradición cognitiva, emocional, experiencial, cultural y sociocultural, procurando un enfoque integral que abarque el conocimiento y comprensión de las personas sobre el riesgo, las experiencias personales, la amplificación social, los valores, la confianza, y las diferencias individuales como filosofías, género, edad (VAN DER LINDEN 2015).

En el caso de Hugo y Emilia, son pareja desde hace muchísimo tiempo y transcurrieron la pandemia en su hogar, acompañándose mutuamente en todo momento. Con 78 años juntaron fuerzas y decidieron viajar – una vez más – al Sur, siendo su primera salida larga luego de dos años de aislamiento. Ellos comentaron en la entrevista que no comparten El Mate con otras personas fuera de ellos dos, pero si han recurrido a compartir el termo de agua, sosteniendo que de esta forma el riesgo es mucho menor, Hugo comenta:

“Prácticamente no tuvimos rechazo. Si compartíamos el agua caliente no había tanto riesgo. Cada uno llevaba su yerba, su Mate y su bombilla. Todavía tenemos la precaución de no compartir. Mis hijos toman su Mate, y nosotros el nuestro. Hay

²⁶ Información verbal concedida por Orfelía Beatriz Cerafino, el día 30 de diciembre de 2021, en entrevista.

muchísimos menos pero todavía hay casos y muertes. Así que hay que tener cuidado. Cuando uno tiene cualquier enfermedad contagiosa, o cualquier problema así no conviene compartir el Mate porque el contagio está ahí. Latente” (información verbal)²⁷.

Ante las respuestas de las personas entrevistadas se puede observar que perciben el riesgo como un punto determinante a la hora de tomar la decisión de compartir o no compartir El Mate. Comprendiéndolo como una exposición que coloca al organismo tanto individual, cuanto social como una vulnerabilidad frente al peligro de contagio. El poder percibir el riesgo que conlleva el compartir, permite el tomar otro tipo de posturas y actitudes para disminuir la peligrosidad. Pero, paralelamente se analiza que los entrevistados percibían la magnitud de riesgo de acuerdo con el pico de contagios que había. Como Martina expresa:

“Si, natural. O lo que, si veo, o vi es que el tema de compartir el Mate fue muy de la mano de cómo iba la pandemia. Entonces en el momento en el que quizá no había tantos casos y bajó el pico toda la gente compartía más. Y ahora que, si bien no es tan mortal, o los casos están más controlados, pero que hay un rebrote importante, y hay muchas personas contagiadas es como que se volvió para atrás. Antes compartía Mate con vos, y ahora mejor no, ‘por las dudas’” (información verbal).

Llama la atención como, varias de las personas entrevistadas expresaron que con “conocidos” a veces tomaban la decisión de compartir acreditando que el riesgo de contagio sería menor. En la entrevista realizada con Martina y Valeria, se genera un dialogo entre ellas dos en relación a creer que porque uno conoce a la persona el riesgo de contagio es menor, Valeria se pregunta:

- *“¿Pero que cambia? ¿qué es lo que cambia conocido o no conocido? ¿qué, la saliva del conocido te hace bien y la saliva del desconocido te hace mal? a eso voy, no se...”*

A lo que Martina responde:

- *“Es algo más mental y del afecto. Es como, bueno a vos te tengo afecto entonces tomo Mate con vos, a vos ni te conozco entonces no me voy a arriesgar”.*

²⁷ Información verbal concebida por Hugo Roger, el día 24 de diciembre de 2021, en entrevista.

Valeria, con mucho énfasis se cuestiona:

– *“Claro, pero fíjate que, ¿qué cosa no?, porque es un virus el virus no elige por nivel afectivo. Es una construcción de uno pensar que, estamos amparados por el afecto entonces vale, compartir el Mate vale. A eso voy yo. Como si tuviéramos no sé un escudo protector del afecto [risas]. **El virus no elige por si te querés mucho o poquito.** Eso que dice Marti que vino a hacernos conscientes del hecho de esto que nos miraba el otro extranjero, del “uhh que asco”, “comparte con otro”, “la saliva” y demás. Para nosotros nunca fue así, y de repente ahora, con esto de la pandemia si te lo cuestionas. Me recuerdo a mi abuela que traía en la bandeja el Mate y una servilleta, y entre Mate y Mate limpiaba la bombilla. Era así, le pasabas el Mate limpiaba la bombilla, cebaba otro y lo pasaba. Me acordé de eso, claro, pero ellos también vivieron, no me acuerdo que otra epidemia vivieron que se contagiaban. Por ahí tienen esa costumbre arraigada de ese momento, como tal vez nos quede a nosotros ahora. Yo tampoco sé si ahora después de la pandemia voy a elegir compartir el Mate. No me dan ganas en este momento, ni siquiera con ella que es mi hija ni con Tomás tampoco. Con el único que comparto es con quien convivo, mi pareja. Pero también, el sale ...”* (Grifo de la autora) (Información verbal).

En esta conversación queda evidente lo que Valeria coloca “el virus no elige por si te querés mucho o poquito”. Lo que conduce a creer que las personas poseen diversas formas de percibir el riesgo como tal y esa percepción es en parte lo que influye en el tipo de comportamiento a llevar a cabo. Kate, resalta en dialogo la importancia de su actitud previa a tener Covid la cual se modificó una vez que tuvo los síntomas de contagio:

“Para mi cabe aclarar que esta amiga había tenido 2 veces Covid y la había pasado muy mal. Y nosotras no, no lo vivíamos de la misma forma. Ella también quería compartir el Mate y todo, pero para ella era más duro. Nosotras no tanto porque no habíamos tenido Covid, pero cuando tuvimos Covid... ahí ya nos pusimos más serias” (información verbal) ²⁸.

Las personas que no colocaron el riesgo tanto personal cuando social como primera instancia, no presentaron mayores dificultades ante el Covid-19. Mientras que, quienes lo padecieron fuerte o perdieron familiares o conocidos se alertaron ante el riesgo de contagio mediante el compartimiento de Mate y hasta el día de la fecha de

²⁸ Información verbal concedida por Kate Coiset, el día 28 de febrero de 2022, en entrevista.

las entrevistas continuaban con la postura del “no compartimiento; por mí, por vos, por nosotros”. Así mismo, se pueden interpretar estas situaciones desde otro punto; donde el cariño, el aproximamiento, o la intimidad con otra persona es más latente que la peligrosidad.

3.4 Emociones: expresando sentimientos

Las emociones y los sentimientos han sido asociados históricamente al campo de la biológica, justificándolas como parte de la “naturaleza humana”. El antropólogo y sociólogo David Le Bretón (1999) propone “Las pasiones ordinarias: antropología de las emociones” donde apunta que:

“La emoción es a la vez interpretación, expresión, significación, relación, regulación de un intercambio; se modifica de acuerdo con el público, el contexto, se diferencia en su intensidad, e incluso en sus manifestaciones, de acuerdo a la singularidad de cada persona. Se cuela en el simbolismo social y los rituales vigentes. No es una naturaleza descriptible sin contexto ni independiente del actor”.

En corroboración, la antropóloga estadounidense Margaret Mead (1979) viajó a Samoa para conocer si las rebeldías y angustias de la adolescencia estadounidense de 1920 ocurrían de forma similar del otro lado del mundo. Como consecuencia de la etnología escribe el libro “Adolescencia, sexo y cultura en Samoa” donde demuestra que la vida de los adolescentes de Samoa es completamente distinta a los de Estados Unidos. Confirmando que la expresión de los sentimientos no es para nada natural, sino que, por lo contrario, es una construcción cultural.

El miedo es la emoción sobre la que más escritos y estudios se han realizado, es una emoción asociada al peligro. Hubo algunas personas entrevistadas que sostuvieron no haber tenido miedo durante la pandemia, mientras que otras como, Rita, expresaron haber tenido mucho miedo al comienzo. Rita de 37 años pasó la pandemia en Mendoza, viajaba por el Sur acompañada de su Mate y en entrevista comentó:

“Tomo Mate y mucho, la verdad que me gusta mucho, sola o acompañada. En pandemia se sintió mucho eso, también. El no poder compartir, tuve mucho miedo por el tema de la transmisión por la bombilla. Hacer rondas y cada uno con su Mate era raro también experimentar ese momento. Pero bueno nada, se transitó como se podía. Todos los cuidados al principio, hoy por hoy, tomamos Mate todos del mismo, sinceramente. La gente que me rodeaba estaba muy asustada, así que posibilidad de

por sí de tomar Mate con alguien no había. Este... si esto de poder decirte que se armaba un Mate cada uno y se compartía el agua, nada más. Pero no compartir el Mate. Solamente el agua se podía compartir” (información verbal)²⁹.

Por lo contrario, la entrevistada de mayor edad – Orfelía – expresó no haber tenido miedo ya que acataba las indicaciones de cuidados:

“Es que no tenía consciencia, me parecía como que era algo tan lejano, tan irrealizable, y después un poco por mis hijas fui tomando consciencia y dije “wow, que horror” porque no sabía todo lo que se venía viste. Siempre me informe por mis hijas. No escucho a los periodistas, porque se dicen informantes, pero pueden volverte loca. Miedo no tuve, lo que sí que nos guardamos mucho. Pero miedo no porque uno trataba de hacer los deberes lo más prolijo posible” (información verbal).

En los inicios de la pandemia, dadas las cantidades de incertidumbres, se puede observar en las personas entrevistadas que tuvieron mayores temores. Con el transcurso del tiempo y el control de los casos algunas de ellas dejaron de sentir miedo constante, pero sin embargo persistió (y persiste) el miedo al contagio mediante el consumo de Mate, Rita coloca:

“[...] Por ahí sí, me escapaba a hacer ronditas de mujeres, pero cuando se levantó la pandemia. Cuando aflojo la pandemia ya tomábamos Mate todas del mismo. Pero de todas formas seguía rondando el miedo. La verdad que por ahí había ocasiones que decías, “bueno ya está” y compartías un poco, porque viste que es como, no sé, como una necesidad. Se sentía eso, era la necesidad de compartir con tu hermana, el Matecito, charla de mujeres. Pero bueno eso fue cuando ya se estaba levantando las restricciones y demás. Era como cuando no había pandemia, eso se sentía. Como cuando ibas a la plaza y te sentas con tu amiga, con el Mate, y charlas. Lo único que estás pendiente es de la charla, no en si tomó o no tomo de la misma bombilla. Eso es lo que sentí en ese momento” (información verbal).

El miedo y la percepción de riesgo están muy asimiladas. Como es colocado por los entrevistados, la sensación no es constante ni siempre igual, sino que varía según el contexto. Es intrigante la fuerza y magnitud que posee El Mate, siendo que en un momento particular donde la vida humana está en juego el tomar Mate puede

²⁹ Información verbal concedida por Rita De Milagros Viveros, el día 19 de enero de 2022, en entrevista.

sobrepasar los criterios racionales de temeridad siendo que, como coloca Martina: *“Tomar Mate es una cuestión de regulación emocional”*.

3.5 Empieza el ritual

El estudio de la cultura, como un sistema complejo de símbolos y significados llevado a cabo por un grupo de seres humanos, es conocido como “antropología simbólica”. Esta rama nace con los estudios – principalmente – de Clifford Geertz y Víctor Turner a mediados del siglo XX. Es nutrida por el funcionalismo de Malinowski y el estructuralismo de Levi Strauss. La tesis de Turner influyó radicalmente en la quiebra del estructuralismo-funcionalismo clásico, dando lugar a la perspectiva simbólico-interpretativa. A partir de sus trabajos etnográficos, el antropólogo Turner (1988) sostiene que los rituales no solo mantienen un orden social, sino que también pueden crear nuevas posibilidades sociales. Siendo los significados objeto de sentimiento y deseos.

Figura 11 – El Ritual



Fuente: REA Ilustraciones, 2018.

En este sentido, el tomar Mate, se ha convertido en una especie de ritual para muchas personas. En el caso de Almudena, una de las entrevistadas más jóvenes en su momento, quien contaba con 21 años transcurrió parte de la pandemia en Puerto Iguazú donde tomaba los famosos Matesotes misioneros, en la entrevista expresa:

“El Mate es mi amigo. Para mí es un ritual: Yo me despierto, hago mi cama, me lavo la cara, me lavo los dientes, pongo agua en la pava, la caliento, me siento abro mi computadora, entro a el campus virtual, me pongo a estudiar a leer y me tomo unos Mates amargos deliciosos, desde temprano 8:30, 9:00 tomo Mate hasta el mediodía. Me encanta” (información verbal) ³⁰.

Cristian es un residente barilochense, de 41 años que pasó por Las Carpititas para recorrer y realizar yoga con sus amigos. Estaba con su equipo de Mate y no dudo en “arrancarlo” y comenzar la mateada en el parque donde le propuse realizar la entrevista a la que accedió con muchas ganas. Para el “es un ritual diario” como comenta:

“Obvio que me encanta compartir El Mate, me parece algo muy sociable y lo comparto. Donde llevo lo comparto. Pero también tomo Mate solo. Es un ritual diario, a penas me levanto pongo la pava, tomo Mate. Durante el transcurso de la mañana también tomo Mate, siempre ando con el equipo, el equipo de Mate en el auto está siempre. No es algo raro para mí tomar Mate solo” (información verbal) ³¹.

En concordancia con conceptualizarlo como un ritual, Martina comenta:

“Es como estar en casa, el tomar Mate. Por eso cuando viajé me lo llevé, y nunca pensé en no llevarlo. ¡Nunca me lo olvidé, en ningún lado! ¡No te olvidas el Mate! Es un poco eso, y cuando estás sola es tu compañía también. Está bueno, o no se ... vas sola a un lugar, ¡y tomas Mate! es otra forma de estar con vos misma. Es una extensión. Es amor propio, tomar Mate, para mí, es un ritual. Nunca me parece que no da tomar Mate” (información verbal).

El ritual del preparado, el hábito de consumirlo y la cantidad de significados que puede adquirir El Mate lo han tornado infaltable para algunas personas, “un compañero”, como si fuera un miembro más de la familia, o de la persona misma; “*El Mate es una extensión de su cuerpo*” comentó Kate hablando de Daniela, a lo que ella responde “*Yo tomo Mate nivel: me despierto y si no me tomo un Mate no soy un ser humano*”.

Como fue colocado, El Mate envuelve procesos emocionales al punto de convertirse en una “necesidad”, Rita lo explica sosteniendo que:

³⁰ Información verbal concedida por Almudena Bearzi, el día 30 de enero de 2021, en entrevista.

³¹ Información verbal concedida por Cristian Trípoli, el día 28 de enero de 2021, en entrevista.

“Quien nunca tomó, no entiende esa necesidad. Por qué es esa la palabra, es una necesidad. De estar en una casa, o en un estudio y tener un compañero. Es muy argentino, el Mate está siempre pegado al lado. Y es muy loco cuando el otro no lo entiende. Me ha pasado con gente chilena que me dice ¿Cómo podés estar con eso todo el tiempo encima? Es como que no te entienden, ¿me entendés? Es una costumbre, y hasta eso, una necesidad que tenés que llevarlo, te vas de viaje y es tu compañero. Eh... invitas a alguien a charlar y está el Mate de por medio. Es eso, es inexplicable. Se siente, en la ronda de amistad, en la charla, en ese consejo, está El Mate siempre” (grifo de la autora) (información verbal).

Orfelia, expone en su charla un punto que creo fundamental; no todas las personas toman Mate, y dentro de quienes consumen Mate no significa para todos lo mismo, de forma que es muy relativo el impacto según la persona. En palabras de Orfelia *“Yo pienso que es un compañero, es un compañero de ruta. Según para quien, es un compañero del camino de uno. Hay gente que lo necesita más que otra”* (información verbal).

3.6 La unión a través de El Mate

La simbolización es una representación que establece una relación de identidad con una realidad, cuando se trata a El Mate como un ente compuesto de símbolos y significados se está haciendo referencia al vínculo que se crea entre El Mate y las personas. El Mate por sí solo no sería todo lo que es si el ser humano no lo dotaría de tal sentido. *“Yo hacía las tortas fritas y ofrecía los Mates, era un símbolo de unión”* sostuvo Mariano, el entrevistado conocido como “el mejor torta fritero de la Ruta 40”, con 25 años ha pasado ya 2 temporadas en Las Carpititas deleitando a los huéspedes con sus exquisiteces gastronómicas. Según Mariano, el momento de la Pandemia significó una pérdida de sentido en relación al consumo de Mate:

“Y sí, porque el Mate siempre se comparte con todos, con mucha gente. En la familia, con amigos, en la plaza, donde sea. Perdió el sentido para mí, siempre se compartía, y después de un día para el otro tenías que tomar Mate solo. O cada uno con su Mate, era muy raro. Es distinto tomar solo por elección a que te obliguen. Hubo un tiempo que ahí, como que por varios meses dejé de tomar Mate, lo había recogido. Pero antes siempre estaba el Mate, y la torta frita. Yo hacía las tortas fritas y ofrecía los Mates, era un símbolo de unión. Mi postura fue no tomar Mate, le había

perdido el sentido, las ganas, la rutina de tomar Mate todos los días... compartir. Si compartía era con mi papá nomás. Con el resto no, me llevaba mi Mate. Pero me daba fiaca llevar El Mate y todo, así que ni tomaba. Agüita nomás” (información verbal) ³².

Para Emilio, El Mate es un conector: *“Es una unión. Te lleva a compartir con amigos, y todo eso es un medio de encuentro. Se lo cree así, y lo creo así. Es como que nos conecta. Conecta con el círculo”* (información verbal).

3.7 ¿Compartís o tomas uno aparte?

Como fue colocado durante el desenvolvimiento del trabajo, una de las características más marcantes del consumo de Mate es la sociabilidad, el hecho de que un mismo Mate es compartido entre varias personas. Fue aquí donde se produjo el gran quiebre a raíz de la pandemia, no es que no se puede tomar más Mate, sino que es recomendable no compartirlo por el hecho de que representa un medio de contagio. A pesar de que la gente continuó tomando Mate, *“no era lo mismo”*, según la entrevistada Clara. Con 22 años es nacida en Bariloche, pero reside en Buenos Aires, transitó parte de la pandemia junto a su familia con quienes compartía El Mate ya que estaban “en burbuja”. En la entrevista Clara comenta:

“No es lo mismo. El tomar el Mate es lo mismo, pero la sensación y el compartir es lo que falta. Es algo que extraño mucho en la pandemia, el no poder compartir Mate. Me gusta mucho compartir cuando me junto con gente, siento una unión. Por más que no estemos charlando, es como un compartir. Antes de la pandemia compartía con cualquier persona que me ofrecía un Mate, ahora ya no es así; con cualquier extraño me desacostumbra, pero con la gente más cercana si comparto” (información verbal) ³³.

En pleno auge de la Pandemia del Covid-19, gran parte de la población acató (por elección propia o por fuerzas mayores) las normas a seguir para evitar el número de contagios. Pero a medida que el tiempo fue pasando parte de estas normas se fueron disminuyendo, como por ejemplo las restricciones horarias, el cierre de fronteras, o el impedimento de asistencia a clases presenciales. Sin embargo, han quedado algunas cosas producto de la pandemia. En el caso del consumo de Mate,

³² Información verbal concedida por Mariano Lagos, el día 27 de diciembre de 2021, en entrevista.

³³ Información verbal concedida por Clara Rey, el día 13 de diciembre de 2022, en entrevista.

surgió una nueva pregunta ¿Compartís, o tomas uno aparte?, a lo que Daniela responde:

“A mí me pasó como que era re surreal, ¿Enserio me estas preguntando si compartimos Mate? Si la bocha ³⁴ del Mate es compartirlo. Para mí era muy raro porque no se podía no compartir el Mate. Es la identidad de un país muy grande en el compartir, me parecía muy irreal. Como que bueno ya va a pasar... y sin embargo hasta el día de la fecha como que mucha gente está como, con eso de compartir el agua, pero todavía no comparten El Mate. No pensé que eso se iba a acostumbrar” (información verbal).

A pesar de El Mate ser una costumbre muy arraigada en un gran número de personas, la supervivencia entró en juego produciendo un cambio en dicha costumbre. Cada persona lo vivió de formas diferentes, y como se puede observar en los entrevistados, a veces la misma persona tuvo diferentes posturas de acuerdo al momento, al lugar, o a los seres con los cuales se encontraba.

3.8 El ADN Matero

Esta investigación surge de la hipótesis de si la “esencia” de El Mate había sido modificada, considerando como parte del “ADN” la característica de sociabilidad que posee. Según Cristian, compartir El Mate “*está en nuestros genes*”:

“Eh... Puede ser que la pandemia haya modificado la esencia del Mate, pero en un porcentaje muy leve. Acá en Argentina, debe ser un porcentaje muy muy muy chiquito de la población que todavía tiene ese respeto y ese cuidado y no volvió a su antigua normalidad. Este, y lo entiendo. Acepto y entiendo las formas de cada uno de cuidarse, pero creo que, en nuestros genes, está El Mate tan incorporado en la mayoría de la población que volvieron a los hábitos de antes de la pandemia” (información verbal).

En dialogo con Daniela y Kate, les pregunto “¿Creen que la esencia del Mate cambió a raíz de la pandemia?” A lo que Daniela contesta:

“Yo no creo que se haya modificado su esencia del ADN, porque sigue siendo el ritual del compartir, con amor y lo que siempre une El Mate. Y el amor tiene que ver con eso, con preguntar si la persona está cómoda, si se siente bien, si prefiere compartir el Mate o no, emmm, creo que es como no se si evolución es la palabra

³⁴ “Bocha” es una palabra utilizada en Argentina, hace referencia a: “la clave”, “la onda” “la esencia”.

porque es como mucho, pero como que tuvo una mutancia a una identidad quizá más propia de cada persona. Como una resignificación, que no significa que hoy El Mate no te reúne como modo de compartir, sino que es otro modo de compartir más integral” (información verbal).

El estudio conduce a pensar que tal vez la “esencia” de El Mate fue modificada, siendo que – como bien comentó Daniela – hubo una resignificación, la cual le aporta otro aspecto a lo que significa el tomar Mate. De esta forma lo reflexiona Kate:

“Yo creo que, antes de la pandemia centrábamos mucho el compartir con el compartir Mate. Con la charla o lo que sea de por medio. Y de pronto en la pandemia, nos juntábamos y era como “ay, pero no podemos tomar Mate” o uhh tráete tu Mate. Era como un mini bajón. Como “uhh que bajón no podemos compartir Mate”. Pero la verdad es que estamos compartiendo igual. Si bien al principio de la pandemia fue así, como bajón porque la esencia del Mate se había como perdido. Después, cuando nos acomodamos un poco y nos dimos cuenta de que podemos igual compartir momentos sin compartir El Mate e igual tomar Mate, fue como que retomando El Mate su esencia del compartir” (información verbal).

Para Valeria, “es más fuerte el hecho de juntarse a tomar Mate, que la manera en que tiene que ser” afirmando que desde su vivencia la transformación más relevante fue técnica y no afectiva:

“Para mí es más fuerte el hecho de juntarnos a tomar Mate, que la manera en que tiene que ser: Como que la transformación fue más técnica creo, que afectiva. Yo lo vivo así. Es como una cuestión instrumental, metodológica, cómo cebamos el Mate a tomarlo, porque seguimos tomando Mate juntos, aunque sea separados. Yo no lo veo como “Aaaa tu Mate, mi Mate” estamos tomando Mate, no importa cómo”.

Considero importante rescatar en este punto lo que la entrevistada Valeria sostuvo en dialogo, para ella el continuar tomando Mate en medio de una pandemia mundial donde la salud humana estaba en peligro fue un “acto de resistencia”:

“Creo que, el hecho de que cada uno tenga su Mate fue como un acto de resistencia. De poder seguir tomando Mate, juntos, aunque en Mates diferentes. Yo lo veo así. Hubo una ruptura en la tradición, o en la cultura del tomar Mate, pero a la vez una resistencia que hizo que se transforme. También estamos influenciados por los medios de comunicación y tal, pero para mí fue como un cuidado más. Para nada inhibió que se siga tomando el Mate, al contrario, fue esto de habernos transformado,

cada uno con su Mate, ¿Y bueno vamos a tomar Mate? sí dale vamos a tomar Mate, y cada uno saca el suyo” (información verbal).

Para Sabrina *“la esencia de El Mate no se perdió, sino que logro aún más conectar con uno mismo”*. Sabrina es de las tierras Entrerrianas, con 31 años estaba viajando en bicicleta por la Ruta 40. Dentro de su leve equipaje, llevaba su equipo matero; compañero de ciclaje. En entrevista comparte:

“Hoy mi relación con El Mate sigue siendo abierta, y dispuesta a que circule. Que la esencia del Mate no se pierda que justamente es ese compartir, la apertura, los diálogos, las lecciones, y también la introspección. Siento que la esencia del Mate no se perdió, sino que logró aún más conectar con uno mismo” (información verbal)³⁵.

Las personas consumidoras de Mate han logrado encontrar las formas de seguir tomando mismo en un contexto donde la vida humana se encontraba en peligro. Lo que significa para ellas, lo que causa a nivel individual y social es tan fuerte que se encontraron las maneras de poder seguir tomando Mate sin perder el significado cultural. Por lo contrario, se resignificó una tradición milenaria, aportándole más significados a lo que simboliza y representa El Mate.

La cultura del consumo de Mate, como fue colocado, nace con la característica de ser una bebida social, compartida. Pero esto no significa que no se puede tomar Mate individualmente, por lo contrario, también se encuentra en su “ADN” el poder consumirlo solo. Según fue expresado por los entrevistados, existe el ritual tanto en soledad cuanto en compañía.

El Mate como tal, está cargado de una suma inmensa de símbolos significados y formas, el estudio reveló que la pandemia ocasionada por el Covid-19 le agregó contenido a El Mate, siendo que las personas adoptaron otras herramientas para poder continuar tomando Mate en contextos o situaciones donde la salud humana se encuentra en riesgo. Una de las dichas herramientas es la pregunta previa al consumo “¿compartís, o tomas uno aparte?”, si bien antes de la pandemia probablemente había personas que preferían tomar Mate solas o directamente no compartían sería un porcentaje muy pequeño, ya que la mayoría de la población consumidora de Mate daba por sentado que compartir el mismo Mate era lo “normal”, como fue colocado por el entrevistado Elías: *“Tomar Mate para mi es compartirlo con cualquiera. No me*

³⁵ Información verbal concedida por Sabrina Machado, el 15 de enero de 2021, en entrevista.

interesa de dónde venís o hacia dónde vas. Pero tomar un Mate y reírnos un ratito es lo más normal que existe, es El Mate” (información verbal).

Pero esta “normalidad” fue modificada para algunos, ya que, a partir de la pandemia, muchas personas “cayeron en cuenta” de que compartir la misma bombilla resulta antihigiénico debido a que la saliva está directamente en contacto con la boca de otros, de forma que, optaron por comenzar a tomar Mates individuales. El ejemplo ideal de esto es el caso de Valeria, la cual rescata dos cosas relevantes y una de ellas es el tomar consciencia de lo que conlleva compartir un mismo elemento que se introduce en la boca con otras personas: *“Yo tengo dos cosas fuertes que rescato, una, la elección de qué pasa después. Cuando ya digan bueno listo se terminó la pandemia. Yo creo que va a quedar en mí, esa consciencia de lo que veía “el otro” esto de que no es muy higiénico estar pasándose El Mate. Yo creo que voy a elegir eso, porque es verdad, se hizo consciente. Pero, eso que vino a ser consciente eso y que lo elijo ahora desde una manera consciente. Antes no le prestaba atención, o no lo veía de ese modo. Yo creo que voy a seguir tomando Mate sola, con mi Mate”* (información verbal).

Si bien el coronavirus dio lugar a cuestionar el consumo de Mate, previo a la pandemia ya había personas a las cuales les resultaba antihigiénico, como, por ejemplo, la mamá de Almudena, con la cual la entrevistada nunca más compartió El Mate, según comentó en la entrevista, la mamá antes de la pandemia consideraba que: *“El Mate no se compartía. Creía que el Mate debía ser individual. Así que la pandemia le vino al pelo para confirmar su teoría, ella toma Mate sola feliz”* (información verbal).

En este sentido se entiende que El Mate, lejos de perder “sentido”, acrecentó a su significación más elementos usos y formas readaptándose según la persona y el contexto; quienes desean compartirlo continúan haciéndolo entre las personas que acceden a tomar el mismo Mate. Quienes prefieren compartir con ciertas personas y en determinadas circunstancias pueden escogerlo. Y quienes prefieren tomar Mate individualmente, a partir de la pandemia tienen “la excusa perfecta” para poder hacerlo y ser comprendidas por el resto de las personas. Lo bueno sería que se puedan respetar las decisiones de cada una de ellas sin otra persona tomarlo de mala manera, y que esto conduzca a recriminar o burlar la decisión del otro.

Por esta posible sensación de “desprecio” porque no te quieran compartir, o de “sentirse mal” por no querer compartir, es donde se encuentra parte de la relevancia del estudio, ya que revela la importancia de poder continuar tomando Mate respetando y comprendiendo las decisiones de un “otro”.

4 CONSIDERACIONES FINALES

En camino a la conclusión, me pregunto cómo darle un “cierre” a algo que recién comienza. Considero que, parte de lo que incentivó investigar sobre el fenómeno de estudio es que justamente es algo “nuevo” que a pesar de, al día de la fecha, ya haber transcurrido 2 años de la pandemia ocasionada por el Covid-19, aún seguimos vivenciando sus causas y efectos a nivel social. Resulta muy pronto el pretender realizar una investigación de esta índole y que posea una conclusión, de forma que, el análisis abordado en el presente estudio no se concluye por sí solo. Se sugiere, por lo tanto, que más estudiantes interesados en el tema lo retomen en cualquier tiempo para criticarlo y mejorarlo en la medida de lo posible.

A partir de una larga trayectoria junto a El Mate, y luego de un camino corto pero arduo de investigación, se percibe que la cultura mateera no solo prevalece después de una crisis de salud a nivel mundial muy agravante, sino que a raíz de esta El Mate se ha fortalecido. Debido a que, las personas consumidoras de Mate procuraron alternativas para poder entrelazar la tradición mateera con la realidad vital amenazadora, algunas optaron por tomar Mate individualmente, otras por compartir únicamente el termo de agua caliente, algunas pocas decidieron colocar más de una bombilla en un solo Mate. En cierta medida, estas readaptaciones han venido para quedarse, como por ejemplo que varias personas optaron por no compartir más El Mate, en cuanto otras readaptaciones fueron momentáneas. Esto demuestra que las ganas de tomar Mate son más fuertes que el hecho de “cómo” se debe hacer, reconstruyendo así la “esencia” de El Mate y aportándole a su significación otras formas de consumo.

Las personas mateadoras vivenciaron la situación de formas muy diversas, cada experiencia fue única, según lo expresado en las entrevistas estas vivencias dependieron mucho del contexto en el cual se encontraban los entrevistados, de las personas con las que estaban, o de como habían transitado la enfermedad.

Uno de los temores personales que me atravesaron al momento de pensar la investigación es que, El Mate podría llegar a pasar de algo comunitario a algo unipersonal, fomentando aún más la individualidad tan latente en el mundo de hoy. Pero gracias a la riqueza de las entrevistas, pude ver el otro lado, donde esa “unipersonalidad” le agrega una parte empática a lo que significa “tomar Mate”. Dando lugar a que cada ser pueda tomar El Mate como le guste, cuando le guste, donde le guste, y con quien guste.

El tema principal del estudio llevado a cabo para la conclusión de trabajo de curso fue conocer las experiencias que tuvieron las personas consumidoras de Mate durante la pandemia ocasionada por el Covid-19. Teniendo en cuenta un contexto donde la salud humana corría un riesgo muy grande debido a la velocidad con la que se contagia el Coronavirus y considerando que El Mate es una bebida social, la cual comparte ciertos instrumentos, como la bombilla, con otredades posibilitando el intercambio de saliva (medio de contagio) a través de la misma. A pesar de que El Mate está impregnado en la cultura de diversas sociedades, ante una situación de salud mundial – como fue el impacto que tuvo el Coronavirus – la tradición milenaria se vio afectada, por lo tanto, las personas optaron por diferentes decisiones en relación al consumo de Mate, el conocer como fueron estas decisiones, de que maneras las personas lo vivenciaron y cuáles son sus posturas luego de la crisis es lo que guio el trabajo.

La relevancia del estudio se encuentra en la ineticidad del tema abordado, aportando al campo antropológico levantamientos etnográficos que ayudan a la comprensión y conocimiento de una cultura alimentaria que es llevada a cabo por diversas sociedades de América Latina.

Los resultados de la investigación mostraron la relatividad de El Mate, como fue mencionado a lo largo del capítulo 2 (dos), El Mate como tal puede ser de muchas maneras; desde su contextura física hasta la variedad de yerbas y formas de consumirlo que pueden existir. Esta relatividad se manifiesta también en las personas mateadoras, pudiendo variar su consumo de acuerdo a los diversos contextos, y a los momentos en que las personas se encuentren.

El objetivo general del estudio fue alcanzado teniendo en vista que se logró conocer cómo fue el “tomar Mate” durante la pandemia mediante el trabajo de campo llevado a cabo. Esto dio lugar a la comprensión de los posicionamientos que las

personas, luego de la pandemia, toman en relación al consumo de Mate. Los objetivos específicos procuraron contextualizar al lector sobre la cultura matera, de una forma a modo de “presentación”, se introdujo en los orígenes de El Mate, recalcando la relevancia que posee a nivel económico y mostrando brevemente el proceso de producción de la yerba Mate. Luego se intentó presentar el preparado para un “buen Mate” y los efectos a grande escala que puede llegar a causar en el organismo humano.

El estudio conllevó algunas adversidades, principalmente el contexto pandémico general que condicionó desde un primer momento tanto la vida académica cuanto la vida personal/emocional/mental. Otro factor es que, dada la ineticidad al momento de la elaboración del proyecto, fue muy difícil poder procurar el referencial teórico el cual brindaría el marco para la fundamentación del estudio. El Mate como tal, está cargado de una suma inmensa de símbolos significados y formas, el estudio reveló que la pandemia ocasionada por el Covid-19 le agregó contenido a El Mate, siendo que las personas adoptaron otras herramientas para poder continuar tomando Mate en contextos o situaciones donde la salud humana se encuentra en riesgo. Una de las dichas herramientas es la pregunta previa al consumo “¿compartís, o tomas uno aparte?”, si bien antes de la pandemia probablemente había personas que preferían tomar Mate solas o directamente no compartían sería un porcentaje muy pequeño, ya que la mayoría de la población consumidora de Mate daba por sentado que compartir el mismo Mate era lo “normal”, como fue colocado por el entrevistado Elías: *“Tomar Mate para mi es compartirlo con cualquiera”*.

Si bien el coronavirus dio lugar a cuestionar el consumo de Mate, previo a la pandemia ya había personas a las cuales les resultaba antihigiénico. En este sentido se entiende que El Mate, lejos de perder “sentido”, acrecentó a su significación más elementos usos y formas readaptándose según la persona y el contexto; quienes desean compartirlo continúan haciéndolo entre las personas que acceden a tomar el mismo Mate. Quienes prefieren compartir con ciertas personas y en determinadas circunstancias pueden escogerlo. Por esta posible sensación de “desprecio” porque no te quieran compartir, o de “sentirse mal” por no querer compartir, es donde se encuentra la relevancia del estudio, ya que revela la importancia de poder continuar tomando Mate respetando y comprendiendo las decisiones de un “otro”.

En relación a la experiencia en el trabajo de campo, considero que presenté diversas adversidades, pero también dificultades, como por ejemplo el corto plazo para poder realizar la investigación. Pero también recalco que traje mucha exploración, ya que a pesar de las entrevistas semiestructuradas tener una fecha de inicio y fin, fuera de ese rango de tiempo y delimitación de espacio, la investigación prevaleció, nutriéndose de otras experiencias, informaciones y observaciones dado que he podido entablar conversaciones sobre el consumo de Mate (y tomar Mate) con diversas personas y lugares como; un shopping en Ciudad del Este, una playa en Brasil, o un subte bonaerense, con estudiantes de diversas partes del mundo en el campus de la UNAM, o con personas que nunca supe quiénes eran o de donde provenían pero un Mate logró encontrarnos.

Toda realidad social de cada una de las personas entrevistadas se presentó como única e individual, por lo que no se puede consolidar una única respuesta estática ante la investigación, sino por lo contrario, el conocimiento es provisorio y al ser una realidad “nueva” se encuentra en constante cambio. De forma que, considero que el trabajo está muy “verde”, siendo que se vio limitado en varios aspectos. En este sentido es que a pesar de la investigación “concluirse” en estas páginas, la observación y estudio entorno a El Mate continuará presente en mi día a día, tal vez posibilitando en un futuro la ampliación de este tema que es tan rico y que identifica a un número inmenso de personas.

Más allá de la sugerencia en continuar con la investigación, sostengo que lo obtenido hasta el momento es de gran relevancia para la cultura mateera. Siendo que, desde un paradigma antropológico, se realizó una aproximación hacia las modificaciones y readaptaciones que llevaron a cabo las personas consumidoras de Mate, implementando un enfoque a nivel “macro” el cual aporta una visión amplia sobre la cultura mateera, y una mirada más particular donde se conoce la vivencia emocional, mental, y social de cada una de las personas entrevistadas.

Este trabajo académico, proporcionó la oportunidad de aplicar el conocimiento adquirido durante la etapa universitaria. Pero, sobre todo, creo que abre las fronteras de la cultura mateera, presentándola desde un nuevo paradigma social dentro del campo científico. Con esto, además de intentar devolver un poco de lo que la academia me brindó, se pretende poder llegar a más personas para que puedan darse la posibilidad de experimentar el “tomar Mate”, ya sea en ronda, individualmente, con

yuyos, o frío, dándole énfasis a lo que significa y simboliza El Mate y no enfocándose únicamente en las formas metodológicas en las que puede presentarse.

REFERENCIAS:

- AGUINAGA, Hugo Javier. **Trayectoria histórica y contexto actual de la yerba Mate en Paraguay:** destino de la producción campesina en el distrito de Dr. Juan Manuel Frutos, Caaguazú. 62 p. TCC (Graduação) - Curso de Economía, Sociedad y política (Ilaesp), Unila, Foz do Iguaçu, 2017.
- ANOCIBAR, Andrea Esther. **El Campo Léxico del Mate y sus Designaciones en el Español Platino.** 47 p. TCC (Graduação) - Curso de Letras, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2013.
- APPADURAI, Arjun. **La vida social de las cosas.** Perspectiva cultural de las mercancías. Ed. Grijalbro, 1991.
- ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS – ABNT. **Coletânea de normas técnicas - elaboração de TCC, Dissertação e Tese.** Rio de Janeiro: ABNT, 2012.
- BERNARDI, Luis; **Perfil de la Yerba Mate.** Ministerio de Agroindustria Presidencia de la Nación. 201?, p. 1-18.
- BOGUSZEWSKI, José Humberto. **Uma história cultural da erva-Mate:** o alimento e suas representações. Dissertação apresentada ao curso de pós-graduação em História da Universidade Federal do Paraná. Curitiba: 2007.
- BRASIL. Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária. Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento. **Soluções tecnológicas:** sistema de produção de erva-Mate. Disponible en: <<https://www.embrapa.br/busca-de-solucoes-tecnologicas/-/produto-servico/2093/sistema-de-producao-de-erva-Mate>>. Acceso en: 25 abr. 2022.
- CANCLINI, Néstor García. 2008. **Culturas híbridas:** estratégias para entrar e sair da modernidade. São Paulo: Edusp, 2008. 392p. ISBN: 978-85-314-0382-8
- CORI, Liliana; BIANCHI, Fabrizio; CANDUM, Ennio; ANTHONJ, Carmen. Risk Perception and COVID-19. **MDPI Int. J. Environ. Res. Public Health**, Suíça, v. 17, n. 9, p. 1-1, 29 abr. 2020. Disponible en: <<https://www.mdpi.com/1660-4601/17/9/3114/htm>>. Acceso en: 28 set. 2021.
- COSTANZO, Paula: **Un estudio que rescata el trabajo de las cosecheras de yerba Mate.** Entrevista. Página 12. Disponible en: <<https://www.pagina12.com.ar/280125-un-estudio-que-rescata-el-trabajo-de-las-cosecheras-de-yerba>>. Acceso en: 13 mayo 2022.

- DESJARLAIS, R. **Body and emotion.** The aesthetic of illness and healing in the Nepal Himalayas. University of Pennsylvania Press. (1992). Trad. en Cabrera, Paula; Faretta, Florencia; Lozano Rivera, Camilo y Pepe, María Belén (2011). Fichas del Equipo de Antropología de la Subjetividad: Alquimias Etnográficas. OPFYL. Disponible en: <http://publicaciones.filo.uba.ar/sites/publicaciones.filo.uba.ar/files/Antropolog%C3%ADa%20de%20la%20subjetividad_interactivo_0.pdf>. Acceso en: 17 mayo 2022.

- DE GRANDIS, Rita; "**Incursiones en torno a hibridación. Una propuesta para discusión:** de la medición lingüística de Bajtín a la mediación simbólica de Canclini", Meeting of the American Studies Association, The Sheraton Washington. 1995.

- **ECONOMÍA de los cultivos industriales:** algodón, caña de azúcar, maní, tabaco, té y yerba mate / editor: Rodolfo Bongiovanni Proyecto Específico Análisis económico y de Mercado, Oportunidad, Riesgo y Competitividad para los Sistemas Productivos y los Productos Agroindustriales (PIND3262). 1ª. ed. Manfredi, Córdoba (AR): INTA, 2008. 108 p. 28x20 cm.

- **EL RITO de la yerba mate:** Valeria Trapaga at TEDxRosario 2012. Rosario: Ted, 2012. P&B. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=rPrLnYxxjtQ&ab_channel=TEDxTalks>. Acceso en: 08 jul. 2022.

- FERREIRA, Amanda. "**Consumo de erva-Mate aumenta durante o isolamento social. Por conta dos protocolos de saúde é necessário consumir o chimarrão individualmente, deste modo a venda da erva-Mate cresce no RS**" Disponible en: <<https://www.atmosferaonline.com.br/consumo-de-erva-Mate-aumenta-durante-o-isolamento-social/>>. Publicado en: 15 sep. 2016. Acceso en: 22 abr. 2022.

- FOLCH, Christine. Stimulating Consumption: yerba mate myths, markets, and meanings from conquest to present. **Comparative Studies In Society And History**, [S.L.], v. 52, n. 1, p. 6-36, 24 dic. 2010. Cambridge University Press (CUP). <http://dx.doi.org/10.1017/s0010417509990314>. Disponible en: <https://www.academia.edu/2780114/Stimulating_Consumption_Yerba_Mate_Myths_Markets_and_Meanings_from_Conquest_to_Present?auto=citations&from=cover_page>. Acceso en: 29 jul. 2022.

- FREUD, Sigmund. Obras completas, volumen XXI. **El malestar en la cultura (Das Unbehagen in der Kultur) (1930)**. Buenos Aires: Amorrortu Editores, 1979.

- FREUD, Sigmund. XIX. **El yo y el ello, y otras obras (1923-1925)**. Amorrortu, 2ª ed, 352 p.
- GASPAR, M.C., RUIZ, M., BEGUERIA, A., ANADON, S., BARBA, A., LARREA-KILLINGER, C. **Comer en tiempos de confinamiento: gestión de la alimentación, disciplina y placer**. Periferia, revista de recerca i formació en antropologia, 25(2), 63-73, 2020. Disponible en: <<https://doi.org/10.5565/rev/periferia>>.764. Acceso en: 01 ago. 2022.
- GEERTZ, Clifford. **La interpretación de las culturas**. México; Editorial Gedisa, 1987, 387 pp.
- GEERTZ, J. Clifford. **Nova luz sobre a antropologia**. Cap 1, 2 y 3. Rio de Janeiro: Zahar, 2001. 248 p.
- GELL, Alfred. **Arte y agencia. una teoría antropológica**. Buenos Aires: Sb, 2016. 336 p.
- **GRAN Diccionario Náhuatl** [en línea]. Universidad Nacional Autónoma de México [Ciudad Universitaria, México D.F.]: 2012 [29-08-2020]. Disponible en: <<http://www.gdn.unam.mx/contexto/11461>>. Acceso en: 01 ago. 2022.
- GUBER, Rosana. **La etnografía: método, campo y reflexividad**. 4. ed. Avellaneda, Argentina: Siglo Veintiuno, 2016. 160 p.
- HARARI, Yuval Noah. **Notas sobre a pandemia: e breves lições para o mundo pós--coronavírus**. Artigos e entrevistas. São Paulo: Companhia das Letras. 2020. HONIGSBAUM, Mark. Pandemias raramente têm fim rápido e definitivo, sugerem surtos anteriores. Carta Capital Saúde. 25 out. 2020. Disponible en: <<https://www.cartacapital.com.br/saude/pandemias-raramente-tem-fim-rapido-e-definitivo--sugerem-surtos-anteriores/>>. Acceso en: 17 nov. 2020.
- HISTORIA del Mate. **El Mate: una historia de guaraníes, jesuitas, gauchos y más...** Disponible en: <<https://www.Matesenlarambla.com/historia-del-Mate/>>. Acceso en: 26 abr. 2022.
- INYM (Argentina) (comp.). **Estadísticas 2020**. Instituto Nacional de Yerba Mate. Disponible en: <<https://inym.org.ar/descargar/publicaciones/estadisticas/2020.html>>. Acceso en: 30 nov. 2020.

- KELLER, Héctor Alejandro. KA' AGUACHU: “LA SELVA EN UN SÓLO ÁRBOL”. UNA CONTRIBUCIÓN DE LA MITOLOGÍA AVA CHIRIPA A LA TOPONIMIA DE LA REGIÓN GUARANÍTICA. **Estudios Socioterritoriales. Revista de Geografía.** Corrientes, Argentina, n. 13, p. 101-123, ene-jun. 2013. CONICET. Disponible en: <chromeextension://efaidnbnmnnibpcajpcgclclefindmkaj/http://www.scielo.org.ar/pdf/esso/v13/v13a05.pdf>. Acceso en: 18 jul. 2022.
- LE BRETON, David. **Las pasiones ordinarias: antropología de las emociones.** Buenos Aires: Nueva Visión Argentina, 1999. 254 p.
- **LENDA da erva Mate versão indígena.** Disponible en: <https://www.portaldasmissoes.com.br/site/view/id/1551/lenda-da-erva-Mate-versao-indigena.html>. Acceso en: 26 abr. 2022.
- LINHARES, Temístocles. **História econômica do mate.** Rio de Janeiro, José Olympio Editora, 1969.
- LODY, Raul. **Brasil bom de boca: temas da antropologia da alimentação.** São Paulo: Senac, 1ª ed, 2008.
- LOMBARDO, Atilio. **Flora Arbórea y Arborescente del Uruguay.** 2. ed. Consejo Departamental de Montevideo: 1964. Disponible en: <http://elgateado.free.fr/mesdocuments/recherche/lombardo.pdf>. Acceso en: 2 mayo 2022.
- LUNA, Sergio Martínez. **La antropología, el arte y la vida de las cosas.** Una aproximación desde Art and Agency de Alfred Gell. Antropología Iberoamericana, Madrid, v. 7, n. 2, p. 172-195, 05 ago. 2012. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=62323322003>. Acceso en: 28 set. 2021.
- MADRAZO MIRANDA, María. **Algunas consideraciones en torno al significado de la tradición.** Contribuciones desde Coatepec [en línea]. 2005, (9), 115-132 ISSN: 1870-0365. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=2815090>. Acceso en: 8 mayo 2022.
- MAGÁN, María Victoria. **La dirección de yerba Mate y la comisión reguladora (CRYM). El sector yerbatero argentino y el intervencionismo estatal, entre 1947 y 1957.** Asociación Argentina de Historia Económica Universidad Nacional de Tres de Febrero XXI, Caseros (Pcia. de Buenos Aires). p. 1-14, 26 set. 2008. Jornadas de Historia Económica.
- MAUSS, Marcel. **Ensayo sobre el Don.** Argentina: Katz Editores, 2009.

- MAYER, Ricardo da Silva. **BOMBA DE CHIMARRÃO, FRUTO DE HIBRIDAÇÃO CULTURAL**. V. 22. Tese (Doutorado) - Curso de Mestre em Patrimônio Cultural, UFSM, Uruguay, 2019.
- MEAD, Margaret. **Adolescencia, sexo y cultura en Samoa**. 3. ed. Barcelona: Laia, 1979.
- MENESES, Ulpiano T. Bezerra de. **Rumo a uma “história visual”**. In: MARTINS, José de Souza; ECKERT, C; NOVAES, S. C. (orgs.). O imaginário e o poético nas ciencias sociais. Bauru, EDUSC, 2005.
- MESSINA, Diego; **“Tomar Mate en tiempos de pandemia... ¿sigue siendo saludable?”**. Facultad de ciencias de la nutrición, MAZA. Disponible en: <https://drive.google.com/drive/folders/1yptRjmq_wN55WLRpckt67aOeyU-C5jsQ>. Acceso en: 24 nov. 2020.
- MIR, Eduardo Enrique. **Recordamos un poema de Lalo Mir en homenaje al Mate**: el siguiente texto es atribuido al periodista lalo mir, quien lo supo leer en radio en su programa "lalo bla bla" emitido por radio mitre. El Liberal. Santiago del Estero. p. 1-1. 30 nov. 2015. Disponible en: <<https://www.elliberal.com.ar/noticia/224002/recordamos-poema-lalo-mir-homenaje-al-mate>>. Acceso en: 26 abr. 2022.
- MUNIAGURRIA, Saturnino. **El guaraní**: elementos de gramática guaraní y vocabulario de las voces más importantes de este idioma. Buenos Aires, ed. Imprenta y Casa. 1947. Disponible en: <http://etnolinguitica.wdfiles.com/local-files/biblio%3Amuniagurria-1947/Muniagurria_1947_ElGuarani_OCR.pdf>. Acceso en: 28 abr. 2022.
- ORGANIZACIÓN Mundial de la Salud. **Brote de enfermedad por coronavirus (COVID-19)**. Disponible en: <https://www.who.int/es/emergencias/diseases/novel-coronavirus2019?adgroupsurvey={adgroupsurvey}&gclid=Cj0KCQjwplmTBhCmA RIsAKr58cy4QhmPejpe5Qd8DAZHL2Oqx6aeRQOBzcQm3ozPgdXqPhsD1WF2vqsaAhtZEALw_wcB>. Acceso en: 22 abr. 2022.
- PEIRANO, Mariza. **A favor da etnografia**. Rio de Janeiro: Relume-Dumará, 1995.
- PENTEADO, Joel. **Erva-Mate**. (Brasil, Embrapa). Ed. Pichelli, Katia; Soares Simone. Disponible en: <<https://www.embrapa.br/florestas/transferencia-de-tecnologia/erva-Mate/perguntas-e-respostas>>. Acceso en: 03 mayo 2022.

- **PERCEPCIÓN de riesgo de contagio y severidad ante el Coronavirus en la primera fase de la pandemia en Argentina**; I Congreso Virtual de la Sociedad Española de Epidemiología (SEE) y de la Associação Portuguesa de Epidemiologia (APE): Epidemiología, sostenibilidad y responsabilidad social; Barcelona; España; 2020
- PEREIRA, Alexandre Branco; PEREIRA, Everson Fernandes. **O distanciamento social como forma de cuidado coletivo**. Le Monde Diplomatique Brasil. 28 mar. 2020. Disponible en: <<https://diplomatique.org.br/o-distanciamento-social-como-forma--de-cuidado-coletivo/>>. Acceso en: 16 nov. 2020.
- PICCOLI, Regina Maria; “**Efeitos da erva-Mate (*ilex paraguariensis a. st.-hil.*) no organismo humano**”. Erechim-Rs Brasil, 2017. Disponible en: <<http://repositorio.uricer.edu.br/bitstream/35974/170/1/Regina%20Maria%20Piccoli.pdf>>. Acceso en: 22 abr. 2022.
- RAMÍREZ, Delia. **Del cultivo poblador al agronegocio forestal**: acerca del cambio del modelo de desarrollo productivo y sus consecuencias sociales. Teoría e Cultura, San Martín, v. 10, n. 2, p. 59-75, 10 jul. 2015. Programa de Pós-Graduação em Ciências Sociais - UFJF.
- REYNOLDS, Roberto Rosaspini: Cuentos y leyendas argentinos (1940). Compilador; Fernando Molinari, Ilustrador. Buenos Aires: Ediciones Continente, 1999. 152 p.
- RIBEIRO, Jocenilson; MORENO, Julián David Gonzáles; GARCIA, Faustina Álvarez. **Xenofobia y discurso de odio contra extranjeros en contexto de la triple frontera (argentina-brasil-paraguay)**. Linguasagem, São Carlos, v. 31, n. 1, p. 196-213, jul. 2019. Disponible en: <<http://www.linguasagem.ufscar.br/index.php/linguasagem/article/view/509/288>>. Acceso en: 10 mayo 2022.
- RICCA, Javier. **El Mate**. Uruguay: SUDAMERICANA, 2012.
- _____. **El origen de la palabra Mate**. Disponible en: <<https://jaliscocina.com/el-origen-de-la-palabra-Mate>>. Acceso en: 24 abr. 2022.
- SAHLINS, Marshall David. **Cultura e Razão Prática**: dois paradigmas de teoria antropológica. In ____ *Cultura e razão prática*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2003.
- SANDOVAL GODOY, Sergio A. Hibridación social: un modelo conceptual para el análisis de la región y el territorio. **Región y sociedad**, Hermosillo. v. 15, n. 28, p. 47-80, dic. 2003. Disponible en

- <http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S187039252003000300002&lng=es&nrm=iso>. Acceso en 01 ago. 2022.
- SANTOS, José Luiz dos. **O que é cultura**. São Paulo: Brasiliense, 1983. 1. ed. p. 08.
 - SERRA VALDÉS, Miguel Ángel. **Infección respiratoria aguda por COVID-19: una amenaza evidente**. Rev. Haban. Cienc. Méd. La Habana, v. 19, n. 1, p. 1-5, feb. 2020. Disponible en: <http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1729519X2020000100001&lng=es&nrm=iso>. Acceso en: 22 abr. 2022.
 - SIGNIFICADO de sui generis. Disponible en: <<https://www.significados.com.br/sui-generis/>>. Acceso en: 13 mayo 2022.
 - SOLA MORALES, Salomé. **Los sentidos e interpretaciones del yo: Un análisis multidimensional**. Dixit, Montevideo, n. 29, p. 20-33, dic. 2018. Disponible en <http://www.scielo.edu.uy/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S079736912018000200020&lng=es&nrm=iso>. Acceso en: 22 jul. 2022.
 - SPEROTT, Fernanda Camargo. **Os Guarani e a erva-Mate. Trabalho indígena, resistência e adaptação nos ervais do Guairá (1609-1630)**. 2018. 38 f. TCC (Graduação) - Curso de História, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2018.
 - SZTAJNSZRAJBER, Darío; **Mentira la verdad / La identidad**. Disponible en: <<http://encuentro.gob.ar/programas/serie/8023/301>>. Acceso en: 03 mayo 2022.
 - TARAGÜI (Argentina) (org.). **El consumo de Mate en Argentina**. 2010. Taragüi. Disponible en: <<https://www.taragui.com/aprender/historia/el-consumo-de-Mate-en-argentina#:~:text=El%20consumo%20de%20Mate%20en,90%25%20de%20los%20hogares%20argentinos>>. Acceso en: 30 nov. 2020.
 - TURNER, Víctor; El proceso ritual. **Estructura y antiestructura**. Altea, Taurus, 1988.
 - UNIVERSIDADE Federal de Integração Latino-Americana. **Manual para elaboração de referências bibliográficas**. Foz do Iguaçu: Unila, 2014. Disponible en:<<https://unila.edu.br/sites/default/files/files/Manual%20de%20Refer%C3%AAncias.pdf>>. Acceso en: 26 abr. 2022.
 - VAN DER LINDEN, S. **The Social-Psychological Determinants of Climate Change Risk Perceptions: Towards a Comprehensive Model**. Journal of Environmental Psychology. 2015. 41. 112–124.

- VAZ, Gabriela. **Mate, tereré y COVID-19: cuando compartir es peligroso**. Montevideo, Uruguay, 17 mar. 2020. Disponible en: <<https://www.lanacion.com.py/tendencias/2020/03/17/Mate-terere-y-COVID-19-cuando-compartir-es-peligroso/>>. Acceso en: 24 nov. 2020.
- VIDART, Daniel. **Filosofía del Mate amargo**. Av. Pacífico 473, Pueblo La Candelaria, Coyoacán, Ciudad de México, 04369: El Grito, v. 019, n. 02, 2017. Disponible en: <http://www.revistaelgrito.com/html/vuelvo_al_sur/vuelvo_al_sur2.html>. Acceso en: 24 nov. 2020.
- VILLANUEVA, Amaro. **“El arte de cebar / El lenguaje del Mate”**; Amaro Villanueva edición, prólogo y notas de Sergio Delgado; coordinación de Guillermo Mondejar 1.ª Ed. Paraná: Universidad Nacional de Entre Ríos, UNER, 2018; Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral, unl, 2018; 544 pp.; 23 x 16 cm (El país del sauce / Sergio Delgado; 12).
- WEBER, Max. **La objetividad cognitiva de la ciencia social**. España: Alianza, 1904.
- YERBA MATE ARGENTINA (Argentina) (org.). **¿Qué es el Mate?** Disponible en: <<https://yerbaMateargentina.org.ar/es/que-es-el-Mate.html>>. Acceso en: 30 nov. 2020.
- **“¿Qué es el COVID-19?”** Por UNAM-CHINA, 17 feb. 2020. Disponible en: <<https://china.unam.mx/2020/02/17/que-es-el-COVID-19/>>. Acceso en: 22 abr. 2022.
- **“Brote de enfermedad por coronavirus”** Disponible en: <https://www.who.int/es/emergencias/diseases/novel-coronavirus-2019?adgroupsurvey={adgroupsurvey}&gclid=Cj0KCCQjwplmTBhCmARIsAKr58cy4QhmPejpe5Qd8DAZHL2Oqx6aeRQOBzcQm3ozPgdXqPhsD1WF2vqsaAhtZEA Lw_wcB>. Acceso en: 22 abr. 2022.
- **“MATES, en la rambla”**. **El Mate**: Una historia de guaraníes, jesuitas, gauchos y más... Disponible en: <<https://www.Matesenlarambla.com/historia-del-Mate/>>. Acceso en: 26 abr. 2022.
- **“TOMAS UM MATE?”**: Uma análise da cultura de consumo do chimarrão em um contexto urbano; Juliana Durayski. São Leopoldo, 2013.

APÉNDICES

Apéndice A - GUÍA DE PREGUNTAS PARA LAS ENTREVISTAS:

1. ¿Cómo fue su postura al comienzo de la pandemia en el consumo de Mate?
2. ¿Cómo se sintió en los comienzos de la cuarentena cuando se dio a conocer que el virus COVID-19 es letal?
3. ¿Cómo era el “tomar Mate” en ese entonces?
4. ¿Qué pasaba por su cabeza? ¿cómo se sintió?
5. ¿Qué posturas tomó para poder tomar Mate?
6. ¿Caso haya continuado compartiendo Mate, en qué contexto lo hacía?
7. ¿Con quiénes?
8. ¿Cuáles eran/son sus parámetros para determinar con quién sí y con quien no compartir?
9. ¿Y actualmente? ¿Cómo es su relación con el Mate?
10. ¿Cree que todo lo acontecido a raíz de la pandemia ha modificado la “esencia” del Mate?

Apêndice B – Letra música Engenheiros do Hawaii - Alívio Imediato / Ilex Paraguariensis ³⁶.

*Hoje eu acordei mais cedo
Tomei sozinho o chimarrão
Procurei a noite na memória...
procurei em vão
Hoje eu acordei mais leve (nem li o jornal)
Tudo deve estar suspenso...
nada deve pesar*

*Ainda era noite, esperei o dia amanhecer
Como quem aquece a água sem deixar ferver
Hoje eu acordei, agora eu sei viver no escuro
Até que a chama se acenda
Verde...
quente...
erva...
ventre...
dentro...
entranhas
Mate amargo noite adentro estrada estranha*

*O melhor esconderijo, a maior escuridão
Já não servem de abrigo, já não dão proteção
holofotes que iluminam a libido e o vírus
O poder, o pudor os lábios e o batom*

*Que a chuva caia como uma luva
Um dilúvio um delírio
Que a chuva traga alívio imediato
Que a noite caia de repente caia
Tao demente quanto um raio
Que a noite traga alívio imediato*

*Ilex paraguariensis
Ilex paraguariensis
Ilex paraguariensis
Relax agora paciência*

³⁶ ENGENHEIROS do Hawaii. **Alívio Imediato / Ilex Paraguariensis (Ao Vivo)**. YouTube, 19 jul. 2018. Disponível em: <<https://www.youtube.com/watch?v=2Y9Fn4Qel0Q>>. Acesso em: 27 abr. 2022.

Apéndice C – Letra Mate galleta – José Larralde ³⁷.

Mi viejo Mate galleta
 Que pena me dio perderte
 Que mano tronchó tu suerte
 Tal vez la mano del tiempo
 Si hasta creí que eras eterno
 Nunca imaginé tu muerte

En tu pancita verdosa
 Cuántos paisajes miré
 Cuántos versos hilvané
 Mientras gozaba tu amargo
 Cuántas veces te hice largo
 Y vos sabías por qué

Cuando la yerba escaseaba
 Por falta de patacones
 Nunca pediste razones
 Pero me diste consejos
 Chupá, pero hacete viejo
 Sin llegar a los talones

Y en esos negros inviernos
 Cuando la escarcha blanqueaba
 Tu cuerpito calentaba
 Mis manos con su calor
 Pa' que el amigo cantor
 Se prendiera a la guitarra

Y ahí nomás se hacía la farra
 Vos y yo, en un mano a mano
 Mate y guitarra en el claro
 Mate y guitarra en la sombra
 En leguas a la redonda No hubo jagüel orejano

Ah, compañero y hermano
 Que destino más sotreta
 Nunca le di a la limeta
 En vos encontré la calma
 En este adiós pongo el alma
 Mi viejo Mate galleta

³⁷ LARRALDE, José. **Mi viejo Mate galleta**. Disponible en: <<https://www.letras.com/jose-larralde/1690484/>>. Acceso en: 02 mayo 2022.

Apéndice D – Letra Mi Amigo El Mate Amargo - Adrián Maggi ³⁸.

Mate amargo sos mi hermano que entibias la soledad
 Porque amargando endulzas las horas de los paisanos
 En el hueco de la mano con la bombilla parada
 Y a tu pancita cargada de yerba y agua presiento
 Nunca falta un argumento para empezar una Mateada

Símbolo de la amistad y de la familia unida
 Cuando la hija querida le alcanza un Mate al papá
 Cuando la esposa quizás se lo ofrece a su marido
 Es como un mimo, un cumplido por su sacrificio diario
 Y por traer el salario pa' ver los hijos crecidos

Si voy a salir de viaje, ¿qué es lo primero que cargo?
 Las cosas del Mate amargo y después, el equipaje
 Por más que salga de raje siempre lo llevo conmigo
 Porque el Mate fue el testigo de charlas y discusiones
 Y vio parir mis canciones porque el Mate es un amigo

Cuando conocí el amor y eran felices mis días
 Fue la mejor compañía con su exquisito amargor
 Cuando después el dolor invadió mi corazón
 Del brazo de una traición de quien menos lo esperaba
 Yo Mateando lagrimeaba los versos de una canción

Pasa el tiempo y la distancia se lleva penas y estorbos
 Y el Mate con cada sorbo me trae recuerdos, fragancias
 O más de una circunstancia que no olvidaré jamás
 Me trae a mi padre acá cebando Mate en las casas
 Y cada día que pasa hoy lo extraño más y más

Especial pa' una Mateada habiendo un amigo enfrente
 Con yerba y agua caliente no se precisa más nada
 Ni en mis peores temporadas el Mate me ha abandonado
 Cuando anduve complicado, seco de vientre y bolsillo
 Fue el Mate un manjar sencillo aunque estuviera lavado

Con él no tengo secretos, si sabe todo de mí
 Sabe cuándo estoy feliz o cuando estoy en aprietos
 Si en un problema me meto lo medito con paciencia
Mateando busco la esencia y me ha pasado muchas veces
Que su ronquido parece ser la voz de mi conciencia

Ahora que ya pinto canas y los golpes de la vida
 Me abrieron varias heridas, sigo peleando con gana
 Siempre empiezo mis mañanas tomando Mate primero
 Y al pasar por el garguero sos una caricia al alma
 Contigo encuentro la calma, Mate amargo, compañero

³⁸ MAGGI, Adrián. **Mi amigo el Mate amargo.** Disponible en: <https://www.google.com/search?q=letraLetra+Mi+Amigo+El+Mate+Amargo++Adri%C3%A1n+Maggi&oq=letraLetra+Mi+Amigo+El+Mate+Amargo++Adri%C3%A1n+Maggi&aqs=chrome..69i57j33i10i160l2j33i22i29i30.3741j0j7&sourceid=chrome&ie=UTF-8>. Acceso en: 02 mayo 2022.

Apéndice E – Letra Mate con cedrón – Marité Berbel.³⁹

Hoy el sol no apareció pa' entibiar esta región
por eso es que me volví, como sintiendo el olor
y cuando al rancho llegué, torta frita y chicharrón
al rescoldo, con mi china, Mate con cedrón

Por entre los matacebos viene al tranco largo mi mula tobianana
pa' anunciar la lluvia es más que baqueana,
el galgo y el ovejero se han tirao' de lomo mostrando la panza
y yo se por experiencia que se viene el agua

Me gusta el ruidito que hace la lluvia en las chapas,
el olor de la jarilla y la tierra mojada
y al salir al patio, levantar la cara
y sentir que desde el cielo me besa el agua

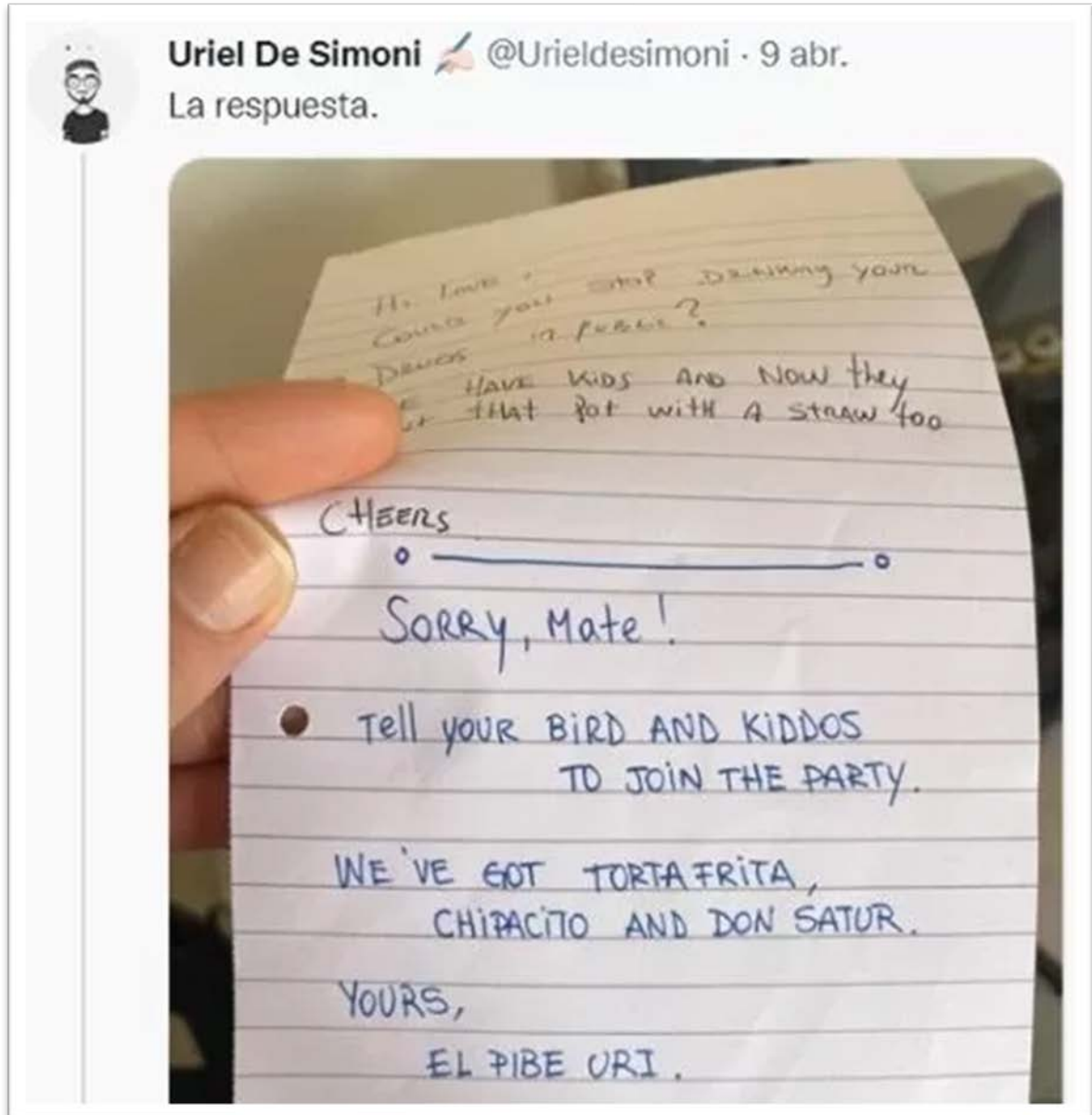
Hoy el sol no apareció y se vino el chaparrón,
habrá buen alfilerillo y florecerá el coirón,
mientras miramos pa'l campo al ladito del fogón,
yo converso y él me ceba Mate con cedrón

Desde una loma pelada vienen retozando potros y terneros,
les gusta empaparse con el aguacero
los gorriones meten bulla y se han refugiado debajo el alero
y gritando en los corrales se escuchan los teros

³⁹ BERBEL, Marité. **Mate con cedrón**. Disponible en:
<<https://www.musica.com/letras.asp?letra=2300558>>. Acceso en: 30 abr. 2022.

Apéndice F – Mate insólito

Figura 14 – Respuesta Mate insólito



Fuente: DE SIMONI, Uriel. Disponible en: <<https://noticiasdelsmate.com/confunden-el-mate-con-algo-insolito/>>. Acceso en 01 ago. 2022.

ANEXOS

ANEXO A – Indicaciones para disminuir el contagio

COVID-19

PREVENCIÓN + HIGIENE = SALUD

CÓMO MANTENER LA HIGIENE

- Lavate las manos con frecuencia, con agua y jabón o con soluciones a base de alcohol.
- No te lleves las manos a los ojos, nariz ni boca.
- Limpiá periódicamente los objetos que usás y las superficies de apoyo.
- Ventilá los ambientes.

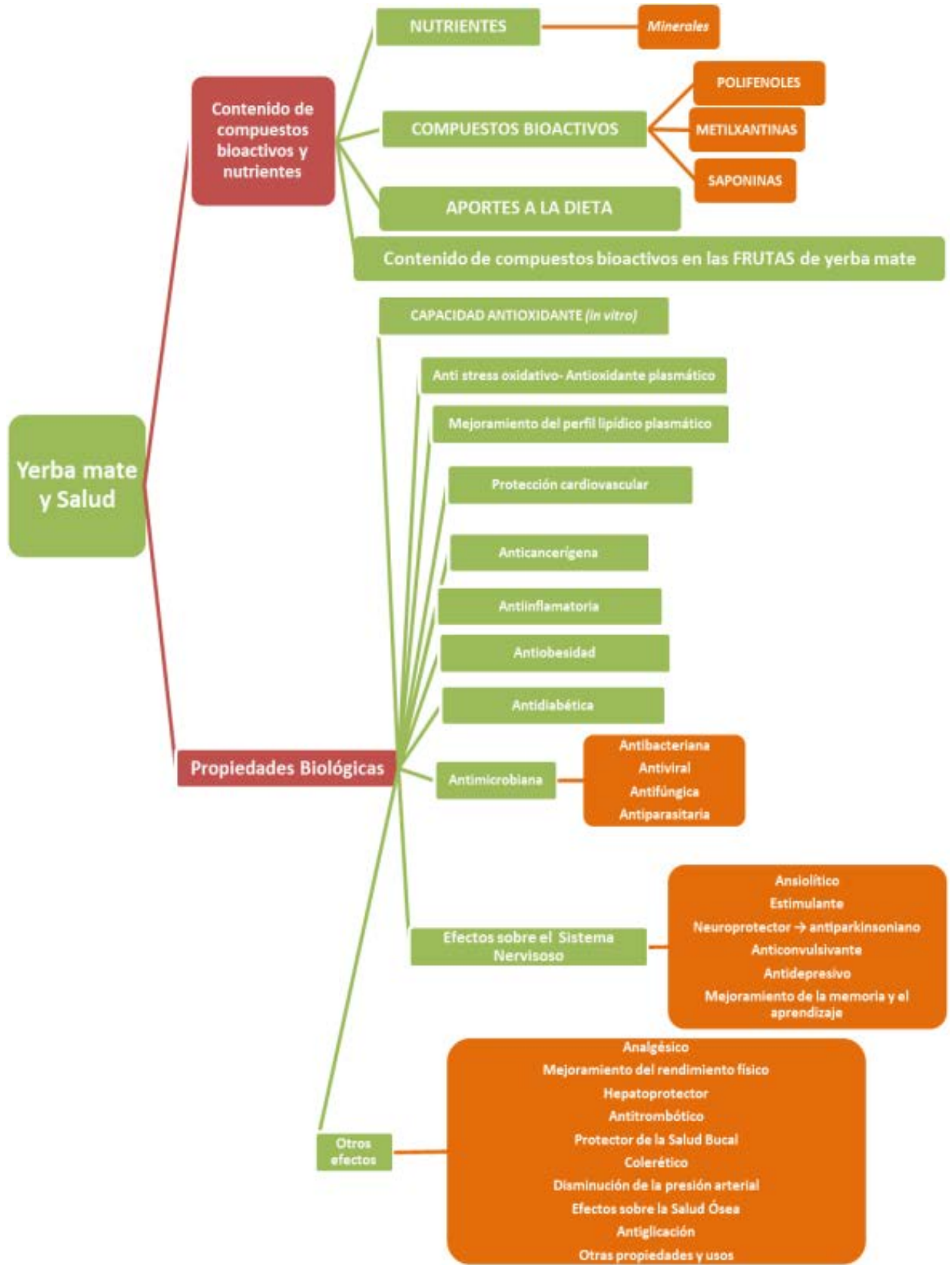
CÓMO CUIDARTE VOS Y A LOS DEMÁS

- Estornudá y tosé en el pliegue del codo.
- No compartas mate, vajilla ni otros objetos personales.
- Permanecé en tu casa durante el aislamiento.
- Reducí el contacto físico.
- En ambientes públicos: siempre barbijo y distancia física.

IOMA | **MINISTERIO DE SALUD** | **GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

Fuente: **IOMA**. Disponible en: <<https://www.ioma.gba.gov.ar/index.php/coronavirus-linea-148-protocolos/>>. Acceso en: 22 abr. 2022.

ANEXO B – Yerba Mate y salud



Fuente: **Base de datos documentales;** Yerba Mate y salud. Disponible en: <<https://inym.org.ar/descargar/publicaciones/Mate-y-salud/base-de-datos-yerba-Mate-y-salud.html>>. Acceso en: 02 mayo 2022.

ANEXO C – Guía para Matear en tiempos de cuarentena



Fuente: ARGENTINA. Instituto Nacional de la Yerba Mate. **Mate seguro:** cada uno con su Mate, nos cuidamos entre todos. El Instituto Nacional de la Yerba Mate, comparte consejos para Matear en estos tiempos. Disponible en: <<https://inym.org.ar/noticias/yerba-Mate-argentina/78846-lanzamos-la-campana-cada-uno-con-su-Mate-nos-cuidamos-entre-todos.html>>. Acceso en: 02 mayo 2022.

ANEXO D – 200 anos depois da classificação pela botânica, erva-Mate ainda faz história

Figura 15 – Carroça carregada de erva-Mate descendo a Serra do Mar



Foto: Fundação Cultural de Curitiba. BELIN, Luciane. **200 anos depois da classificação pela botânica, erva-Mate ainda faz história.** Disponível em: <<https://www.gazetadopovo.com.br/haus/brdepalacete/200-anos-depois-da-classificacao-pela-botanica-erva-Mate-ainda-faz-historia/>>. Acesso em: 02 mayo 2022.

Figura 16 – Durante o embarque de barricas vazias, que seriam devolvidas para o transporte de erva-mate



Foto: Arquivo Casa da Memória. **Durante o embarque de barricas vazias, que seriam devolvidas para o transporte de erva-Mate.** Disponível em: <<https://www.gazetadopovo.com.br/haus/brdepalacete/200-anos-depois-da-classificacao-pela-botanica-erva-Mate-ainda-faz-historia/>>. Acesso em: 02 mayo 2022.

ANEXO E – Cuadros Informe del Sector Yerbatero diciembre de 2021 ⁴⁰**Cuadro 2** – Ingresos al mercado interno, enero a diciembre 2021

PERIODO	ZONA CENTRO	ZONA NOROESTE	ZONA NORESTE	ZONA OESTE	ZONA SUR	CORRIENTES	TOTAL
Enero 2021	4.855.271	43.280	1.198.976	547.160	2.836.924	3.864.322	13.345.933
Febrero 2021	7.845.364	2.524.986	8.946.337	1.881.704	7.734.461	5.012.150	33.945.002
Marzo 2021	27.137.895	6.711.282	30.537.154	8.586.959	13.566.507	9.472.289	96.012.086
Abril 2021	44.289.310	7.136.522	33.740.466	12.712.748	15.765.408	13.334.730	126.979.184
Mayo 2021	47.233.356	4.930.036	29.001.711	11.088.080	13.361.136	12.468.045	118.082.364
Junio 2021	45.902.599	4.835.993	25.662.755	11.606.602	11.359.164	14.091.732	113.458.845
Julio 2021	49.623.581	6.254.543	33.269.141	14.310.715	14.351.595	18.280.872	136.090.448
Agosto 2021	46.327.433	6.872.329	30.964.541	13.740.663	16.107.176	17.018.735	131.030.877
Septiembre 2021	37.830.093	2.327.024	13.197.110	6.200.868	11.640.320	9.923.186	81.118.601
Octubre 2021	-	-	-	-	-	27.771	27.771
Noviembre 2021	-	-	-	-	-	-	-
Diciembre 2021	13.247.079	1.583.671	5.979.099	2.272.681	3.282.127	5.640.200	32.004.857
2021	324.291.982	43.219.666	212.497.290	82.948.179	110.004.818	109.134.032	882.095.968

Valores expresados en Kilogramos.-

Cuadro 3 – Egresos al mercado externo, enero a diciembre 2021

Cuadro 6. Yerba Mate Salida – Mercado Externo – Histórico					
PERIODO	2017	2018	2019	2020	2021
Enero	1.938.130	3.843.663	2.764.785	3.978.693	2.928.211
Febrero	1.628.623	2.378.685	2.102.368	2.796.114	2.459.738
Marzo	2.803.793	3.341.349	1.739.838	2.068.988	2.310.556
Abril	2.284.059	2.995.342	3.359.102	3.082.749	2.494.399
Mayo	3.315.321	3.367.286	4.741.445	4.002.854	4.342.885
Junio	3.542.679	4.034.991	3.258.467	3.697.719	3.452.828
Julio	3.159.427	3.850.416	4.257.147	3.704.779	3.026.885
Agosto	3.595.411	5.939.593	5.003.668	4.829.560	3.868.771
Septiembre	2.315.356	3.470.689	4.008.875	2.897.581	2.809.127
Octubre	1.916.037	4.626.417	3.701.439	3.431.794	2.239.626
Noviembre	1.654.102	2.694.049	2.496.753	4.621.849	1.966.171
Diciembre	2.864.575	2.460.340	2.400.177	3.793.063	3.610.590
TOTAL	31.017.514	43.002.819	39.834.063	42.905.744	35.509.787

Valores expresados en Kilogramos.-

⁴⁰ Fuente: INYM, 2021. INYM. **Informe del sector yerbatero**; diciembre 2021. Disponible en: <<https://inym.org.ar/descargar/publicaciones/estadisticas/2021.html>>. Acceso en: 03 mayo 2022

ANEXO F – El universo de El Mate ⁴¹

Figura 17 – Diversas bombillas



Figura 18 – Diversos Mates



⁴¹ Archivo personal, 2020.

Figura 20 – Diversos tipos de yerba Mate brasilera



Figura 19 – Diversos tipos de yerba Mate argentina



Figura 21 – El Mate en lugares

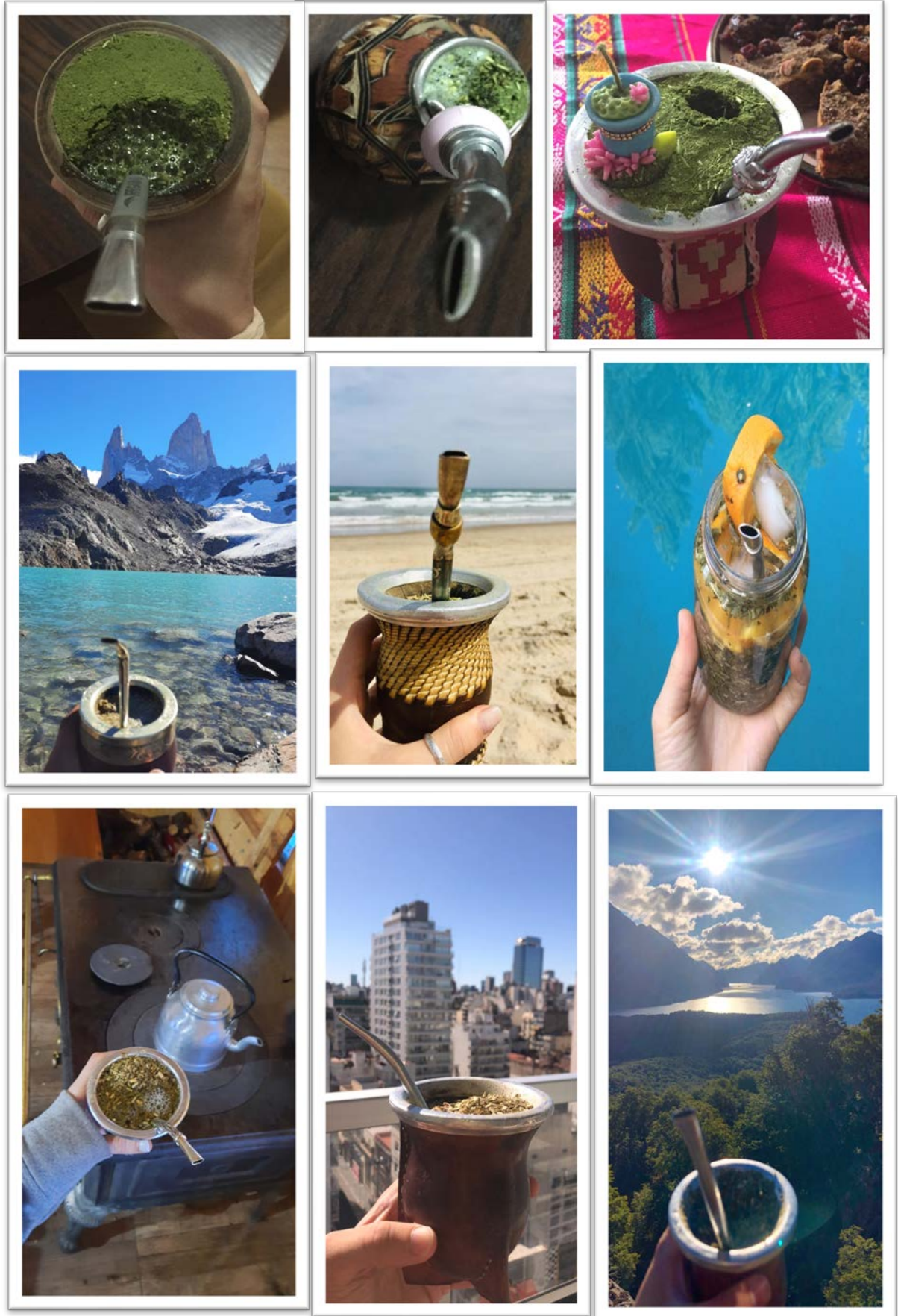


Figura 22 – La Matera



SEGUIMOS ACÁ PORQUE ESTAMOS
ENAMORADAS

@LAS.CARPITAS



#LAMATERA

📍 VILLA MASCARDI, RIO NEGRO, ARGENTINA

Figura 23 – Las Carpitas

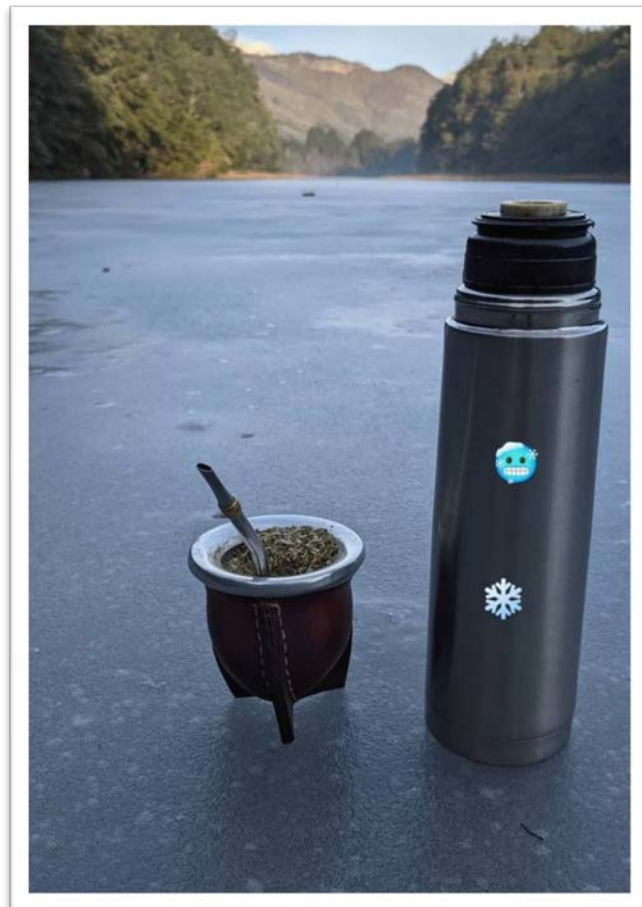


Figura 24 – Mateando en clase

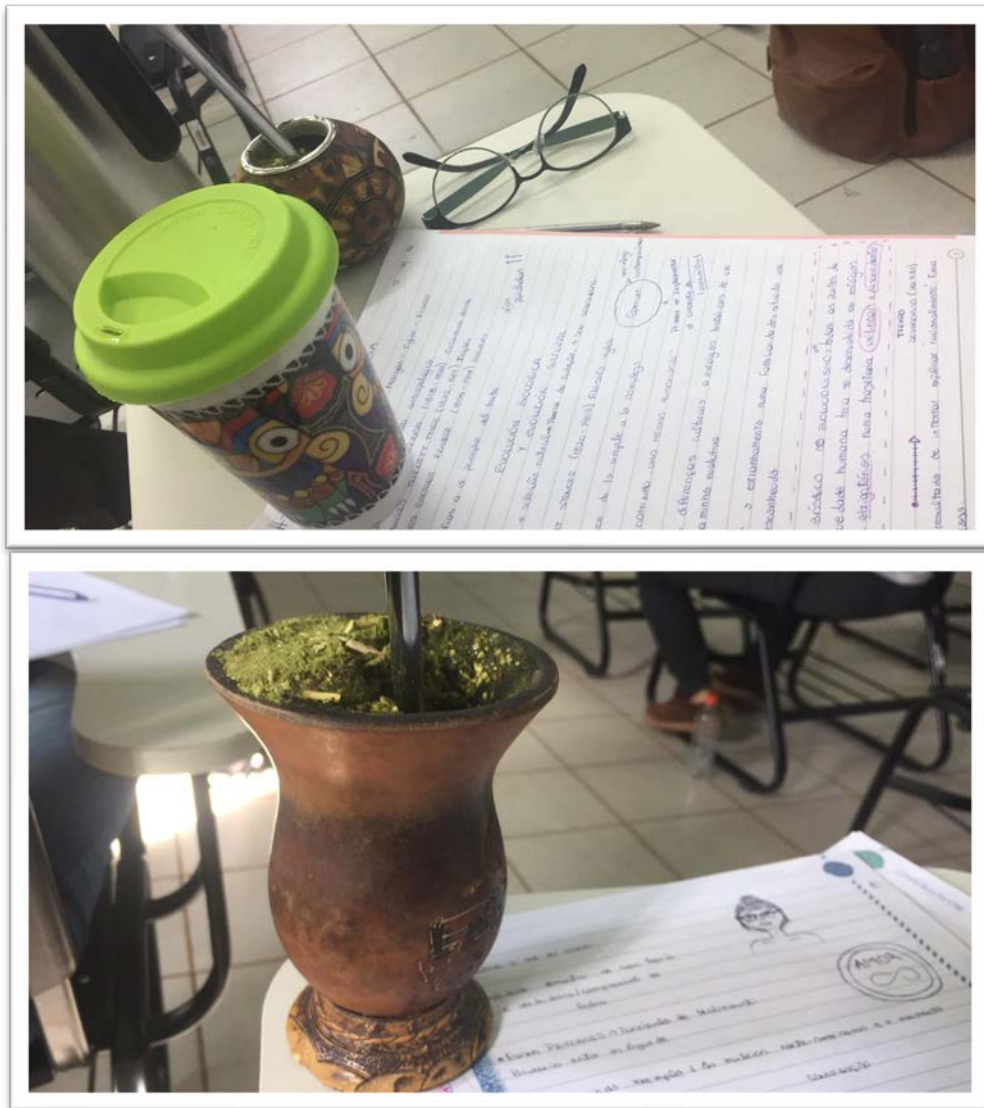


Figura 25 – Etnografando en Paraguay



Figura 26 – Kit de Supervivencia



Figura 27 – Degustación matera

